

ⴰⵎⴷⵢⴰⵣ

ⵃⵎⴰⴷ ⵔⵔⵉⵃ

Ahmed OUBELAID
alias
ḥmad rriḥ

ⵜⴰⵣⴷⵓⵖⵜ ⵏ ⵉⵎⴷⵢⴰⵣⵏ
tazduɣt n imdyazn

ⴰⵙⵎⴰⵔ ⴷ ⵓⵙⵎⵏⵉⴷ

ⵃⵎⴰⴷ ⵍⵎⵓⵏⴰⴷⵉ
Ahmed ELMOUNADI

ⵜⵓⵥⴷⵖⵜ ⵏ ⵉⵎⴷⵔⴰⵥⵏ

ⴰⵎⴷⵔⴰⵥ ⵍⵎⴰⴷ ⵙⵙⵉⵍ



ⵜⵓⵣⴷⵢⵜ ⵏ ⵉⵎⴷⵢⴰⵣⵏ

ⴰⵎⴷⵢⴰⵣ ⵃⵎⴰⴷ ⵔⵔⵉⵃ

amdyaz ḥmad rriḥ

asmar d usnmid

AHMED ELMOUNADI

Publications de l’Institut Royal de la Culture Amazighe
Centre des Etudes Artistiques, des Expressions Littéraires
et de la Production Audiovisuelle
Série : Textes et Documents N° : 5

Titre	**: ⴰⵎⴷⵢⴰⵣ ⵃⵎⴰⴷ ⵔⵔⵉⵃ amdyaz ḥmad rriḥ**
Auteur	: Ahmed EL MONADI
Editeur	: Institut Royal de la Culture Amazighe
Couverture	: UE-CTDEC
Dépôt légal	: 2013MO2515
ISBN	: 978-9954-28-158-1
Imprimerie	: (CTP) Imprimerie El Maarif Al Jadida, Rabat / 2013

ⴰⵙⴽⵜⵓⵔ/Asktur



ⵃⵎⴰⴷ ⵔⵔⵉⵃ
ḥmad rriḥ

ⴰⵙⵎⵏⵉⴷ

ⵏⵎⵢⴰⵔ ⵖ ⵓⵙⵉⵏⴰⴳ ⴰⴳⵍⴷⴰⵏ ⵏ ⵜⵓⵙⵙⵏⴰ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ ⴰⴷ ⵏⵙⵏⵎⴰⵍⴰ ⴽⴰⵢⴳⴰⵜⵜ ⴰⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⵢⴰⵏ ⵓⵏⵎⵓⵇⴰⵔ ⴷ ⵉⵎⴷⵢⴰⵣⵏ, ⴰⵏⵎⵓⵇⴰⵔ ⴰⴷ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵙⵙⴰⵏ ⵙ ⵡⴰⵙⵙⴰⵖ ⵏ “ⵜⵓⵣⴷⵖⵜ ⵏ ⵉⵎⴷⵢⴰⵣⵏ”. ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵉⵍⵉ ⵖ ⵓⵙⵓⵍⵅ ⵏ ⵡⴰⵙⵙ ⴰⴳⵔⴰⵖⵍⴰⵏ ⵏ ⵜⵎⴷⵢⴰⵣⵜ, ⵖ ⵡⴰⵢⵢⵓⵔ ⵏ ⵎⴰⵕⵚ. ⵢⴰⵏ ⵖ ⵉⵎⴷⴰⵢⵣⵏ ⵍⵍⵉ ⴷ ⵏⴳⵉⵡⵔ ⵖ ⵓⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⴰⴷ ⵏ 2012 ⵉⴳⴰ ⵜ ⵃⵎⴰⴷ ⵓⴱⵍⵄⵉⴷ (ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵙⵙⴰⵏ ⵙ ⵍⵃⴰⵊⵊ ⵃⵎⴰⴷ ⵔⵔⵉⵃ), ⵍⵍⵉ ⵉⴳⴰⵏ ⵢⴰⵏ ⵖ ⵉⵜⵔⴰⵏ ⵏ ⵓⵎⴰⵔⴳ, ⵙⵙⵏⵏ ⵜ ⴰⵢⵜ ⵓⵃⵡⴰⵛ ⴷ ⴰⵢⵜ ⵓⵊⵎⴰⴽ, ⵙⵙⵏⵏ ⵜ ⵕⵕⵡⴰⵢⵚ ⵏ ⵓⵎⴰⵔⴳ ⵓⵍⴰ ⵜⵉⵔⵓⴱⴱⴰ ⵏ ⵙⵓⵙ... ⵖ ⵜⵓⵣⴷⵖⵜ ⴰⴷ, ⵉⵙⴰⵡⵍ ⴰⵖ ⵃⵎⴰⴷ ⵔⵔⵉⵃ ⵅ ⵓⴱⵔⵉⴷ ⵏⵏⵙ ⵖ ⵓⵎⴰⵔⴳ ⴷ ⵉⵔⵉⵎ ⵏⵏⵙ ⵍⵍⵉ ⵎⵉ ⵏⵏ ⵓⵜⵏ ⵉⵣⵓⵕⵏ ⵏⵏⵙ ⵖ ⵓⵎⵣⵔⵓⵢ ⵏ ⵓⵎⴰⵔⴳ ⴰⵎⴰⵣⵉⵖ. ⵙ ⵓⵣⵎⵣⵣⵓ ⵏ ⵜⵓⵣⴷⵖⵜ ⴰⴷ ⵏⵓⵔⴰ ⵎⵏⵏⴰⵡⵜ ⵜⵎⴷⵢⴰⵣⵉⵏ ⵏ ⵓⵏⴹⴹⴰⵎ ⵏⵏⵖ, ⵍⵍⵉ ⵙ ⵉⵏⵏⴰ ⵖ ⵎⴰⴷ ⵉⵣⵔⵉⵏ. ⴰⵙⵙⴰⵢ ⵏ ⵜⵎⴷⵢⴰⵣⵉⵏ ⴰⴷ ⴰⵔ ⴰⵖ ⵉⵙⵙⵉⵙⵅⵉⵡ ⵎⵏⵏⴰⵡⵜ ⵜⵖⴰⵡⵙⵉⵡⵉⵏ: ⵎⴰⵎⵏⴽ ⴰⵙ ⴰ ⵉⵜⵜⵎⵏⵉⴷ ⵃⵎⴰⴷ ⵔⵔⵉⵃ ⵜⵓⴷⵔⵜ ⵏⵏⵖ, ⵜⴰⵏⵏⴰⵢⵜ ⵏⵏⵙ ⵉⵥⵍⵉⵏ ⵙ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ ⵏ ⵓⵣⵎⵣ ⴰⴷ ⵖ ⵏⵍⵍⴰ, ⵜⴰⵙⵖⵏⵜ ⵏ ⵓⵎⴰⵔⴳ ⴷ ⵉⵡⴰⵍⵉⵡⵏ ⵏⵏⵙ ⵎⴰⵎⵏⴽ ⵙ ⴷ ⵉⵇⵇⴰⵏ ⴰⴷ ⵜ ⴳⵉⵏ, ⵎⴰⵏⵉ ⵖ ⴰⴷ ⵉⵙⵙⴰ ⵓⵎⴷⵢⴰⵣ ⵜⵉⴳⵓⵔⵉⵡⵉⵏ ⵓⵍⴰ ⴰⵏⴰⵎⴳ ⵏⵏⵙ... ⵖⵎⴽⵍⵍⵉ ⵏⵉⵜ ⴰⴽⴽⴰⵏⵜ ⵜⵎⴷⵢⴰⵣⵉⵏ ⵏⵏⵙ ⵜⵓⴳⴳⴰ ⵅ ⵓⴳⴷⵓⴷ ⵏ ⵉⵎⴰⵣⵉⵖⵏ ⴷ ⵎⴰⵎⵏⴽ ⵙ ⴷⵉⵙ ⵉⵎⵔⴰⵔⴰ ⵓⵏⴹⴹⴰⵏ ⵏⵏⵖ.

ⵏⵔⴰ ⵖ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⴰⴷ, ⵍⵍⵉ ⴷ ⵢⵓⵛⴽⴰⵏ ⵖ ⵢⴰⵏ ⵓⵎⵏⴰⴹ ⵍⵍⵉ ⵖ ⴰ ⵉⵜⵜⴰⵡⵙ ⵓⵙⵉⵏⴰⴳ ⴰⴳⵍⴷⴰⵏ ⵏ ⵜⵓⵙⵙⵏⴰ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ ⵖ ⵎⴰⴷ ⵉⵥⵍⵉⵏ ⵙ ⵜⵙⴽⵍⴰ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ ⴷ ⵜⴳⵓⵔⵉⵡⵉⵏ ⵏⵏⵙ ⴷⴰⵔ ⵉⵎⴷⵢⴰⵣⵏ ⴷ ⵉⵏⴹⴹⴰⵎⵏ ⴷ ⵕⵕⵡⴰⵢⵚ, ⵏⵔⴰ ⴳⵉⵙ ⴰⴷ ⵜⴰⵡⵙ

ⵖ ⵜⵉⵔⵔⴰ ⴷ ⵓⵙⵙⵏⵜⵎ ⵏ ⵡⴰⵢⴷⴰ ⵍⵖ ⵖ ⵉⴳⵔⴰⵏ ⵏ ⵜⵥⵓⵕⵉ ⴷ ⵓⵙⵏⵄⴽⵓⴽ. ⵏⵔⴰ ⵣⵣⵖ ⵓⴷⴽⵉⵙ ⴰⴷ ⴽⴽⵉ ⵉⵥⴽⵉⵏ ⵙ ⵃⵎⴰⴷ ⵔⵔⵉⵃ ⴰⴷ ⵉⴳ ⵢⴰⵏ ⵓⵄⵔⴷⵉⵙ ⵖ ⵉⵄⵔⴷⴰⵙ ⵏ ⵓⵎⵣⵔⵓⵢ ⵏ ⵜⵙⵇⴽⴰ ⵍⵖ, ⵏⵔⴰ ⴳⵉⵙ ⴰⴷ ⵉⵎⵢⴰⵙⵙⴰⵢ ⴷ ⵜⵡⵓⵔⵉⵡⵉⵏ ⴽⴽⵉ ⴷ ⵇⵓⴽⴽⵓ ⵉⴹⵉ ⵓⵙⵉⵏⴰⴳ, ⵖ ⵜⵥⵕⵉⴳⵉⵏ ⵍⵙ, ⴰⵔ ⵍ ⵜⵜⵄⵄⵉⵏⵜ ⵖ ⵓⵙⵙⵓⵜⴳ ⵏ ⵓⵙⵏⵄⴽⵓⴽ ⵏ ⵜⵎⴰⵣⵉⵖⵜ.

ⵜⵉⵣⴰⵖⵉⵏ ⵣ ⵓⵏⵎⵎⴰⵎ

ⵍⵎⴰⴷ ⵔⵔⵉⵍ

ⵉⵍⵓⵍ ⵃⵎⴰⴷ ⵔⵔⵉⵃ ⴰⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⵏ 1936[1] ⵖ ⵓⵇⴱⵉⵍ ⵏ ⵉⴷⴰⴳⴳⵯⴰⵕⴰⵏ ⵖ ⵍⵎⵓⴹⵄ ⵍⵍⵉ ⵎⵓ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⴰⵢⵜ ⵎⴱⴰⵕⴽ ⵓ ⵄⵍⵉ, ⵉⵜⴰⴱⵄⴰ ⵉ ⴱⵉⵢⴳⵯⵔⴰ. ⵙⵙⵓⵜⵍⵏ ⴰⵙⵏ ⵎⵏⵏⴰⵡ ⵉⵇⴱⵉⵍⵏ, ⴰⵢⵜ ⵡⴰⴷⵔⵉⵎ ⴳ ⵉⴼⴼⵓⵙ, ⴰⵢⵜ ⴼⴰⵍⵍⴰⵙ ⴷ ⴰⵢⵜ ⴱⴰⵀⴰ ⴷ ⴰⵢⵜ ⵎⵥⴰⵍ ⵖ ⵍⵇⴱⵍⵜ, ⵉⴽⵓⵏⴽⴰ ⴷ ⵉⵎⵛⴳⵉⴳⵉⵍⵏ ⴳ ⵉⵥⵍⵎⴹ, ⵉⴷⴰⴳⴳⵯⴰⵕⴰⵏ ⴳ ⵜⴰⴳⵓⵜ. ⵜⴰⵇⴱⵉⵍⵜ ⵏⵏⵙⵏ ⵜⵓⵎⵥ ⵣⵣⵖ ⴰⵢⵜ ⴱⴰⵀⴰ ⴰⵔ ⴰⵢⵜ ⵄⵎⵉⵔⴰ.

ⴰⵔ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉ ⵜⴰⵡⵊⴰ ⵏⵏⵙ ⴰⵢⵜ ⴱⵍⵄⵉⴷ, ⵎⴰⵛⵛ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵙⵙⴰⵏ ⵙ ⵃⵎⴰⴷ ⵔⵔⵉⵃ. ⵉⴽⴽⴰ ⴽⴽⵓⵥ ⵉⵙⴳⴳⵯⴰⵙⵏ ⵖ ⵜⵎⵣⴳⵉⴷⴰ ⵍⵍⵉⵖ ⵉⵎⵥⵥⵉ, ⵉⵍⵎⴷ ⴳⵉⵙ ⴰⴳⵯⵎⵎⴰⵢ ⴷ ⵉⵎⵉⴽⴽ ⵏ ⵍⵇⵓⵔⴰⵏ, ⵉⵍⵍⵓⵎⵥ ⵖ ⵢⴰⵏ ⵓⵖⴰⵡⴰⵙ ⵏ ⵓⵙⵉⴷⵍⴼ ⵍⴰⵃⵡⴰⵍ ⵏ 1958.

ⵖ ⵍⴰⵃⵡⴰⵍ ⵏ 1945, ⵢⵓⴼⴰ ⴷ ⵎⵏⵏⴰⵡ ⵉⵏⴹⴹⴰⵎⵏ ⵎⵇⵇⵓⵔⵏⵉⵏ ⵖ ⵉⴳⴰ ⵕⵕⴰⵢⵚ ⵃⵎⴰⴷ ⵏ ⴳⴳ ⵎⵓⵃ ⵍⵍⵉ ⵉⵍⵍⴰⵏ ⵖ ⵍⵎⵓⴹⵄ ⵏ ⵜⴰⵙⵉⵍⴰ ⵖ ⵉⵎⴳⵉⵢⵢⵏⵏ (ⴰⵢⵜ ⴱⴰⵀⴰ), ⴷ ⴱⵕⴰⵀⵉⵎ ⵏ ⴱⵓⵍⵃⵙⵏ ⵣⵣⵖ ⴰⵢⵜ ⵡⴰⴷⵔⵉⵎ[2], ⴷ ⵄⵓⵎⴰⵕ ⴰⴽⵄⵢⵓⵙ, ⴷ ⵄⵓⵎⴰⵕ ⴰⵍⴽⵊⵓⵏ ⵣⵣⵖ ⵉⴽⵓⵏⴽⴰ ... ⴰⵔ ⴰⵙⵏ ⵉⵜⵜⵃⴰⴹⴰⵕ ⴰⵔⵜⵏ ⵉⵜⵜⴳⴰⴱⴰⵍ, ⵉⵎⵉⴽⴽ ⴰⵔ ⴷⴰⵔⵙⵏ ⵉⵜⵜⴰⵎⵥ ⴰⵎⴰⵔⴳ ⴰⵔ ⵜ ⵉⵣⵣⵔⴰⵢ ⵉ ⵡⵉⵢⵢⴰⴹ, ⵖⵎⴽ ⴰⵏⵏ ⴰⵙ ⵉⴱⴷⴰ ⵓⵏⴹⴹⴰⵎ ⴰⴱⵔⵉⴷ ⵏⵏⵙ ⵖ ⵓⵎⴰⵔⴳ, ⵉⴳⴰ ⵍⵃⴰⵍ 1948 ⴷ ⵎⴰⴷ ⵜ ⵉⴷ ⵉⵡⴰⵍⴰⵏ. ⵉⵖⵉ ⴰⵎⴰⵔⴳ ⴼ ⵃⵎⴰⴷ ⵏ ⴳⴳ ⵎⵓⵃ, ⵎⴰⵛⵛ ⵍⵍⵉⵖ ⵉⵎⵎⵓⵜ ⵉⵡⵙⵏ ⴰⵙ ⵡⵉⵍⵍⵉ ⴷ ⵉⴼⵍ, ⴰⵛⴽⵓ ⵥⵕⴰⵏ ⴳⵉⵙ ⵉⵙ ⵉⵛⴰⵟⵕ ⵔⴰⴷ ⴷⴰⵔⵙ ⵜⵉⵍⵉ ⵢⴰⵜ ⵜⵉⵣⵉ ⴷ ⵢⴰⵏ ⵡⴰⵜⵉⴳ ⴱⴰⵀⵔⴰ ⵎⵇⵇⵓⵔⵏ ⵖ ⵓⵙⴰⵢⵙ ⵏ ⵓⵊⵎⴰⴽ. ⴰⵔ ⵜ ⵉⵜⵜⴰⵡⵉ ⴱⵕⴰⵀⵉⵎ ⵏ ⴱⵓⵍⵃⵙⵏ ⴷ ⵄⵓⵎⴰⵕ ⴰⵍⴽⵊⵓⵏ ⵙ ⵍⴰⴼⵕⴰⵃ ⴷ ⵜⵎⵖⵔⵉⵡⵉⵏ, ⴰⵔ ⵜ ⵙⵙⵔⵇⴰⴱⵏ, ⴽⴽⵉⵏ ⵜⵓⴳⵜⵜ ⵏ ⵜⵇⴱⵉⵍⵉⵏ ⵖ ⵙⵓⵙ, ⵏⵜⵜⵏⵉ ⴰ ⵉⴳⴰⵏ ⵛⵛⵢⵓⴳ ⵏⵏⵙ ⵖ ⵓⵎⴰⵔⴳ. ⵖ ⵓⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⵏ 1958 ⵉⵎⵓⴷⴷⴰ ⵏⵜⵜⴰⵏ ⴷ ⵎⵏⵏⴰⵡ ⵉⵏⴹⴹⴰⵎⵏ ⵙ ⴹⴹⴰⵕⵍⴱⵉⴹⴰ ⴰⴼ ⴰⴷ ⵏⵏ ⴷⵔⵓⵏ ⵖ ⵓⵃⵡⴰⵛ ⵍⵍⵉ

[1] ⵉⵏⵏⴰ ⵙⵙⵎⵥⵥⵉⵏ ⴰⵙ ⵍⵄⵎⵕ, ⵏⵓⵇⵚⵏ ⴰⵙ ⵢⴰⵏ ⴽⴽⵓⵥ ⵉⵙⴳⴳⵯⴰⵙⵏ.

[2] ⵜⵜⵢⴰⵡⵙⵙⴰⵏ ⴰⵢⵜ ⵡⴰⴷⵔⵉⵎ ⵖ ⵓⵣⵎⵣ ⴰⵏⵏ ⵙ ⵉⵏⴹⴹⴰⵎⵏ ⵎⵇⵇⵓⵔⵏⵉⵏ ⴼⵓⵍⴽⵉⵏⵉⵏ, ⵉⵇⵇⴰⵏⴷ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵔⴰ ⵉⵙⴽⵔ ⴰⵃⵡⴰⵛ ⴰⴷ ⴷ ⵢⴰⵡⵉ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵓⵏⴹⴹⴰⵎ ⵣⵣⵖ ⵜⵎⴰⵣⵉⵔⵜ ⴰⵏⵏ.

ⵙⵏⵎⵍⴰⵏ ⵖ ⵍⴰⴼⵡⴰⵕ[1]. ⵉⵎⵏⴰⵇⵇⴰⵔ ⵏⵏ ⴷ ⵕⵕⴰⵢⵚ ⵃⵎⴰⴷ ⴰⵎⵏⵜⴰⴳ ⴷ ⵜⵔⴰⴱⴱⵓⵜ ⵏⵏⵙ, ⴷ ⵃⵎⴰⴷ ⴱⵍⵍⴱⴰⵛⴰ ⵣⵣⵖ ⵉⵃⴰⵃⴰⵏ ⵍⵍⵉ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵙⵙⴰⵏⵏ ⵙ ⵍⵄⵡⵡⴰⴷ, ⴷ ⵕⵕⴰⵢⵚⴰ ⵎⴱⴰⵕⴽⴰ ⵏ ⵜⵣⵏⵉⵜ ⵍⵍⵉ ⵏⵏ ⵢⵉⵡⵉⵏ ⵜⴰⵔⴰⴱⴱⵓⵜ ⵏⵏⵙ ⵏ ⵜⵎⵖⴰⵔⵉⵏ. ⵜⵉⴳⵉⵔⴰ ⵏ ⵎⴰⵢⴰⵏⵏ ⵢⵓⵔⵔⵉ ⵙ ⵜⵎⴰⵣⵉⵔⵜ ⵏⵏⵙ ⵉⵙⴰⵍⴰ ⴳⵉⵙ ⵜⴰⵙⴱⴱⴰⴱⵜ ⴷ ⵍⵀⴹⵕⵜ.

ⵏⴳⵔ 1964 ⴷ 1968, ⴰⵔ ⵉⵜⵜⴽⴽⴰ ⵃⵎⴰⴷ ⵔⵔⵉⵃ ⵉⵏⵣⴳⴳⴰⵏ ⴷ ⵓⴳⴰⴷⵉⵔ ⴷ ⵙⵉⴷⵉ ⵃⵎⴰⴷ ⵓⵎⵓⵙⴰ ⴰⵔ ⵏⵏ ⵉⵜⵜⵃⴰⴹⴰⵕ ⵉ ⵕⵕⵡⴰⵢⵚ ⵏ ⵓⵎⴰⵔⴳ ⵉⴳⴰⴱⵍ ⵜⵏ ⴰⵢⵍⵍⵉⵖ ⵙⵔⵙ ⵉⵜⵜⴱⵍⴰ ⵓⵍⴰ ⵏⵜⵜⴰⵏ. ⵉⵏⵏⴰ ⴼ ⵜⵉⵣⵉ ⵢⴰⵏⵏ:

> *“ⵖ 1964, ⵕⵕⴰⵢⵚ ⵙⵄⵉⴷ ⴰⵛⵜⵓⴽ ⵉⴳⴰ ⵉⵢⵉ ⵙⵙⴰⴱⴰⴱ ⴰⵢⵍⵍⵉⵖ ⵏⵏ ⴽⵛⵎⵖ ⵙ ⵓⵎⴰⵔⴳ ⵏ ⵕⵕⵡⴰⵢⵚ. ⴰⵔ ⴰⵙ ⴰⴷⵍⵍⵉ ⴱⵏⵏⵓⵖ ⵢⴰⵜ ⵜⴳⵎⵎⵉ ⵏⵏⵙ, ⴰⵛⴽⵓ ⵉⴽⴽⴰ ⴷ ⴼⵕⴰⵏⵚⴰ ⵍⴰⴱⴰⵙ ⴷⴰⵔⵙ, ⵖ ⵍⵎⵓⴹⵄ ⵏ ⵉⵣⵓⵔⴰⵏ ⵖ ⵉⴷⴰⵡⴱⵓⵣⵢⴰ. ⴰⴷ ⵓⴽⴰⵏ ⵏⴳⴷⵎ ⴰⵣⴰⵍ, ⵜⴰⴷⴳⴳⵯⴰⵜ ⵏⵙⵙⵓⴷⵓ ⵟⴰⵎⵓⴱⵉⵍ ⵏⵏⵙ ⵏⵎⵓⵏ ⴷⵉⵙ ⵙ ⴷⴷⵛⴰⵢⵔⴰ ⵍⵍⵉ ⵖ ⴷⴰⵔⵙ ⵜⵍⵍⴰ ⵢⴰⵜ ⵜⴳⵎⵎⵉ ⵉⴽⵯⵔⴰ ⵜⵜ ⵏⵜⵜⴰⵏ ⴷ ⵕⵕⵡⴰⵢⵚ, ⴰⴽⵓⴷ ⴰⵏⵏ ⵉⵜⵜⴰⵡⵛⵀⴰⵕ ⵃⵎⵍⵏ ⵜ ⵎⴷⴷⵏ ⴱⴰⵀⵔⴰ ⵉⵙⵙⵀⴱⵍ ⵜⵏ. ⴰⵔ ⴷⵉⵙ ⵜⵜⵎⵓⵏⴰⵖ ⵙ ⵜⵎⵖⵔⵉⵡⵉⵏ, ⴰⵔⴷ ⵉⴼⴼⵓ ⵍⵃⴰⵍ, ⵏⴰⵎⵣ ⴷⴰⵖ ⴰⵖⴰⵔⴰⵙ ⵙ ⴷⴰⵔ ⵍⴱⵏⵉ ⵖ ⴱⵉⵣⵓⵔⴰⵏ. ⵍⵍⵉⵖ ⵜⵜ ⴽⵎⵎⵍⵖ ⴳⵍⵍⴱⵖ ⵙ ⵜⵎⴰⵣⵉⵔⵜ ⴳⴳⴰⵡⵔⵖ ⴳⵉⵙ ⴰⵔ 1973”.*

ⵉⵏⵏⴰ ⴷⴰⵖ ⵓⵏⴹⴷⴰⵎ ⴼ ⵜⵉⵣⵉ ⴰⴷ ⵖ ⵓⴱⵔⵉⴷ ⵏⵏⵙ:

> *“ⵖ ⵓⵣⵎⵣ ⴰⴷ, ⴼⵍⵖ ⴰⴽⴽⵯ ⴰⵎⴰⵔⴳ ⵏ ⵓⵃⵡⴰⵛ ⵣⵣⵖ 1972 ⴰⵔ 1980, ⵓⵙⵉⵖ ⵔⵔⵉⴱⴰⴱ ⵏⴽⴽⴰ ⴽⴰⵢⴳⴰⵜⵜ ⵎⴰⵏⵉ. ⵓⵔ ⴷ ⵓⵔⵔⵉⵖ ⵙ ⵓⵃⵡⴰⵛ ⴰⴱⵍⴰ ⵖ 1980 ⵍⵍⵉⵖ ⵜⵜⵢⴰⵡⵙⴽⴰⵔ ⵢⴰⵜ ⵜⵎⵙⵎⵓⵏⵜ ⵖ ⵉⵏⵣⴳⴳⴰⵏ ⵉⵙⵎ ⵏⵏⵙ “ⴰⵏⴼⵎⴰⴽ ⵙⵓⵙ”. ⵖ ⵓⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⵏ 1984 ⴼⵍⵖ ⴰⴽⴽⵯ*

[1] ⴰⵙⴼⵙⵔ ⵏ ⴹⴹⴰⵕⵍⴱⵉⴹⴰ.

ⴰⵎⴰⵔⴳ ⵏ ⵔⵔⵉⴱⴰⴱ ⵙ ⵢⴰⵜ ⵜⵉⴽⴽⵍⵜ, ⵙⵍⴰⵡⴰⵏ ⴰⴽⴽⵯ ⵍⵍⵉⵖ ⵉⵅⵍⴹ,

ⵓⵔ ⵉⵢⵉ ⵙⵓⵍ ⵉⵃⵊⴱ”.

ⵖ ⵓⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⵏ 1973 ⵉⴳⴳⵯⵉⵣ ⵓⵏⴹⴹⴰⵎ ⵙ ⵉⵏⵣⴳⴳⴰⵏ, ⵢⵉⵡⵉ ⵜ ⵉⴷ ⵢⴰⵏ ⴰⵔ ⴰⵙ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⴱⵓⵏⵄⵎⴰⵏ ⵢⵉⵡⵉ ⵜ ⵉⴷ ⴰ ⵉⵙⵙⴰⵖ ⴰⵔ ⵉⴱⵏⵏⵓ ⵖ ⵢⴰⵜ ⵜⵣⵓⵣⵏⵜ ⵜⵍⵍⴰ ⵖ ⵜⴰⴳⵓⵜ ⵏ ⵓⵙⵅⵏⴰⴼ (ⵚⵚⴱⵉⵟⴰⵕ) ⵏ ⵜⵓⵔⵉⵏ, ⵉⵙⵖ ⴳⵉⵙ ⴰⴽⴰⵍ ⵖ 1976, ⵢⵉⵎⵢⵓⵔ ⵖ ⵜⴰⵎⴷⵉⵏⵜ ⵏ ⵉⵏⵣⴳⴳⴰⵏ.

ⵜⵉⴽⴽⵉ ⵏ ⵏⵏⴹⵎ ⴷ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⵏ ⵜⵓⵙⴽⴰ

ⵖ ⵓⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⵏ 1949 ⵉⴷⴷⴰ ⵙ ⵓⴳⵯⵔⵔⴰⵎ ⵙⵉⴷⵉ ⵃⵎⴰⴷ ⵓⵎⵓⵙⴰ ⵉⵖⵔⵔⵙ ⵏⵏ ⴳⵉⵙ ⵉ ⵢⴰⵏ ⵓⴼⵓⵍⵍⵓⵙ, ⵉⴳⵯⵏ ⴳⵉⵙ, ⵉⴹⴰⵍⴱ ⵖ ⵓⴳⵯⵔⵔⴰⵎ ⴰⴷ ⴰⵙ ⵉⴼⴽ ⴰⵎⴰⵔⴳ. ⴰⵔ ⵉⵜⵜⴽⴽⴰ ⵜⵉⵎⴰⵉⵣⴰⵔ ⵙ ⵓⵎⴰⴳ ⴰⵢⵍⵍⵉⵖ ⵏⵏ ⵢⵓⴼⴰ ⵉⵅⴼ ⵏⵏⵙ ⵓⵔ ⴰⵙ ⵉⴼⴼⵓⵖ ⵓⴱⵔⵉⴷ ⴰⵏⵏ, ⴰⵛⴽⵓ ⴰⵎⴰⵔⴳ ⵡⴰⵃⴷⵓⵜ ⵓⵔ ⵔⴰⴷ ⵜ ⵉⵙⵄⵉⵛ ⵏⵜⵜⴰⵏ ⴷ ⵜⴰⴼⵇⵇⵉⵔⵜ ⵏⵏⵙ (ⵉⵏⵏⴰⵙ). ⵉⴷⴷⵓ ⴷⴰⵖ ⵙ ⵙⵉⴷⵉ ⵃⵎⴰⴷ ⵓⵎⵓⵙⴰ ⵉⵖⵔⵔⵙ ⴳⵉⵙ ⵉ ⵓⴼⵓⵍⵍⵓⵙ ⵉⵏⵏⴰ ⴰⵙ:

“ⴰ ⵙⵉⴷⵉ ⵃⵎⴰⴷ ⵓⵎⵓⵙⴰ ⵀⴰ ⵏⵏ ⵓⵔⴰⵔ ⵔⵉⵖ ⵜ, ⵡⴰⵍⴰⵢⵏⵏⵉ ⵉⵅⵚⵚⴰ ⵉⵢⵉ ⵎⴰ ⵙ ⴰ ⵙⵄⵉⵛⵖ ⵜⴰⴼⵇⵇⵉⵔⵜ ⵉⵏⵓ. ⵔⵉⵖ ⴰⴷ ⵉⵢⵉ ⵜⴼⵜ ⵇⵔⴰ ⵏ ⵍⵅⴷⵎⵜ”.

ⵍⵍⵉⵖ ⵜⵅⵍⴰ ⵢⴰⵜ ⵜⵎⵣⴳⵉⴷ ⵖⵔⵉⵏ ⴰⵙ ⴰⴷ ⴰⵙⵏ ⵜⵜ ⵉⴱⵏⵓ. ⵉⴽⵎⵎⵍ ⵜⵜ ⵓⴽⴰⵏ, ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵜⵜ ⵉⵥⵕⴰⵏ ⵉⵏⵏⴰ ⴰⵙⵏ ⵀⴰ ⵏⵏ ⵖⵡⴰⵏⵏ ⵉⴳⴰ ⵍⵎⵄⵍⵍⵎ. ⵉⵎⵉⴽⴽ ⵙ ⵉⵖ ⵍⵍⴰⵏ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵉⵏⵥⴰⵕⵏ ⵜⵅⵍⵓ ⴷⴷⵓⵏⵉⵜ, ⵎⴰⵏ ⴰⴹⵡⵡⴰⵕ ⵉⵙⵍⵍⵎⵏ ⵓⵔ ⵉⵍⵍⵉ, ⴰⵔ ⵜ ⵏⵉⵜ ⵙⵉⴳⴳⵉⵍⵏ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⴰⴷ ⴰⵙⵏ ⵉⴱⵏⵏⵓ, ⵙⵍⴰⵡⴰⵏ ⵡⵉⵍⵍⵉ ⵉⵜⵜⵍⵍⵉⵏ ⵙ ⵔⵔⵅⴰ. ⵖⵎⴽⴰⴷ ⴰⵙ ⵉⴱⴷⴰ ⵓⵏⴹⴹⴰⵎ ⴰⵢⵍⵍⵉⵖ ⵉⴳⴰ ⴰⵎⵙⵙⵏⵜⵉ (ⵜⵜⴰⵛⵕⵓⵏ), ⵉⵙⵎⵓⵏ ⵜⵓⵙⴽⴰ (ⵍⴱⵏⵉ) ⴷ ⵍⵀⴹⵕⵜ.

ⵜⴰⵙⵓⵜⵉⵏ ⵏ ⵕⵕⵡⴰⵢⵚ

ⵜⴰⵙⵓⵜ ⵍⵍⵉ ⴷ ⵢⵓⴼⴰ ⵓⵏⴹⴹⴰⵎ

ⵃⵎⴰⴷ ⵏ ⴳⴳⵎⵓⵃ, ⵄⵓⵎⴰⵕ ⴰⵍⴽⵊⵓⵍ, ⵎⵓⵃ ⵓⵍⴰⵊⵉ ⵏ ⴰⵢⵜ ⴼⵔⵏⴰⵙ, ⴱⵕⴰⵀⵉⵎ ⵏ ⴱⵓⵍⵃⵙⵏ, ⵙⵄⵉⴷ ⵏ ⵍⵀⴰⵊⵊ ⵖ ⴰⵢⵜⵡⴰⴷⵔⵉⵎ …

ⵜⴰⵙⵓⵜ ⵏ ⵓⵍⴱⵏⵙⵉⵔ

ⵙⵄⵉⴷ ⴰⵛⵜⵓⴽ ⴷ ⵎⵓⵃⵎⵎⴰⴷ ⵓⵜⴰⵡⵍⵉⴽⵓⵍⵜ[1], ⵍⵃⵙⵏ ⵓⴱⵉⵀⵉ, ⴱⵓⵙⵙⵍⴰⵎ ⴰⵛⵜⵓⴽ, ⴰⵣⵕⵡⴰⵍ ⴰⵛⵜⵓⴽ, ⵃⵎⴰⴷ ⴰⵛⵜⵓⴽ, ⴱⵕⴰⵀⵉⵎ ⴰⵛⵜⵓⴽ, ⵄⴱⵍⵍⴰ ⴰⵛⵜⵓⴽ ⵖ ⴱⵍⵍⵊⴰⵄ, ⵃⵎⴰⴷ ⴰⵎⵏⵜⴰⴳ, ⵎⵓⵃⵎⵎⴰⴷ ⴰⴳⴳⵉⵍⵍⵓⵍ, ⵙⵄⵉⴷ ⴳⴳⵯⵓⵣⵕⵓ, ⵍⵃⴰⵎⵉⴷⵉ, ⴰⵎⵙⴳⴳⵉⵏ, ⵎⵃⵏⴷ ⴰⵊⵓⵊⴳⵍ, ⵉⵃⵉⵃⵉ, ⵎⴱⴰⵕⴽ ⴰⵡⵉⵙⴰⵔ …

ⵜⴰⵙⵓⵜ ⵍⵍⵉ ⴷ ⵉⵡⴰⵍⴰⵏ ⴰⵍⴱⵏⵙⵉⵔ

ⵍⵃⵓⵙⴰⵢⵏ ⵍⴱⴰⵣ, ⴰⵎⵕⵕⴰⴽⵛⵉ, ⴰⵔⵙⵎⵓⴽ, ⵍⵃⴰⵊⵊ ⵉⴷⴷⵔ, ⵃⵎⴰⴷ ⵓⵎⴰⵙⵙⵜ …

ⵜⵓⴳⴳⴰ ⵍⵍⵉ ⵉⴼⴰ ⵓⵏⴹⴹⴰⵎ ⴼ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵕⵕⵡⴰⵢⵚ ⴷ ⵓⵎⴰⵔⴳ ⵎⵓⵀⵎⵎⴰⴷ ⴰⵍⴱⵏⵙⵉⵔ

« ⴰⵍⴱⵏⵙⵉⵔ ⵉⴳⴰ ⵢⴰⵏ ⵕⵕⴰⵢⵚ ⵍⵍⵉ ⵢⵓⵙⵉⵏ ⵚⵚⵏⵉⵄⵜ ⵏ ⵓⵎⴰⴳ ⴽⵓⵍⵍⵓ ⵜⵜ, ⵉⴳⴰ ⴰⵚⵏⴰⵢⵄⵉ ⵎⵇⵇⵓⵔⵏ. ⵉⵙⵎⵓⵏ ⴰⵎⴰⵔⴳ, ⵉⵙⵎⵓⵏ ⵍⵀⴰⵡⴰ, ⵉⵙⵎⵓⵏ ⵔⵔⵉⴱⴰⴱ ».

[1] ⵉⵜⵜⴰⵡⵛⵀⴰⵔ ⴱⴰⵀⵔⴰ, ⵉⴳⴰ ⵣⵖ ⵜⴰⵙⵓⵜ ⵏ ⵓⵍⴱⵏⵙⵉⵔ. ⵉⵍⵍⴰ ⵖ ⵜⴰⵡⵍⵉⴽⵓⵍⵜ ⵖ ⵉⵎⵉⵏⵜⴰⵏⵓⵜ. ⵍⵍⴰⵏ ⴷⴰⵔⵙ ⵕⵕⵡⴰⵢⵚ ⵍⵍⵉ ⵜ ⵉⵜⴰⴱⵄⴰⵏ ⵖ ⵓⵎⴰⵔⴳ. ⴷⴰⵔⵙ ⵜⴰⵔⵡⴰ ⴳⴰⵏ ⵓⵍⴰ ⵏⵜⵜⵏⵉ ⵕⵕⵡⴰⵢⵚ: ⵍⵃⵕⴱⵉ ⴷ ⵍⵃⵙⵏ. ⵎⴰⵛⵛ ⵖⵉⵍⴰⴷ ⴼⵍⵍ ⴰⵎⴰⵔⴳ, ⵉⵡⵉⵏ ⵜⵜ ⵖ ⵜⵙⴱⴱⴰⴱⵜ ⵍⵙⵏ.

ⵄⵓⵎⴰⵕ ⵡⴰⵀⵔⵓⵛ

« ⵄⵓⵎⴰⵕ ⵡⴰⵀⵔⵓⵛ ⵉⴳⴰ ⴷⴰⴷⴷⴰⵙ ⵏ ⵕⵕⵡⴰⵢⵚ. ⵉⵏⵏⴰ ⵉⵢⵉ ⵓⵍⴱⵏⵙⵉⵔ ⵀⴰ ⵏⵏ ⵓⵔ ⴰ ⵉⵢⵉ ⵉⵜⵜⵀⴷⴷⵉⴷ ⵖ ⵍⵎⴰⵖⵔⵉⴱ ⴱⵍⴰ ⵄⵓⵎⴰⵔ ⵡⴰⵀⵔⵓⵛ, ⵏⵜⵜⴰⵏ ⴽⴰ ⴰⴷ ⴽⵚⵓⴷⵖ. ⵉⴳⴰ ⵕⵕⴰⵢⵚ ⵏ ⵓⵎⴰⵔⴳ, ⵉⵜⵜⴰⵡⵇⴱⴰⵍ ⴷⴰⵔ ⵎⴷⴷⵏ, ⵎⴰⵛⵛ ⵔⵔⵉⴱⴰⴱ ⴱⵓⵏⵚⵉⵕ ⴰⴷ ⴰⵙ ⵜ ⵉⵇⵇⴰⵢⵏ ⵖ ⴷⴰⵔ ⵜⵜⵙⵊⵊⵉⵍ. ⵎⴰⵛⵛ ⵖ ⴷⴰⵔ ⵜⵎⵖⵔⵉⵡⵉⵏ ⴰⵔ ⵉⵇⵇⴰⵢ ⵏⵜⵜⴰ ⵏⵉⵜ ⵙ ⵉⴳⴼ ⵏⵏⵙ ⵔⵔⵉⴱⴰⴱ ⵉⵣⵣⵔⵉ ⵙⵔⵙ ⵡⴰⴳⴳⴰ ⴳⵉⵙ ⵓⵔ ⵉⴳⴰ ⵍⵎⵄⵍⵍⵎ. ⴰⵛⴽⵓ ⵔⵔⵉⴱⴰⴱ ⴷⴰⵔⵙ ⵍⵎⵄⵍⵍⵎⵉⵏ ⵏⵏⵙ, ⵣⵓⵏⴷ ⴱⵓⵏⵚⵉⵕ, ⴰⵄⵕⴰⴱ ⴰⵜⵉⴳⴳⵉ, ⵙⵉⴷⵉ ⵛⵏⵏⴰ ⵖ ⵉⵃⴰⵃⴰⵏ, ⴰⴳⴳⵉⵍⵍⵓⵍ, ⵄⴱⵍⵍⴰ ⵍⵎⵥⵓⴹⵉ, ⴱⵍⵍⵎⵓⴷⴷⵏ… ».

ⵃⵎⴰⴷ ⴱⵉⵣⵎⴰⵡⵏ

« ⴽⴽⴰⵏ ⵜⵜ ⵉⵏⵏ ⵕⵕⵡⴰⵢⵚ ⴰⵔ ⴰⴷ ⵍⵍⵉ ⵜⵜⵙⵊⵊⴰⵍⵏ ⵖ ⵜⵓⵔⵏⴷⵉⵙⴽ, ⵙⵍⴰⵡⴰⵏ ⴷⴰⵔ ⵜⵎⵙⵙⵏⵜⵉⵜ ⵍⵍⵉ ⵎⵓ ⵉⵙⵎ ⴽⵓⵜⵓⴱⵉⵢⴰ ⴼⵓⵏ (ⴽⵄⵓⵜⵄⵓⴱⵉⴰ ⵃⵀⵄⵏⵓ) ⵖ ⴹⴹⴰⵕⵍⴱⵉⴹⴰ. ⵏⵜⵜⴰⵜ ⵖ ⴰⴽⵓⴷ ⴰⵏⵏ ⴰ ⴽⵓⵍⵍⵓ ⵉⵖⵉⵏ ⵕⵕⵡⴰⵢⵚ ⵍⵍⵉ ⵉⵇⵏⵏⵉⵏ ⵍⴱⴰⴱ, ⵜⵖⵉ ⵕⵕⴰⵢⵚ ⵃⵎⴰⴷ ⴰⵎⵏⵜⴰⴳ, ⵎⵓⵃⵎⵎⴰⴷ ⴰⵍⴱⵏⵙⵉⵔ, ⵔⵇⵉⵢⴰ ⵜⴰⵍⴱⵏⵙⵉⵔⵜ, ⵄⵓⵎⴰⵕ ⵡⴰⵀⵔⵓⵛ, ⴼⴰⵟⵉⵎⴰ ⵜⵉⵃⵉⵃⵉⵜ ⵎⵇⵇⵓⵔⵏ (ⵎⵓⵊⴰⵀⵉⴷ), ⴱⵕⴰⵀⵉⵎ ⴰⵛⵜⵓⴽ, ⵍⵃⵓⵙⴰⵢⵏ ⴰⵛⵜⵓⴽ, ⵍⵃⵙⵏ ⵍⴼⵟⵡⴰⴽⵉ, ⵄⴱⴷⵍⵍⴰⵀ ⵍⵎⵥⵓⴹⵉ, ⴱⵕⴰⵀⵉⵎ ⵍⵎⵥⵓⴹⵉ, ⵃⵎⴰⴷ ⵍⵎⵥⵓⴹⵉ,… ⵍⵓⵇⵜ ⵍⵍⵉ ⵜⴱⴷⴰ ⵍⴽⴰⵚⵉⴹⴰ, ⵕⵕⴰⵢⵚ ⵃⵎⴰⴷ ⴱⵉⵣⵎⴰⵡⵏ ⴰ ⵙⵔⵙ ⵉⵣⵡⴰⵔⵏ ».

ⴰⵊⵎⴰⴽ

« ⴰⵊⵎⴰⴽ ⵉⵍⵍⴰ ⵖ ⵡⴰⵛⵜⵓⴽⵏ ⴷ ⵜⵥⵏⵉⵜ. ⵎⴰⵛⵛ ⵜⵉⵥⵏⵉⵜ ⵉⵖⵉ ⴳⵉⵙ ⵖⴰⵔ ⵉⵎⵉⴽⴽ, ⵉⵍⵍⴰ ⵖⴰⵔ ⵖ ⵡⴰⵏⵥⵉ. ⵓⵔⴷ ⵣⵓⵏⴷ ⴰⵛⵜⵓⴽⵏ ⵍⵍⵉ ⵖ ⴽⵓⵍⵍⵓ ⵉⵍⵍⴰ, ⵎⵏ ⵎⴰⵙⵙⵜ ⴰⵔ ⵉⴷⴰⵡⴳⵯⵏⵉⴹⵉⴼ.

ⵜⴰⴳⵓⵔⵉ ⵏ ⵓⵊⵎⴰⴽ ⵜⵙⵎⵓⵏ ⴽⵓⵍⵍⵓ ⵚⵚⵏⵉⵄⵜ, ⵜⵙⵎⵓⵏ ⴰⵡⴰⵍ ⵓⵍⴰ ⵜⴰⵍⴰⵍⴰⵢⵜ. ⵉⵍⵍⴰ ⴷⴰⵔⵙ ⵢⴰⵏ ⵡⴰⵙⵉⴼ, ⴰⵔ ⴰⵙ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⴰⵛⵜⵓⴽ ⵏⵖⴷⴷ ⵜⴰⵛⵜⵓⴽⵜ. ⴰⵔ ⵉⴼⵜⵜⵓ ⵓⵊⵎⴰⴽ ⴼ ⵢⴰⵏ ⵍⵎⵉⵣⴰⵏ ⵍⵍⵉ ⴷⴰⵔⵙ ⵉⵍⵍⴰⵏ (ⴰⵛⵜⵓⴽ) ⴰⵔⴽⵉⴳ ⵉⴽⵎⵎⵍ, ⵣⵓⵏⴷ ⵉⴳ ⵜⵏⵏⵉⵜ:

ⵡⴰ ⵍⴰ ⵍⴰⵢ ⴷⴰ ⵍⴰⵢ ⵍⵉ ⴷⴰ ⵍⴰⵢ ⵍⴰ ⵍⴰⵢⵍ
ⵉⵡⴰ ⴱⵉⵙⵎⵉ ⵍⵍⴰⵀ ⵏⵕⵥⵎ ⵙⵉⵙⵏ ⵉⵎⵉ ⵏⵡ
ⵉⵡⴰ ⴱⵉⵙⵎⵉ ⵍⵍⴰⵀ ⵔⴰⴷ ⵓⴽⴰⵏ ⵙⴰⵡⴰⵍⴳ

ⴰⴷ ⵓⴽⴰⵏ ⵉⴽⵎⵎⵍ ⵜⴳⴳⵔⵓ ⴰⵙ ⴷ ⵢⴰⵜ ⵜⵎⵙⵙⵓⵙⵜ (ⵜⵉⵎⵙⵙⵓⵙⵉⵏ ⵏⵜⵜⵏⵜⵉ ⴳⴳⵓⵜⵏⵜ). ⵓⵔ ⵉⴳⴰ ⵣⵓⵏⴷ ⴰⵃⵡⴰⵛ ⵍⵍⵉ ⵖ ⴰ ⵉⵙⴰⵡⴰⵍ ⵢⴰⵏ ⵓⵏⴹⴹⴰⵎ ⵉⵊⴰⵡⴱ ⴰⵙ ⵡⴰⵢⵢⴰⴹ, ⴰⵊⵎⴰⴽ ⵏⵜⵜⴰⵏ ⴰⵔ ⵉⵙⴽⴰⵔ ⵢⴰⵏ ⵉⵡⴰⵍⵉⵡⵏ, ⴰⵔ ⵜⵏ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵎⵏⵏⴰⵡ.
ⵍⵀⴰⵡⴰ ⵏ ⵓⵊⵎⴰⴽ ⵓⵙⵉⵏ ⴳⵉⵙ ⵕⵕⵡⴰⵢⵚ ⴷ ⵉⵏⴹⴹⴰⵎⵏ. ⵉⴽⴽⴰ ⵜⵜ ⵉⵏⵏ ⵉⴳⴳⵓⵜ, ⵎⴰⵛⵛ ⵖⵉⵍⴰⴷ ⵍⵍⴰⵏⵜ ⵜⵇⴱⵉⵍⵉⵏ ⵍⵍⵉ ⵖ ⵙⵓⵍ ⵓⵔ ⵉⵍⵍⴰ ⵓⵊⵎⴰⴽ. ⵖⴰⴷ ⵉⵣⵔⵉⵏ ⵉⵡⵉⵏ ⵜⵜ ⵎⴷⴷⵏ ⴱⴰⵀⵔⴰ ⵖ ⵓⵎⴰⵔⴳ ⴷ ⵓⵊⵎⴰⴽ, ⵎⴰⵛⵛ ⴰⴽⵓⴷ ⵍⵍⵉ ⵖ ⴷ ⵢⵓⵛⴽⴰ ⵎⵓⵖⴰ[1] ⵢⵉⵡⵉ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵙ ⴼⵕⴰⵏⵚⴰ ⵉⵍⵉⵏ ⴳⵉⵙⵏ ⴰⵢⵜ ⵓⵎⴰⵔⴳ, ⵢⵉⵡⵉ ⵛⵛⴰⴱⴰⴱ ⵍⵍⵉ ⵉⵜⵜⴼⴽⴰⵏ ⵉ ⵓⵊⵎⴰⴽ. ⵖⵉⵍⴰⴷ ⵍⵍⴰⵏⵜ ⵜⵎⵙⵎⵓⵏⵉⵏ ⵍⵍⵉ ⵉⵥⵍⵉⵏ ⵙ ⵓⵊⵎⴰⴽ ⵙⵙⵃⵢⴰⵏ ⵜ ⵉⴷ ⴷⴰⵖ. ⵡⴰⴳⴳⴰ ⴳⵉⵙ ⴱⴱⵉⵏ ⴽⵔⴰ ⵍⵍⵉ ⵉⵥⵥⴰⵢⵏ, ⴰⴼ ⴰⴷ ⵢⵉⴼⵙⵓⵙ, ⴽⵔⴰ ⵍⵍⵉ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵄⵊⴰⴱⵏ ⵛⵛⴰⴱⴰⴱ ⵖ ⵍⵀⴰⵡⴰ ⵏ ⵓⵊⵎⴰⴽ...».

ⴰⵎⵣⴰⵔⴰⵢ ⵏⴳⵔ ⴰⵏⴹⴹⴰⵎ ⴷ ⵕⵕⴰⵢⵚ

«ⴰⵏⴹⴹⴰⵎ ⵏⵜⵜⴰ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⴷ ⵉⴽⴽⴰⵏ ⵍⴳⵯⴷⴷⴰⵎ ⵏⵏⵙ ⵔⴰ ⴼⵍⵍⴰⵙ ⵉⵙⴰⵡⵍ. ⵕⵕⴰⵢⵚ ⵏⵜⵜⴰ ⵉⵇⵇⴰⵏ ⴷ ⴰ ⵣⵡⴰⵔ ⵉⵙⴽⵔ ⵜⴰⵇⵚⵉⴹⵜ ⵏⵏⵙ ⵉⵃⵙⵓ ⵜⵜ, ⴰⵔ ⵜⵜ ⵉⵜⵜⵉⵏⵉ ⵖ ⵉⵙⵓⵢⴰⵙ ⵏⵖ ⵜⵜ ⵢⵉⵡⵉ ⵙ ⵙⵙⵜⵓⴷⵢⵓ ⵉⵙⵊⵊⵍ ⵜⵜ ⴳⵉⵙ. ⴰⵏⴹⴹⴰⵎ ⵏⵜⵜⴰ ⴰⴷ ⵓⴽⴰⵏ ⵉⴽⵛⵎ ⵙ ⵓⵙⴰⵔⴰⴳ ⵉⵙⵎⴰⵇⵇⵍ ⴳⵉⵙ, ⴰⵔ ⵏⵉⵜ ⵉⵙⴰⵡⴰⵍ ⴼ ⵉⴷ ⴱⴰⴱ ⵏ ⵜⵎⵖⵔⴰ ⴷ ⴽⵓⵍⵍⵓ ⵎⴰ

[1] ⴼⵉⵍⵉⴽⵙ ⵎⵓⵖⴰ, ⵢⴰⵏ ⵖ ⵉⵎⵙⵜⴳⴳⴰⵔⵏ ⵏ ⵜⴰⵍⴰⴼⵜ ⵏ ⴼⵕⴰⵏⵚⴰ ⵓⵙⵙⴰⵏ ⵏ ⵓⵙⴷⵓⵔⵔⵉ ⵖ ⵍⵎⵖⵔⵉⴱ. ⵏⵜⵜⴰⵏ ⴰ ⵢⵉⵡⵉⵏ ⵜⵓⴳⵜⵜ ⵏ ⵉⵎⵖⵔⴰⴱⵉⵏ ⵣⵣⵖ ⵜⵎⵉⵣⴰⵔ ⵏⵏⵙⵏ ⵙ ⴼⵕⴰⵏⵚⴰ.

ⵉⵣⵕⵕⴰ, ⵎⴰ ⵉⵛⵛⴰ ⴷ ⵎⴰ ⵉⵙⵡⴰ...ⵖⵉⴽⴰⴷ ⴰⴷ ⴷ ⵢⵉⵡⵉⵏ ⵉ ⵉⵡⴰⵍⵉⵡⵏ ⵏ ⵕⵕⴰⵢⵚ ⴰⵍⵍⵉⵖ ⴰ ⵜⵜⵉⴳⵓⵜⵏ, ⵓⵔⴷ ⵣⵓⴷ ⴰⵏⴹⴹⴰⵎ ⵍⵍⵉ ⵉⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵖⴰⵔ ⵢⴰⵏ ⵎⵏⵏⴰⵡ ⵉⵡⴰⵍⵉⵡⵏ ⵉⴷⵔⵓⵙⵏ. ⵏⴽⴽⵯⵏⵉ ⵖ ⵓⵊⵎⴰⴽ ⵓⵔ ⴰ ⵉⵜⵜⵙⵙⵏ ⵓⵏⴹⴹⴰⵎ ⵎⴰ ⵔⴰⴷ ⵉⵜⵜⵉⵏⵉ ⴰⵔⴷ ⵏⵏ ⵉⵍⴽⵎ ⵜⵓⵣⵣⵓⵎⵜ ⵏ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵉⵙⴰⵡⵍ ⴷ ⵙⵔⵙ ⵡⴰⵢⵢⴰⴹ, ⵉⵊⴰⵡⴱ ⴰⵙ ⵏⵏ, ⵓⴽⴰⵏ ⴰⵔ ⵙⴰⵡⴰⵍⵏ ⵅ ⵍⵎⴰⵡⴹⵓⵄ ⴰⵏⵏ ⵅⴷⵎⵏ ⴳⵉⵙ ⴰⵔⴽⵉⵖ ⵜ ⵙⵓⵍ ⵓⵔ ⵔⴰⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⵎⵎⴰⵜⵜⵉⵏ ⴷⴰⵖ ⵙ ⵡⴰⵢⵢⴰ. ⵓⴽⴰⵏ ⵖⵎⴽⴰⴷ ⴰⵙ ⴰ ⵉⵜⵜⵉⵍⵉ ⵓⵎⴰⵔⴳ ⵏ ⵍⵎⵄⵏⴰ».

ⴰⵀⵡⴰⵡⵉ

«ⵉⵍⵍⴰ ⵓⵀⵡⴰⵡⵉ ⵏ ⵉⴼⴰⴷⴷⵏ, ⵉⴳⴰ ⵜ ⵡⴰⵍⵍⵉ ⵎⵓ ⵉⵍⵍⴰ ⵍⵀⴰⵡⴰ ⵖ ⵓⴳⴰⵢⵢⵓ ⴷⴷⴰⵜ ⵓⵔ ⴳⵉⵙ ⵉⵍⵍⵉ, ⵏⵖ ⴰ ⵜⵙⴽⴰⵔ ⴷⴷⴰⵜ ⵖⴰⵢⵍⵍⵉ ⵓⵔ ⵉⵔⴰ ⵓⴳⴰⵢⵢⵓ, ⵏⵖ ⴰ ⵉⵙⴽⴰⵔ ⵓⴳⴰⵢⵢⵓ ⵖⴰⵢⵍⵍⵉ ⵓⵔ ⵜⵔⴰ ⴷⴷⴰⵜ. ⵉⵥⵥⴰⵏ ⴷ ⵉⵣⵓⵣⴰⵏ ⵏⵏⴽ ⴷ ⵉⴷⴰⵎⵎⵏ ⵏⵏⴽ ⴰ ⴳⵉⵙⵏ ⵜⵉⵍⵉ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ ⵍⵍⵉ ⵜⵔⵉⵜ ⵜⵃⵓⵙⵙⵓⵜ ⵙⵉⵙ, ⵜⴼⵜ ⴰⵙ ⵍⵀⵉⵎⵎⴰ. ⴽⴽⵉⵖ ⵜⵜ ⵉⵏⵏ ⵏⴽⴽⵉ ⴰⵔ ⵜⵜⵎⵓⵏⵅ ⴷ ⵓⴽⴰⴱⴰⵕ ⵙ ⴷⴰⵔ ⵍⵀⴹⵕⵜ, ⵓⴽⴰⵏ ⵉⵅ ⵙⵙⴼⵍⵉⴷⵅ ⵉ ⵓⵃⵡⴰⵛ ⵉⴱⴷⴰ ⴰⵔ ⵜⵜⵉⵣⵣⴰⵍⵅ ⴰⴷ ⵜⵏ ⴼⵍⵅ, ⵓⵔ ⴰ ⵙⵓⵍ ⵙⵉⵙⵏ ⵜⵜⵥⵥⵍⵅ, ⴰⵔ ⵜⵏ ⴼⴼⴰⵍⵅ. ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵉⵢⵉ ⴽⴰ ⴳⵉⵙ ⵉⴼⵍⵍⵜⵏ ⵉⴹⵕⵕⴰ ⵉⵢⵉ».

ⴰⵡⴰⵍ ⵉⵎⵎⵉⵎⵏ

«ⵔⵔⵉⵃ ⴰⵙⵥⵥⵓⵍ ⵏ ⵜⴳⵓⵔⵉ ⴰ ⵉⴳⴰ, ⵏⵜⵜⴰⵏ ⴰ ⵉⵜⵜⵃⴽⴰⵎⵏ ⵖ ⵜⴳⵓⵔⵉⵡⵉⵏ. ⵉⵥⵥⴰⵏ ⴷ ⵜⴰⴳⵓⵔⵉ ⴰⴷ ⵜⴳⵉⴷⴷⵉ ⴷ ⵔⵔⵉⵃ ⴰⴼⴰⴷ ⵉⴳⴰⴷⴷⴰ ⵡⴰⵡⴰⵍ. ⵉⵎⵎⴽⵏ ⴰ ⵏⵏ ⵜⴳⵜ ⵜⴰⴳⵓⵔⵉ ⴽⵓⵍⵍⵓ ⵜⵜ ⵏⵖ ⵉⵎⵉⴽⴽ ⴳⵉⵙ, ⴱⴰⵛ ⴰⴷ ⵜⴳⵉⴷⴷⵉ ⴷ ⵔⵔⵉⵃ ⴰⴼⴰⴷ ⴰ ⵜⵜⵉⵎⵉⵎ».

ⵜⵉⵇⵥⵉ ⵏ ⵓⵎⴰⵔⴳ

«ⵉⵖ ⵓⵔ ⵉⵙⵙⵏ ⵇⵇⴰⵢⵕ ⵙⵙⴰⵏⵜⵉⵎⴰⵜ ⵏ ⵜⴳⵓⵔⵉ ⴷ ⵅⴼⵚⴰⵇ ⵍⵙ, ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵇⵥⵥⴰ ⴰⵎⴰⵔⴳ. ⴰⵛⴽⵓ ⴰⵡⴰⵅ ⵉⴷⴽⵎ ⵊⵅⵅⴰⵙ ⵅⵀⴰⵡⴰ ⵅⵅⵉ ⵖ ⵔⴰ ⵉⵣⵣⵉⴳⵣ, ⴰⵢⵍⴰ ⴰⵙ ⵢⵓⵊⴰⵏ ⵓⵔ ⵉⴳⴰ ⴰⵎⴰⵔⴳ, ⴰⵢⵍⴰ ⴰⵙ ⵉⵛⵃⴰⵏ ⵓⵔ ⵉⴳⴰ ⴰⵎⴰⵔⴳ».

ⵜⵉⵎⴷⵢⴰⵣⵉⵏ ⵏ ⵓⵏⵄⵄⴰⵎ

ⵃⵎⴰⴷ ⵔⵔⵉⵃ

ⴼⵃⴰⵢⴷⴰ ⵏ ⴷⴷⵓⵏⵉⵜ[1]

ⴰ ⵕⴱⴱⵉ ⵢⵓⵎⵔ ⴰⵅ ⴼⴽⵓⴱⴱ ⵏⵜⵜⴰⵏ ⴷ ⵓⵎⴰⵔⴳ

ⴰ ⵉⵢⵉ ⴳⵉⵏ ⵙⵉⵏ ⴰⵔ ⵎⴷⴷⵓⵏ ⵉⵅⵙⴰⵏ ⵉⵏⵡ

ⵉⵅ ⴰⵙⵏ ⵄⴱⴱⵔⵅ ⴰⵔ ⴳⵉⴳⵉ ⵜⵜⵎⵛⵉⵡⵉⵕⵏ

ⵔⴰ ⵉⵢⵉ ⵍ ⴼⵓⴽⵏ ⵅ ⴽⵉⴳⴰⵏ ⵏ ⵜⴽⵔⵔⴰⵢⵜ

ⵓⵔ ⵔⴰ ⵙⵙⵓⴼ ⵏⴰⵃ ⵉ ⵛⵛⴰⵀⴰⵡⴰ ⵉⵙⴰⵃⴰⵔⵏ

ⴰⵢⵍⴰ ⵥⵔⵉⵅ ⵉⴼⴼⴰ ⴷⴰⵔ ⵎⴷⴷⵏ ⵉⵔⵉⵅ ⵜ

ⵉⵍⴰ ⵉⵢⵉ ⴼⵀⴰⵇⴼ ⴽⵢⵢⵣⴰⵜ ⵜⵜ ⴰ ⵡⵔ ⵉⵃⴼⴼⵜ

ⴰⴷ ⵜ ⵉⴷ ⴼⵇⵇⵎⵅ ⵉ ⴼⴽⴰⵊⴰⵜ ⴼⴼⵉ ⵟⵟⴰⵃⵅ

ⴰ ⵍⵉⵜ ⵏⵙⵙⵏ ⵉⵙ ⵓⵔ ⵉⴳⴰ ⵡⵉⵏⵡ ⵉⵔⵉⵅ ⵜ

ⵉⵅ ⴰⴽⴽⵯ ⵓⵔ ⵏⵓⵃⴰ ⴼⴱⵉⵃ ⵍⵙ ⴰⵔ ⵜ ⵏⵜⵜⴰⴽⵯⵔ

ⵓⵔ ⴰⴽⴽⵯ ⵉⵙⵙⵉⵏ ⴼⵖⵔⴹ ⵉⵏⵡ ⵉⵅ ⵉⵛⵎⵎⵜ

ⵓⴼⴰ ⵙⵙⵍ ⵎⴰ ⵜⵜ ⵉⴼⴰⵣⵎⵏ ⵉⵅ ⵎⵎⵓⵜⵏ

ⴰⴷ ⵓⴽⴰⵏ ⵥⵕⵏ ⵉⵊⵊⵉⴳⵏ ⵃⵓⴼⴽⵉⵏⵉⵏ

ⴰⵢⵍⴰ ⵍ ⵏⵓⵃⴰ ⴰⵔ ⵜ ⵎⴳⴳⵔⵅ ⴰ ⵓⵔ ⵉⵃⴼⴼⵜ

ⴽⵢⵢⴼⵅ ⴷ ⵉⴼⴰⴷ ⵏⵅ ⵍ ⵙⵉⵏ ⵉⵃⴰⵙⵙⵏ

ⵓⴽⴰⵏ ⴰⵔ ⵏⴽⴽⴰⵜ ⵉⴳⵔ ⵙ ⵉⵛⴼⴼⵉⵇ[2]

ⴰⵢⵍⴰ ⵓⵔ ⵏⵙⵙⵓⵙⵙ ⵏⵎⴳⵔ ⵜ ⵏⵙⵎⵎⴰⵔⵡⵉ ⵜⵏ

ⵉⵍⴰ ⵅ ⵉⴹⵕ ⵡⴰⵎⵓⴷ ⵏⵙⵓⵔ ⵃⴼⴼⴰⵙⵏ

ⵉⴳⴰ ⴳⵉⵏⵅ ⵕⴱⴱⵉ ⴼⴰⵥ ⵓⵔ ⴰ ⵜⵜⵅⵎⵎⴰⵎⵅ

---

[1] ⵜⴰⵎⴷⵢⴰⵣⵜ ⴰⴷ ⵉⵍⴰ ⵜⵜ ⵓⵍⴹⴹⴰⵎ ⵃ ⵓⵊⵎⴰⴽ ⴰⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⵏ 1975, ⵉⵃ ⵜⵜ ⵉ ⵕⵕⴰⵢⵄ ⴱⵕⴰⵀⵉⵎ ⴰⵛⵜⵓⴽ ⴼⴼⵉ ⵜⵜ ⵉⴷ ⵉⴳⴰⵏ ⵖ ⵢⴰⵏ ⵉⵎⵓⵔⵉⴳⵏ ⵍⵙ ⴰⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⵏ 1976.

[2] ⵉⵖ ⵜⴱⵉⴽⴽⵙ ⵜⵎⵖⴰⵔⵜ ⴰⵔ ⴷ ⵜⵟⵟⴰⵢ ⵅ ⴼⵉⵥⴰⵕ ⵍⵙ ⵢⴰⵏ ⵓⵛⴼⴼⵉⵇ ⵣⵓⵏⴷ ⴰⵊⵊⴱⵉⵔ, ⴰⵔ ⵍ ⴳⵉⵙ ⵜⵜⴳⴳⴰ ⵜⵉⵖⴰⵡⵙⵉⵡⵉⵏ ⵍⵙ.

ⴰⴷ ⵓⴽⴰⵏ ⴰⵍⵉⵅ ⵛⵖⵛⵛⴰⵜ ⵉⵎⵎⵉⵎⵏ

ⵎⵕⵕⴰⵔ ⴰⴽⴽⵯ ⵉⴳⴰ ⵉⴳⵔ ⵡⵉ ⵉⴳⵯⵔⵔⴰⵎⵏ

ⵓⵛⴰ ⵡⵉ ⵉⵃⴰⵎⵉⵏⵏⴷⴷⵓ ⵙⵉⵙ ⵏⴰⴽⵯⵔ ⵜⵏ

ⵓⵔ ⴰⴽⴽⵯ ⵏⵙⵙⵉⵏ ⴰ ⵜⴰⴳⴰⵜ ⵉⵙ ⵜⵛⵛⴰⵎⵜ

ⵓⵛⴰ ⴷⴷⵓⵃⴰ ⴽⵉⵅ ⵢⴰⴷ ⵉⵛⴰ ⴽⵔⴰ ⵛⵛⴰⴹⵇ

ⵉⵎⵎⵏⵃⴰ ⵊⵊⵓⵃ ⵏ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵢⴰⵏ ⵅ ⵉⵜⵜⵉⵛⵉ

ⵉⴳⴰ ⵣⵓⴷ ⵜⴰⵎⵓⵔⵖⵉ ⴷ ⵉⵇⵓⵟⵏ ⵉⵥⵉⵥⵛ

ⴰⵥⵏ ⴷ ⴰⵙⵖⴰⵔ ⵏ ⵊⵊⵇⴹⴰ ⵛⵓⵟⵏ ⴰⵢⵢⴰⵡⵏ

ⵓⴽⴰⵏ ⴰⵔ ⴳⵉⵙⵏ ⵥⵥⵔⴷⵏⵜ ⵓⵔ ⵟⵍⴰⵏⵜ

ⵎⵕⵕⴰⵔ ⴰ ⵙⵀⵓⵙⵙⵓⴳ[1] ⵜⴰⴳⵯⵉ ⵢⴰⴽⴽⵯ ⴰⴷ ⵜⵍⴽⵔ

ⵉⵣⴰⴷⴷ[2] ⵉⵅ ⵜⵓⵥⴰ ⴰⴷⴷⴰⴳ ⵏ ⵜⴰⵛⵛⵉⵎⵓⵏⵜ

ⴰⴷ ⵓⴽⴰⵏ ⴳⵉⵙⵏ ⵥⵥⵔⴷⵏⵜ ⴰⵔ ⵜⵉⵡⵡⵓⵜⵄ

ⵓⴽⴰⵏ ⴰ ⴳⵯⵎⴰ ⵜⵍⴽⵔ ⴷⴰⵅ ⵓⵔ ⵎⴰⴹⵛⵏⵜ

ⴱⴰⴱ ⵏ ⵊⵊⵏⴰⵏ ⴰ ⵎⵉ ⴷ ⵓⴽⵉ ⵉⵎⴹⴹⴰⵡⵏ

ⵓⵔ ⵓⵥⴰⵏ ⵎⴰ ⵔⴰ ⵉⵊⵊⵉⵊⵉ ⵜⴰⵎⵎⴰⵔⴰ ⵍⵙ

ⵖⵉⴽⴰⵏ ⴽⴰ ⴽⵓⵛⵛⵓ ⴳⴰⵏ ⵉⵎⵓⵙⵛⵎⵏ

ⵡⴰⵍⵍⴰ ⴽ ⵢⵓⵥⴰⵏ ⵔⴰⴷ ⴰⴽⴽⵯ ⵉⵄⵄ ⵜⴰⵙⴰ ⵍⴽ

ⵛⵀⵎⵎ ⵍⵙⵏ ⴽⴰ ⴷ ⴳⴰⴱⵛⵍ ⵉⵎⵎⴰ ⵡⵉⵍⴽ

ⵓⵔ ⴰⵜ ⴰⴽⴽⵯ ⵉⵙⵙⵉⵡⵉⴷ ⵓⵛⴰ ⵙⵙⵉⵟⵛⵍ ⵜ

ⴰⴷ ⴷ ⵉⵣⵣⵓⴳⵣ ⵇⴱⴱⵉ ⵛⴳⵏⵃ[3] ⴰ ⵢⵉⵛⵉ ⵅ ⵎⴷⴷⵏ

ⴹⴹⵎⵃ ⵉⵅⵄⵍ ⴰ ⴳⴳⵉⴳⵏⵅ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵉⵛⵉ

ⴽⵓⵛⵛⵓ ⴳⵔⴰⵜⵏⵅ ⴷ ⵎⴷⴷⵏ ⵛⵛⵉ ⵜⵜⵎⵉⵕⵕⵉⵔⵅ

[1] ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵉⵏⵉ: ⵀⵓⵙⵙ, ⵀⵓⵙⵙ…

[2] ⴰⵔ ⵜⵜⵎⴰⵜⵜⴰⵢ.

[3] ⵛⵕⵏⵃ.

ⵍⵖⵉⵔ ⴰ ⵉⴳⴰⵏ ⵍⴼⵇⴹ ⴰⴷ ⵜⵏ ⵜⵜⵏⴰⵡⴰⵍⵖ

ⵢⴰⵏ ⵉⵃⵙⴰⴷⵏ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵎⴰ ⵢⵙ ⵉⵙⵙⵓⴳⵔ

ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰ ⵇⴱⴱⵉ ⴳⵉⵏ ⵉⵢⵜ ⴰⵇⵓⵎⵉⵢ

ⵏⵖ ⵉⴳⴰ ⵓⴷⴰⵢ ⵓⵔ ⴰ ⴳⵉⵙⵏ ⵜⵜⵔⴰⵡⵍⵏ

ⵔⴰⴷ ⵜⵏ ⵀⵏⵓⵏ ⵉⴳ ⵜⵏ ⴷ ⵓⵎⵓⵎⵏ ⵉⵚⵍⵃⵏ

ⵎⵉⵛⵛ ⵉⵖ ⴷⴰⵖ ⵉⴽⵛⵎ ⴷⴷⵉⵏ (ⵏ) ⵉⵎⵓⵙⵍⵎⵏ

ⵓⵔ ⵏⴳⴰ ⵛⵛⵔⵉⴼ ⴰ ⵙⵙⴰⴷⴰⵜ ⴰ ⵡⵏ ⵎⵎⴰⵍⵖ

ⵓⵍⴰ ⵟⵟⴰⵍⴱ ⵉⵙⵙⵏⵏ ⴰⴳⵯⵎⵎⴰⵢ ⴷ ⵍⵄⵉⵍⵎ

ⵓⵔ ⵏⴳⴰ ⴰⴱⵍⴰ ⵇⵇⴰⵢⵚ ⴰⴷ ⵉⵎⵎⴰⵍⵏ ⴰⵎⴰⵔⴳ

ⵉ ⵡⵉⵍⵍⵉ ⵜ ⴽⵓⵍⵍⵓ ⵃⵓⴱⴱⴰⵏⵉⵏ ⵖ ⵍⵖⴰⵟⵔ

ⴰⵢⵍⵍⵉ ⵙ ⵜⵏⵏⴰ ⵍⵃⴰⴷⵉⵜ ⴰⵔ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵢ

ⵓⵔ ⵔⴰⴷ ⵜ ⵏⵛⵛⵃⵓ ⵃ ⵍⵃⵙⴰⴱ ⵓⵍⴰ ⵙⵙⵓⴼⵉⵖ ⵜ

ⵉⵙ ⵏⴹⴰⵍⴱ ⵉ ⵡⴰⵍⵍⵉ ⴳⵉⵖ ⵉⵙⵎⵓⵥⵥⵓⵍⵏ

ⴰⴷ ⴰⵖ ⵉⴳ ⴷ ⵓⵙⵙⴰⵄⵉⴷ[1] ⴰⵙⵙ ⵏⵏⴰ ⵎⵎⵓⵜⵖ

ⵉⵖ ⴰⴽⴽⵯ ⵏⴼⴼⵖ ⵍⵃⵓⴷⵓⴷ ⵏⵔⴰ ⴰ ⵢⵖ ⵉⵙⴰⵎⵃ

ⵜⵓⵜⵉ ⵇⵇⵃⵎⵜ ⵏⵏⵙ ⵉⴳⵏⵏⴰ ⵓⵍⴰ ⵉⴽⴰⵍⵏ

ⵎⵥⵥⴰⵔ ⵉⵎⴹⴰⵇⴰ ⴷⴷⵏⴱ ⵍⵍⵉ ⵙⴽⵔⵖ ⵏⵙⵙⵏ

ⵉⵙ ⵉⵍⵍⴰ ⵏⵏⴱⵉ ⵎⴰ ⴳⴳⵉⴳⵏⵖ ⵉⵜⵜⵃⵏⵏⴰⵡⵏ.

[1] ⴰⵙⵄⴷⵉ.

ⵍⵖⵔⴹ[1]

ⵉⴳ ⵓⵔ ⵢⵓⴼⴰ ⵢⴰⵏ ⴰ ⵉⵙⵔⵎⴷ ⵍⵖⵔⴹ ⴰ ⵍⵃⴱⴰⴱ

ⵉⵏⴰⵇⵚ ⵉ ⵛⵛⴰⵀⴰⵡⴰ ⵏⵏⵙ ⴰⴷ ⵓⵔ ⵉⵍⵉⵏ ⵍⵄⵉⴱ

ⵡⴰⵍⴰⵢⵏⵏⵉ ⴷⴷⵓⵏⵉⵜ ⴰⴷ ⵜⵔⴰ ⴷ ⵉⵎⵉⴽⴽ (ⵏ) ⵍⵃⵙⴰⴱ

ⴰ ⵢⴰⵏⴳ ⵉⵙ ⵓⵔ ⵉⵟⵟⴰⴼⵏ ⴰⵔ ⵉⵜⵜⴰⵡⵉ ⴰⵏⴽⴽⵉⴷ

ⵉⵎⵎⴰ ⵛⵛⵀⵓⵜ ⵏ ⵖⴰⵙⵙ ⴰ ⵜⴳⴰ ⵉⵢⵉ ⵣⵓⴷ ⴰⵏⴼⵔⴰⴷ[2]

ⵎⵇⵇⴰⵔ ⵏⵉⵜ ⵉⵄⵎⵎⵔ ⵙ ⵜⴰⵎⵎⵏⵜ ⴰⵔ ⵉⵙⵙⵓⴼⵓⵖ

ⴽⴰⵢⴳⴰⵜⵜ ⴰⵙⵙ ⵉⵇⵇⴰⵏ ⴷ ⴰⴷ ⴷ ⴰⵡⵉⵏ ⴰⵊⴷⴷⵉⴳ

ⵀⴰ ⵏⵏ ⵉⴳⴼ ⵉⵏⵓ ⵏⵉⴽⴽⵉⵏ ⴽⴰ ⴷ ⵣⵔⵉⴳ ⴰ ⵍⵃⴱⴰⴱ

ⵓⵔ ⴰⵏⴳ ⵉⵙⵇⵇⵏⵄⴰ ⴽⵔⴰ ⴷⴰⵔⵉ ⴳ ⵓⵣⵎⵣ ⴰⴷ

ⵉⴳ ⵏⵣⵕⴰ ⵉⵔⴷⵏ ⴳ ⵉⵏⵔⵓⵔⴰ (ⵏ) ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵎⴰⵢⵢⵓⵀ[3]

ⵓⵍⴰ ⴳⵯⵎⴰ ⵃⵜⵜⴰ ⵟⵓⵎⵣⵉⵏ ⵉⵔⵉⴳ ⴰ ⵏⴽⴽⵔⵣ

ⴰⴷ ⴷⵉⴷⵙⵏ ⴳⵉⴷⴷⵉⴳ ⴰ ⵓⴽⴰⵏ ⵓⵔ ⵏⵙⵙⴰⵖ ⴰⵎⵓⴷ

ⴰ ⵍⵓⵇⵜ ⵏ ⵜⵢⵢⵓⴳⴰ ⵏⵙⴰⵍⴰ ⴷⴰⴳ ⵉⵎⵓⵔⵉⴳ

ⵉⴳ ⵏⵣⵕⴰ ⴰⵙⴱⴱⴰⴱ (ⵏ) ⵍⵎⴰⵍ ⵉⵟⵟⴰⴼ ⵍⵎⵓⵊⵓⴷ

ⵏⵏⵉⴳ ⵔⴰ ⵏⴽⵛⵎ ⵍⴰⵙⵡⴰⵇ ⵉⵏⵓ ⵣⵓⴷ ⵖⵡⴰⴷ

ⵉⵏⵏⴰ ⴳ ⴰ ⵉⵙⵙⴰⵖ ⵏⴹⴼⵕ ⵜ ⵓⵍⴰ ⴽⵉⴳ ⵉⵣⵣⵏⵣ

ⴰⴷ ⵓⴽⴰⵏ ⵓⵔ ⵏⴳ ⴰⵍⴳⵏⵛ ⵓⵔ ⵏⵙⵙⵏ ⵍⵃⵙⴰⴱ

ⵡⴰⴰⵍⴰⵢⵏⵏⵉ ⴰⵡⴷⴷⵉ ⵀⴰ ⵣⵣⵀⵕ ⴳⴰⵏ ⴰⴳ ⴰⵣⵍⵎⴰⴹ

ⵉⴳ ⵏⵣⵕⴰ ⵛⵛⵉⴼⵓⵔ ⴰⵔ ⵏⵉⵜ ⵉⴽⴽⴰⵜ ⵍⴱⵉⵔⴰⵊ

---

[1] ⵜⴰⵎⴷⵢⴰⵣⵜ ⴰⴷ ⵢⵉⵡⵉ ⵜⵜ ⵉⴷ ⵕⵕⴰⵢⵚ ⴱⵕⴰⵀⵉⵎ ⴰⵛⵜⵓⴽ ⵖ ⵢⴰⵏ ⵏ ⵉⵎⵓⵔⵉⴳⵏ ⵏⵏⵙ ⴰⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⵏ 1976.

[2] ⵜⵉⵣⵣⵡⴰ ⵍⵍⵉ ⵉⵜⵜⴼⴼⴰⵖⵏ ⴰⴷ ⴷ ⴰⵡⵉⵏ ⵜ ⵜⴰⵎⵎⵏⵜ. ⴰⵔ ⵉⴼⴼⵔⴷ ⵖ ⵓⵊⵊⵉⴳ.

[3] ⴰⵢⵢⵓⵔ ⵍⵍⵉ ⴳ ⴰ ⵙⵔⵡⴰⵜⵏ ⵎⵉⴷⴷⵏ.

ⵏⵏⵉⵖ ⵢⵓⴼ ⵍⵃⵍⵇ ⵉⵖ ⴷⴰⵖ ⵉⴼⴼⵓⵖ ⵉⵙⴱⴱⵉⴱ

ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵄⵍⵍⴰⵎ ⵉ ⵟⵟⴰⴽⵔⵚⵉ ⴷ ⵍⴽⴰⵕ ⴰⴷ ⵜ ⵉⵚⵓⴳ

ⵙⴽⵔⵏ ⵟⴰⵎⵓⴱⵉⵍ ⴰⵔ ⵙⵉⵙ ⵓⴽⴰⵏ ⵉⵜⵜⵏⵥⴰⵀ

ⴰⵔ ⵉⵙⵜⴰⵔⴰ ⵖ ⵉⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰ ⵏⵜⵜⴰ ⴷ ⵓⵏⵚⵃⴰⴱ

ⵍⴼⴰⵢⴷⴰ (ⵏ) ⵡⴰⵡⴰⵍ ⵍⵃⴷ ⵉⴷ ⴰⵔ ⴰⵖ ⵉⵣⵣⵉⵡⵉⵣ

ⴰ ⵏⵏⵉⵜ ⴳⵏⵖ ⴰⵔ ⴰⵖ ⵉⵙⴽⴰⵔ ⵍⵃⴰⵍ ⵉⵙ ⵏⵚⵓⴳ

ⵉⵖ ⵏⴽⵙⵉⵔⵉ ⵏⵏⵉⵖ ⴰ ⵏⵥⵔⴱ ⵍⴷ ⵉⵖ ⴰⴼⵕⵚⴰⴹ

ⵔⵥⵎⵖ ⴷ ⵉ ⵜⵉⵟⵟ ⴰⴼⴰⵖ ⴷ ⵍⴱⴰⵢⴰⵚ ⴰ ⵍⵃⴱⴰⴱ

ⴰⵖ ⴰⵢⵖ ⵉⵙⵙⵉⵡⵉⴷ ⵉⴱⵍⵉⵙ ⴰⵔ ⴰⵖ ⵉⵜⵜⵏⴽⴰⴷ

ⴰⵔ ⴰⵖ ⴽⴰ ⵉⵙⴽⴰⵔ ⵍⴱⵍⴰⵏ ⵏⵃⵕⵎ ⴰⵇⵇⴰⵔⵉⴹ

ⴰ ⵢⴰⵏ ⴷⴰⵔ ⵓⵔ ⵉⵍⵍⴰ ⵍⵎⴰⵍ ⵉⵖⵍⴱ ⴰⴱⵓⴽⴰⴹ

ⵎⵇⵇⴰⵔ ⵏⵉⵜ ⵉⵍⴰ ⵚⵚⴰⵃⵜ ⵏⵏⵙ ⵓⵔ ⵉⵇⵇⵉⵏ ⵍⴱⴰⴱ

ⴰ ⵎⴰⴷ ⵜ ⵙⵓⵍ ⵉⵔⴰⵏ ⵎⵙⴽⵉⵏ ⵉⵖ ⵉⴳⴰ ⴰⵎⵥⵍⵓⴹ

ⴰ ⵢⴰ ⵉⴳⴰⵏ ⵖⴽⴰⴷ ⵓⵔ ⵜ ⵉⵔⵉ ⵢⴰⵏ ⴰ ⵍⵃⴱⴰⴱ

ⵉⵙⵙⵓⵀⵎ ⵉⵢⵉ ⵡⴰⵍⵍⵉ ⵉⵔⴰⵏ ⵙⵙⵓⵇ ⵉⵖ ⵉⵥⵍⴹ

ⵎⴰⵏⵉⵛ ⵔⴰⴷ ⴰⵙⵏ ⴷ ⵉⵇⴹⵓ ⵢⴰⵡⵉ ⴷ ⵍⵎⵓⵊⵓⴷ

ⵉⵙⵙⵓⵀⵎ ⵉⵢⵉ ⵡⴰⵍⵍⵉ ⵉⵔⴰⵏ ⵍⵊⵏⵜ ⵓⵔ ⵉⵜⵓⴱ

ⵎⵇⵇⴰⵔ ⵏⵉⵜ ⵜⵍⵍⴰ ⵙ ⵕⵕⵊⴰ ⵍⴰⴱⵓⴷⴷ ⵏ ⵙⵙⵉⴱⴰⴱ

ⵉⵖ ⴰ ⵟⵟⵥⴰⵍⵍⴰⵏ ⴰⵥⵓⵎⵏ ⵉⵃⵓⵊⵊⵓ ⴷ ⴰ ⵍⵃⴱⴰⴱ

ⵉⴼⵓⴽⴽⵓ ⵍⵄⵛⵓⵔ ⵏⵏⵙⵏ ⵙⵓⵍ ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵛⵀⴰⴷ

ⵉⵙⵙⵓⵀⵎ ⵉⵢⵉ ⵢⴰⵏ ⵓⵔⴳⴰⵣ ⵉⵖ ⴰⴽⴽⵯ ⵓⵔ ⵉⴽⵔⵣ

ⵢⵉⵔⵉ ⴰⴷ ⵙⵔⵡⴰⵜⵏ ⵖ ⵓⵏⵔⴰⵔ ⵉⵔⵉⵏ ⴰ ⵉⵣⴷⵉⴳ[1]

ⵉⵙⵙⵓⵀⵎ ⵉⵢⵉ ⵡⴰⵍⵍⵉ ⵉⵔⴰⵏ ⵣⵣⵉⵏ ⴰⴷ ⵜ ⵉⵃⵢⵢⵣ[1]

---

[1] ⴰⵔ ⵉⵣⵓⵣⵣⵓⵔ.

ⵓⵔ ⵉⵃⵃⵉⵇ ⵡⵎⴰⵡ ⵓⵡⴰ ⴳⵯⵎⴰ ⴹⵜⵜⴰ ⴱⴰⵞⴽⵡⵉⵅ

ⵓⵔ ⵉⵃⵃⵉⵇ ⵡⵎⴰⴹⴰⵡ ⵎⵙⴽⵉⵏ ⴰ ⴽⴰ ⴳⵉⵙ ⵉⴳⴳⵉⵣ

ⵓⵔ ⴰ ⵓⴽⴰⵏ ⵉⴳⴳⴰⵏ ⴰⴱⵡⴰ ⵖ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵡⴳⴰⵔⴰⵊ

ⵓⵔ ⵉⵙⴽⵉⵔ ⴰⴼⵡⵡⵉ ⵉⵔⴰ ⵢⴰⵙⵙ ⴰⴷ ⵉⵇⵊⵊⵉⵊ

ⵎⵏⴷⵓⵏ ⵛⴰⵡⵡⵉ ⴷⴰⵔ ⵡⵇⵡⵓⵙ ⵉⵙⵙⵎⴷ ⴰⵙ ⵡⵢⵔⵅ

ⵡⵖⴰⵃⵔ ⵏⵖ ⵡⵎⴰⵡ ⵏⵖ ⵃⴰⵎⵓⴱⵉⵡ (1) ⵡⵊⴷⵉⴷ

ⵓⵡⴰ ⴳⵯⵎⴰ ⴹⵜⵜⴰ ⵟⵟⴰⴹⵜ ⵉⵙ ⵃⵃⴰⵇⵏⵜ ⴰⵜⵉⴳ

ⴰ ⴼⵓⵇ ⵜⵏ ⴽⵓⵡⵡⵓ ⴷⴰⵖ ⴼⴰⵏ ⵉⴳⴰⵏ ⵓⵙⵙⴰⵄⵉⴷ

ⵉⵖ ⵉⵇⵜⴰ ⴷⴰⵔ ⵕⴱⴱⵉ ⵓⵔ ⵔⴰⵜ ⵏ ⴼⵓⵜ ⵓⵟⵡⵡⵉⴱ

ⵉⵎⵎⴰ ⴳⵯⵎⴰ ⴷⴷⵓⵏⵉⵜ ⵉⵖ ⴳⵉⵙ ⵏⴽⴽⴰ ⵖⵉⵔ ⵡⵡⴰⵀ

ⴰ ⵡⴰⵄⵎⴰⵡ ⴰ ⵔⴰⴷ ⴷⴰ ⵏⵎⵓⵏ ⵉⵖ ⵏⵔⴰ ⴰ ⵍⵍⴰⵇⵓⵅ.

[1] ⴰⴷ ⵜ ⵉⵢⵉ.

ⵜⴰⵢⵔⵉ[1]

ⵍⵃⵓⵀⵎⴰ ⵢⴰ ⴱⴰⴱ (ⵏ) ⵍⵄⵉⵏ ⵏⵔⴰ ⴷⴰⵔⵓⵏ

ⵉⵎⵉⴽⴽ (ⵏ) ⵡⴰⵎⴰⵏ ⴰⴷ ⵙⵓⵅ ⵉⵔⴰⴷ ⴷ ⵓⵔⵔⵉⵅ

ⵉⵡⵉⵅ ⴷ ⵉⵔⵉⵊⵉ ⴳⴳⵓⵜⵏ ⵏⵏⴽⴽⴰ ⴷ ⵜⴰⴳⴰⵏⵉⵏ

ⵉⵇⵇⵓⵔ ⵏⵉⵜ ⵉⵎⵉ ⵏⵓ ⵍⵖⵓⵊ ⵉⵍⵍⴰ ⴳⵉⵜⵏⵅ

ⵏⴹⴰⵍⴱ ⴰⴽ ⵉⵏⴱⴳⵉ ⵏ ⵊ ⵀⴱⴱⵉ ⵃⵓⴱⴱⵓ ⵢⴰⵅ

ⴰ ⵖⴰⵔ ⵙ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⴷⴰⵔⴽ ⵓⵔ ⵔⴰ ⴽⴽⵯⵏ ⵥⴰⵃⵎⵅ

ⵏⴳⴰ ⵍⵎⵓⵖⴰⵢⵢⵉⴱ ⵏⵊⵍⴰ ⴳⵉⵎ ⴰ ⴷⴷⵓⵏⵉⵜ

ⴰ ⴽⴽⵉⵅ ⴽⵓⵍⵍⵓ ⴷⴰⵔ ⵎⴷⴷⵏ ⵍⵍⵉ ⵙⵓⴳⵔⵏⵉⵏ

ⵓⵍⴰ ⵍⵎⴰⵙⴰⴽⵉⵏ ⵓⵔ ⴳⵉⵅ ⵍⵄⵉⴱ ⵉ ⵢⴰⵏ

ⵉⵏⵏⴰ ⵅ ⵏⵉⵅ ⵥⵔⵉⵅ ⴰ ⴳⵯⵎⴰ ⵜⵉⴳⵓⴹⵉⵡⵉⵏ

ⴰⵔ ⵏⵜⵜⵄⴰⵡⴰⴷ ⴰⵊⵓⵍⴽⵉ ⵏⵜⵜⴰ ⴷ ⵍⵅⵉⵔ

ⴱⴰⴱ (ⵏ) ⵍⵄⵉⵏ ⵉⵔⴰⵔ ⴰⵅ ⴷ ⵍⵡⴰⵊⴰⴱ ⵉⵊⵀⵃ

ⵉⵏⵏⴰ ⵀⵡⴰⵃ ⴰⵜ ⴰⴽⴽⵯ ⴰⵔ ⵜⵉⴳⵎⵎⵉ ⴷⴰⵔⵏⵅ

ⴰⴷ ⴷⵉⴷⴽ ⵏⵊⵎⵄⴰ ⵊ ⵍⵅⴱⴰⵔ ⴰⴷ ⵏ ⴷⴷⵓⵏⵉⵜ

ⵖⵉⵍⵍⵉ ⵓⵔ ⵏⵅⴰⵍⴹ ⴰⴷ ⵖⵉⵅ ⵍⵅⴰⴱⴰⵔ ⵏⵏⵙ

ⵍⴽⵎⵅ ⴷ ⵍⵎⴰⵃⴰⵍ ⵏⵏⵙ ⵉⵍⵎⵎⴰ ⴳⴰⵡⵔⵅ

ⴰ ⵙⵙⵓⵏ ⴳⵉⵙ ⵓⴽⴰⵏ ⵍⵊⵀⴰⵛⴰⵜ ⵉⵥⵢⵢⵏⵏ

ⵓⵍⴰ ⵍⴽⵉⵙⴰⵏ ⵏ ⵟⵟⴰⵡⵕ ⵏⵜⵜⴰ ⴷ ⵍⴱⵏⵏⴰⵀ

ⵉⵙⵔⵔⵙ ⴷ ⴰⵜⴰⵢ ⵉⵙⵔⵔⵙ ⴷ ⵍⴳⵔⴳⴰⵄ ⵉⵊⵀⵃ

ⴰⵔ ⴰⵅ ⵏⵉⵜ ⵙⴱⵔⵔⴰⴽⵏ ⵉⴳⴳⴰⵡⵔ ⴷⴰⵔⵏⵅ

[1] ⵉⵏⵏⴰ ⵜⵜ ⵓⵎⴷⵢⴰⵣ ⴰⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⵏ 1978, ⵊ ⵢⴰⵏ ⵓⵎⴷⴷⴰⴽⴽⵯⵍ ⵏⵏⵙ ⵍⵍⵉ ⵎⵓ ⵉⵖⵓⴹⴰ ⵉⵔⵉⵎ ⵏ ⵜⴰⵢⵔⵉ ⵏⵏⵙ.

ⵉⵏⵏⴰ ⵍⵎⴰⵃⴰⵍ ⴰⴷ ⵏⵟⵏⴰ ⵜ ⵉⵍⵍⴰ ⴷⴰⵔⵏⵖ

ⵍⵍⵉⵖ ⴽ ⵉⴷ ⵉⵡⵉⵏ ⵍⴰⵔⵣⴰⵇ ⵍⵇⵍⵟ ⵉⴼⵕⵃ

ⵏⵛⵔⴽ ⵜⵏ ⴷ ⵉⴷⵓⵏ ⵍⵄⴷⵓⵍ ⴰ ⵔⴰⴷ ⴷ ⴰⵡⵉⵖ

ⴰⴷ ⴰⴽ ⵜ ⴰⴽⴽⵯ ⴰⵔⴰⵖ ⴰ ⵏⵎⵓⵏ ⵏⴽⴽⵉ ⴷ ⵉⵜⵓⵏ

ⵓⵔ ⵉⵚⴼⴰ ⵖ ⵍⵇⵍⵟ ⵉⵏⵡ ⴰ ⴽⴽⵯⵏ ⵏⴰⵊⵊ ⵉ ⵢⴰⵏ

ⴰ ⵎⵏⵛⴽ ⴰ ⵢⴰⴷ ⵉⴽⴽⴰ ⵍⵃⵓⵟⵟ ⵉⵍⵍⴰ ⴳⵉⵜⵏⵖ

ⵏⵔⴰⵔ ⴷ ⵍⵡⴰⵊⴰⵟ ⵉⵏⵡ ⵉⵍⵎⵎⴰ ⴷ ⵏⴼⵕⵃ

ⵉⴼⵓⵍⴽⵉ ⵅⴰⵙⵙ ⵍⵍⵉⵖ ⴷ ⵉⵡⵏ ⵎⵎⴰⴳⴳⴰⵔⴰⵖ

ⴰ ⵣⵓⵏⴷ ⵍⵄⵉⴷ ⵎⵇⵇⵓⵔⵏ ⴰⴷ ⵉⴳⴰ ⵅ ⴷⴰⵔⵏⵖ

ⵏⴳⴳⴰⵍⵍ ⵜⴰⴳⴰⵍⵍⵉⵜ ⵏⵙⵙⵃⵕⵎ ⴽⵔⴰ ⵣⵣⵓⵍⵍⴰⵖ

ⵓⵍⴰ ⴽⵔⴰ ⵏⴰⵣⵓⵎ ⵓⵔ ⴷ ⵉⵡⵏ ⵜⵜⵏⴳⵉⵔⵉⵖ

ⵉⴹⴰⵍⵟ ⵉ ⵕⵟⵟⵉ ⵚⵚⴰⵃⵜ ⴰⴷ ⴰⵡⵏ ⴷⵓⵎⵏⵜ

ⵓⵍⴰ ⵍⵄⴰⵇⵍ ⴷ ⵓⴼⵓⵍⴽⵉ ⵏⵏⴰ ⵍⵍⵉ ⴷⴰⵔⵓⵏ

ⵉⵎⵎⴰ ⵍⵎⴰⵍ ⵉⴳⴰ ⵍⴰⵔⵣⴰⵇ ⵓⵔ ⵔⴰⴷ ⴰⵃⵍⵖ

ⵉⵔⴰⵔ ⴷ ⵍⵡⴰⵊⴰⵟ ⵏⵏⵙ ⵉⵙ ⵉⵢⵉ ⴷ ⵏⵏⴰⵏ

ⴰⴷ ⴰⴽⴽⵯ ⵓⵔ ⵜⵜⴰⵃⵍⵜ ⵀⴰ ⵏⵏ ⵍⵃⵓⵟⵟ ⵏⵏⵓⵏ

ⵉⵍⵍⴰ ⵖ ⵜⴰⵙⴰ ⵏⵓ ⵢⵓⴷⴰ ⵉⵢ ⵉⵇⵏⵄⴰ ⵙⵉⵙ

ⵓⵔ ⴰⵖ ⵙⵓⵍ ⵉⵖⵚⵚⴰ ⵍⵎⴰⵍ ⵓⵍⴰ ⴷⴷⵓⵏⵉⵜ

ⵍⵖⴰⵥⵔ ⵉⵖ ⵉⵍⵍⴰ ⵢⵓⴼ ⴽⵓⵍⵍⵓ ⵎⴰⴷ ⴷⴰⵔⵏⵖ

ⵉⵎⵎⴰ ⵍⵄⴰⵕ ⵓⵔ ⵉⴳⴰ ⴽⵔⴰ ⵉⵜⵜⵃⴰⴷⴰ ⵢⴰⵏ

ⵏⵜⵜⴰ ⴰ ⵉⵙⵏⴳⴰⵔⴰⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⵍⵍⵉ ⵎⵎⵕⴹⴰⵏⵉⵏ

ⴰ ⵢⴰⵏⴼⵉⵔⴰⵇ (ⵏ) ⵍⴰⵃⵟⴰⵟ ⵉⵅⵍⵟ ⵍⵎⵓⵜ

ⵉⴼⴼⵓⵅ ⴷ ⵓⵍⵡⵡⴰⵛ ⵉⴳ ⴷⴰⵖ ⴹⴹⵉⴹⴹ ⵏⵏⴰⵖ

ⴰⵔ ⵉⵙⴽⴰⵔ ⵙⵙⵉⵟⵟⴰ ⵍⵄⴰⵕ ⴷ ⵥⴳⵓⴹⵉⵡⵉⵏ

ⵉⵙⵙⵉ ⵖ ⵢⵓⴼⴰ ⴰⵣⵎⵣ ⵉⴽⵛⵎ ⵍ ⵉⵙⵙⴰ ⴷⴰⵔⵏⵖ

ⵢⴰⵡⵉ ⵍ ⵙⵉⵖ ⵙⴼⵕⵃ ⵙⵖⴷ ⵉⵀⴰ ⴳⴳⴰⵡⵔⵏ

ⴰⵔ ⴰⵏⵖ ⵉⵙⵇⵇⵙⴰ ⵎⴰ ⵉⴳⴰⵏ ⵙⵙⵉⴱⴱⴰ ⵍⴰⵖ

ⵉⵙⵙⵉⵖ ⵏⵉⵜ ⵏⵎⵓⵏ ⵓⵔ ⴰⵖ ⵉⵃⴰⴹⵕ ⵢⴰⵏ

ⵏⴽⴽ ⴰⵙⵏ ⴰⵄⴰⵔⴰⵙ ⵙⴽⴷⵓⴱ ⵎⵎⵏⵀⴰⵏ ⴰⵖ

ⵍⵉⵖ ⵏⴽⴽⵉⵏ ⵉⴷ ⵉⵙ ⵃⵍⴰⵏ ⵏⴳⴰ ⵢⴰⵏ

ⵓⵔ ⴰⴽⴽⵯ ⴳⵉⵙ ⵓⵎⵏⵖ ⵉⵣⴷ ⵙⵀⵉⴱ ⴰⴷ ⴷ ⵉⵡⵉⵏ

ⵍⵉⵢⵜ ⵉⵏⵓ ⴷ ⵜⵉⵙⵏⵜ ⴽⴰ ⴷ ⵜ ⵉⴷ ⵉⴱⴰⵢⵍ

ⵏⴹⵉ ⵜ ⵏⵉⵜ ⴷ ⵙⴱⴰⴱ ⵓⵔ ⵙⵓⵙ ⵉⵙⵙⵓⴳⵔ ⵢⴰⵜ.

ⵜⵓⵔⵜⵉⵜ ⵏ ⵍⵉⵇⴰⵎⵜ[1]

ⵜⵓⵔⵜⵉⵜ (ⵏ) ⵍⵉⵇⴰⵎⵜ ⵉⴳⴰⵏ ⵜⵉⵏ ⵜⵎⴰⵣⵉⵔⵜ

ⴰⵔ ⴳⵉⵎ ⵙⵎⵓⵇⵇⵓⵍⵅ ⵓⵔ ⵏⵥⴹⴰⵕ ⴰ ⴽⵎ ⴷ ⵏⴽⴽⵙ

ⴰⵎⴰⵏ ⵖⵍⵉⵏ ⴰⵜⴰⵢ (ⵏ) ⵍⴱⴰⴽⵉⵜ ⵕⵥⵎⵅ ⵜ

ⵉⵙ ⴽⴰ ⵏⵓⵙⵉ ⵜⵓⵣⵍⵉⵏ ⴰⵔ ⴳⵉⵎ ⵜⵜⵏⴰⴹⴰⵔⵅ[2]

ⴰⵔⴷ ⵓⵔ ⴰⵏⵉⵅ ⴰⵙⴷⵔⵎ ⵏⵅⵍⵓ ⵏ ⵍⴱⴰⴱ ⵏⵎ

ⵏⴽⵛⵎ ⵏ ⵙ ⵜⴰⵎⴰ (ⵏ) ⵍⵃⵉⵏ ⴰ ⵏⵙⵎⵎⵔⵡⵉ ⵜⵓⵣⵓⵏⵜ

ⵓⵔ ⴳⵉⵅ ⵉⵖⴰⵎⴰ ⵍⴷⴰⵍ ⵉⵅ ⴷ ⵉⵄⵄⵖ ⴱⴰⴱ ⵏⵎ

ⴰⵔ ⴷ ⵉⵅ ⵜⵜⵥⵉⵏ ⵏⵅⴷ ⴰⴽⴽⵯ ⵉⵙⵙⵍⵉ[3] ⵅ ⵉⴳⵏⵣ ⵉⵏⵡ[4]

ⵉⵅ ⴽⴰ ⵏⵙⵡⴰ ⵢⴰ(ⵏ) ⵍⴽⴰⵙ ⵉⵃⴷⵍⵏ ⵉⵇⴰⴷⴷⴰ ⵢⵅ

ⴰⵛⴽⵓⵏ ⴰⵜⴰⵢ ⵉⵕⵡⴰ ⴱⴰⵀⵔⴰ ⵉ ⵜⵎⴰⴹⵓⵏⵜ

ⵎⵇⵇⴰⵔ ⵉⵜⵜⵔⵙ ⵓⵖⵔⵓⵎ ⵏⵙⵙⵏⵓ ⵜⴰⵟⵟⴰⵊⵉⵏⵜ

ⵉⵅ ⴽ ⵓⵔ ⴰⵏⵉⵅ ⴰ ⵍⴱⵔⵔⴰⴷ ⴱⵓ ⵜⴰⵍⵍⵓⴱⴰⵏⵜ

ⵓⵔ ⴷ ⵉⵎⵓⵏ ⵍⵅⴰⵟⵔ ⵉⵏⵓ ⵓⵍⴰ ⵔⵉⵅ ⵉⴳⵉⵡⵔ

ⴰ ⵔⵊⴰⵄⵍⵍⴰⵀ ⴰ ⵊⵊⵏⴰⵏ ⵉⴽⵓⵄⵕ ⴱⴰⴱ ⵏⴽ

ⵉⵄⴽⴰ ⵕⴱⴱⵉ ⵍⵉⵜⵛⵉⵏ ⴰⵔ ⴷ ⵉⵟⵟⴰⵕ ⵏⴹⵓⵄ ⵜ

ⵉⵏⵖⴰ ⵅ ⵉⵔⵉⵄⵉ ⵓⵔ ⴰⵅ ⵉⵄⴽⴰ ⵢⴰⵜ ⵎⵥⵥⵉⵏ

ⵉⵣⴷ ⴰⴷ ⴰⵍⵍⴰⵅ ⵉⵣⴷ ⴰ ⴽⴽⴰ ⵚⴱⵔⵅ ⵏⵅⴰⴱⵍ ⵜⵏ

ⴰ ⵔⵊⴰⵄⵍⵍⴰⵀ ⵉⴱⵍⵉⵙ ⵉⵚⵖⵔ ⵍⵇⵍⴱ ⵏⴽ

---

[1] ⵉⵏⴰ ⵜⵜ ⵓⵏⴹⴹⴰⵎ ⵖ ⵓⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⵏ 1978.

[2] ⴰⵔ ⴳⵉⵎ ⵙⵎⵓⵇⵇⵓⵍⵅ. (ⵏⵙⵇⵙⴰ ⴰⵏⴹⴹⴰⵎ ⵎⴰⵅⵅ ⵍⵍⵉⵖ ⵓⵔ ⵉⵏⴰ "ⵙⵎⵓⵇⵇⵓⵍⵅ", ⵉⵊⴰⵡⴱ ⴰⵖ ⵎⴰⵙ ⴷ ⵜⴰⴳⵓⵔⵉ ⴰⴷ ⵉⵖ ⵙⵉⵙ ⵜⴳⴳⵯⵔⵉⵜ ⵖ ⵡⴰⵡⴰⵍ ⵓⵔ ⵜⵎⵎⵉⵎ, ⵓⵔ ⵉⵍⴰ ⵜⵉⵙⵏⵜ).

[3] ⵢⵓⵜ ⵉⵢⵉ.

[4] ⵉⴳⵏⵣⵉ ⵉⵏⵓ.

ⵉⵅ ⵜⵓⴳⵉⵜ ⴰ ⴳⴳⵉ ⵜⵃⵏⵏⵓⵜ ⵙ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⴷⴰⵔⴽ

ⵉⵙ ⴽⴰ ⵔⴰⴷ ⴰⵡⵏ ⴷⵃⵓⵅ ⵏⵙⵎⴰⵎⵎⵉ ⴼ ⵇⵟⵟⵉⵏⵡ

ⴰ ⵢⵙ ⵉⴼⴽ ⵜⴰⵎⵓⵔⵖⵉ ⴰⴷ ⴰⴽⴽⵯ ⵜⵓⵜ ⴽⵔⴰ ⴳⵉⵙⵏ

ⵉⵅ ⴳⵉⵙⵏⵜ ⵇⵓⵃⵏⵜ ⵢⴰ ⵡⴰⵙⵙ ⵀⴰ ⵏⵏ ⵉⴹⴰⴷⴷⴰ ⵢⵅ

ⵉⵙ ⵔⴰ(ⴷ) ⵜⵥⵍⵎ ⴰⵚⵖⴰⵔ ⵉ ⵛⵛⵊⴰⵔⵉ ⵍⵍⵉ ⴷⴰⵔⴽ

ⵉⴽⴽ ⴰⵖⴰⵔⴰⵙ ⵓⵔ ⵜ ⵉⵏⵏⴰ ⴰⵛⴽⵓ ⵉⵙⴽⴰⵟⵔ ⴽⵯⵏ

ⵎⵍⴰ ⵜⵇⵥⵎⵜ ⴰⵙⴷⵔⵎ ⴰⴷ ⵙⵓⵏ ⵉⴳⵉⴳⵉⵍⵏ

ⵢⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⵍⵃⵏⵏⴰ ⴼⴽⴰⵜ ⴰⵙⵏ ⵉⵎⵉⴽⴽ ⵉⵖⵎ ⵜⵏ

ⵢⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⵄⵉⵍ ⵉⵖⵍⵉ ⵙⵉⵙⵏ ⵉⵟⵟⵉ ⴷ ⵜⴰⵥⵇⵎⵜ

ⵉⵅ ⵜⵓⵡⴰ[1] ⵜⴰⵣⴰⵔⵜ ⵉⵛⵛ ⵉⵜ ⴳⵉⵙ ⴽⵇⴰⵄ ⵏⵏⵙ

ⵢⴰⵏ ⵉⵅⴰⵚⵚⴰ ⵍⵉⵜⵛⵉⵏ ⵉⴽⵜⵓⵔ[2] ⵍⴽⵓⵇⵟⴰ ⵏⵏⵙ

ⵜⵓⵔⵜⵉⵜ ⵍⵓⵚⵉⵢⵜ[3] ⴰⵅ ⴰ ⵜⵜⵣⴰⵢⴰⴷ ⵍⵟⵇⴽⵜ

ⴰⵔ ⴽⴰ ⵛⵜⵜⴰⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⵉⵣⴰⵢⴷ ⵍⵅⵉⵔ ⵉⴳⴳⵓⵜⵏ

ⵉⵎⵎⴰ ⴰⵏⴰⴼⴰⵍ ⴰⵔ ⴽⴰ ⴼⴼⵔⴳⵏ ⴰⵔ ⵜⵜⴰⵣⵣⴰⵍⵏ

ⴰⵔ ⴽⴰ ⵉⵜⵜⵣⵉ ⴷ ⵎⴷⴷⵏ ⵓⵔ ⵉⵖⴰⴼⵍ ⴼ ⵉⴳⵔ ⵏⵏⵙ

ⵉⴳ ⴷ ⵇⵟⵟⵉ ⵜⴰⴼⵓⴽⵜ ⵉ ⵍⴰⵛⵊⴰⵔ ⵍⵍⵉ ⴷⴰⵔⵙ

ⴰⵔ ⴷ ⵉⵜⵜⴰⵙⵓⵙ ⵓⴼⵔⴰⵡ ⴰⵔ ⵜⵔⴽⴽⵎ[4] ⵜⴰⵣⴰⵔⵜ

ⵉⴹⴹⴰⵔ ⵓⵥⵓⵇ ⵏ ⵛⵛⵊⵔⵜ ⴰⵛⴽⵓ ⵉⴷ ⵟⴰⵟ ⵏⵏⵙ

ⵉⵅ ⵏⵉⵜ ⵜⵍⵍⴰ ⵚⵚⴰⵟⵜ ⵓⵔ ⴰ ⵙⴽⴰⵔⵏ ⵍⵎⵥⵉⵢⵢⵜ

ⴰ ⵢⴰⴼⵍⵍⴰⵃ ⵍⵃⵛⵓⵇ ⵉⵄⴼⴰⵇ ⴰⴽ ⵍⵖⵍⵍⵜ

ⵉⵅ ⵜ ⵓⵔ ⵜⴼⵓⴽⴽⵉⵜ ⵖⵓⵎⵓⵏ ⴼ ⵓⵎⴳⴳⵇⵄ ⵏⵏⵏⴽ

[1] ⵜⵏⵡⴰ.
[2] ⵉⵃⵎⵎⵇ.
[3] ⵜⴰⵏⵏⴰ ⵉⴳⴰⵏ ⵜⵉⵏ ⴽⵔⴰⵢⴳⴰⵜⵜ, ⴰⵔ ⵜⵜⴳⴳⴰ ⵜⵉⵏ ⵙⵙⴰⵢⵟⴰ. ⴰⵔ ⴰⵙ ⵜⵜⵉⵏⵉ ⵙ ⵜⵃⵇⴰⵟⵜ *ⵍⵡⴰⴹⴼ*.
[4] ⵜⵅⵓⵊⵎⴰ, ⵜⵅⵙⵔ.

ⵎⴰⵡⴰⵇⵍⵉ ⵖⴰⵇⴷ ⵏ ⵙⵙⴰⴼⵜ ⴰⴷ ⴷ ⴽⴰⴳⴳⴰⵔⵅ

ⵢⵓⵡⵡ ⴽⴰ ⵉⵛⴽⵡⵏ ⵡⵛⵕⴰⴽ ⵓⵔ ⵔⵉⵏ ⵡⵛⴰⴷ ⵉⵜ

ⵓⵡⴰ ⵍⴰⵄⵉⵛⴰ ⵓⵔ ⵉⵜⴰⵃⴼⴰ ⵉⴷ ⵃⴰⵃ ⵍⵙ

ⵉⴹⵊⴰⵕ ⵓⵢⴰⵏ ⵉⵃⵡⵉⵙ ⵉⵊⵢⴰ ⵜ ⵉ ⵜⴰⴳⴰⵏⵜ

ⴰⵔ ⴰⵙ ⵉⴽⴽⴰⵡ ⵡⵛⵕⴰⴽ ⵡⵛⵡⴰⵡ ⵉⵢⵯⵓⵕⵀⴰ ⵜⵏ

ⵡⴼⴷⴰⵃ ⴰⵙ ⴰⵙ ⵉⵣⵎⴰⵔ ⴰ ⵍ ⴳⵉⵙ ⵉⴹⵕ ⵀⵡⵢⵏ

ⵉⴽⴽⴰ ⴰⵖⴰⵔⴰⵙ (ⵏ) ⵡⵊⵏⵜ ⵉⵏⵣⵉ[1] ⴷ ⴽⵉⵏⴷ ⵍⵙ

ⵙⵉⴷⵉ ⵕⵃⵃⵉ ⵙⵙⴰⵏⵊ ⴰⴽⵓⴽⵏ ⵉ ⵖⵉⵡⵡⵉ ⵉⵀⵔⵟⵏ

ⵓⵔ ⴳⴰⵏ ⵃⵡⴰ ⵎⵉⵏⵢ ⵓⵔ ⵉⵛⴽⵡ ⵜⴰⵢⵏⴷⴰⵎⵜ

ⵉⴽⴽⴰ ⵇⴰⵏ ⵉⴳⴰⵏ ⵎⴰⵟⵟ ⵓⵔ ⵊⵡⵡⴰⵙ ⵏⵃⵔⵔⵛ[2]

ⴰⴳⵯⵙⴰⵔ ⴰ ⵙ ⴰ ⵜⵜⵉⵣⵣⵡⴰⵏ ⵡⵊⵔⴰⵏ ⵉⵃⵃⵉ ⴷⴰⵔⵙ

ⵡⴼⵜⵓⵃⴰⵜ ⴰ ⵔⴰ(ⴷ) ⵜ ⵇⵓⵜ ⵉⵃⴹⵓ[3] ⴷ ⵉⴷⵏⵣⵉ ⵍⵙ

ⴰⵔ ⵜ ⵉⵜⵜⴰⵍⴰⵇ ⵡⴼⴷⵓ ⵢⵉⵅ ⴷ ⵏⴳⵉⵏ ⵉⴷⴰⴽⴽⵏ.

1 ⵉⵏⴳⴰⵔⴰ, ⵉⴽⴽⵣⵔⵉ ⴷⵉⵙ.

2 ⵓⵔ ⴰⵙ ⵏⵓⵍⴰ ⵇⴰⵜ.

3 ⵉⴽⴽⵔⵣ.

ⴰⵟⴱⵉⴱ ⵉⵏⵓ ⵛⵛⵉ ⵟⵓⴱⴱⵉⵅ

ⴰⵟⴱⵉⴱ ⵉⵏⵓ ⵛⵛⵉ ⵟⵓⴱⴱⵉⵅ ⵉⴳ ⴷⴰⵔⵉ ⵣⵓⴷ ⴰⵔⵔⴰⵡⵉ
ⵉⵅ ⴳⵉⴳⵓⵏ ⵉⴳⴳⵓⵜ ⵛⵟⵓⴱⴱ ⴰ ⵓⴽⴰⵏ ⵏⵣⵓⴳ ⵏⵎⵓⵏ
ⵏⵙⵜⴰⵔⴰ ⴽⵓⵛⵛⵓ ⴷⴷⵓⵏⵉⵜ ⵏⵙⵜⵓ ⵜⵉⴳⵓⴹⵉⵡⵉⵏ
ⴽⵓⵛⵛ ⵎⴰⴷ ⴷⴰⵔⵓⵏ ⵓⵔ ⵉⵛⵛⴰⵏ ⵏⵚⴱⵕ ⴳⵉⵙ ⵏⴱⵔⵔⵓ ⵜ
ⵉⵅ ⴽⴰ ⵏⵓⵃⴰ ⵖⴰⵔ ⵛⵅⴰⴹⵕ ⴷ ⵡⴰⵡⴰⵛ ⵉⵣⵢⵢⵉⵍ
ⴰ ⴽⴽⵯⵏ ⵓⵔ ⵏⵙⵙⵉⵟⵉⵛ ⴰ ⵡⵉⵏⵓ ⵙ ⵢⴰⵜ ⵉⵇⴰⴷⴷⴰ ⵢⴰⵅ
ⴰⵛⴽⵓ ⵛⵟⵓⴱⴱ ⵍⵍⵓⵏ ⵉⵟⵕⴳ ⵜⴰⵙⴰ ⵏⵓ ⵀⵓⵛⴰⵅ
ⴰⵔ ⵜⵏⵜ ⵉⵣⵣⴹ ⴰⵔ ⴰⵛⵛⴰⵅ ⵓⵔ ⴳⵉⵙ ⵏⵙⵙⵓⴳⵔ ⵢⴰⵜ
ⵓⵔ ⴷⴰⵔⵏⵅ ⵉⵛⵛⴰ ⵟⴰⵇⵇⴰⵏ ⴰⴱⵛⴰ ⵏⵚⴱⵕ ⴳⴰⵡⵔⵅ
ⴰ ⵏⵖⵔ ⵉ ⵕⴱⴱⵉ ⵙ ⵓⵙⴰⵃⴰⵔ ⵉⵏⵓ ⴰ ⵉⵢⵉ ⵜ ⵉⴷ ⴰⵡⵉⵏ
ⵉⵅ ⵏⵓⵃⴰ ⵎⴰ ⵔⴰ ⵉⵢⵉ ⴷⴰⵅ ⵉⵙⵜⵓ ⵜⴰⴳⵓⴹⵉ ⵍⵍⵓⵏ
ⵉⵅ ⵜ ⵓⵔ ⵓⵃⵉⵅ ⵉⵛⵎⵎⴰⴷ ⴰⵔ ⵏⴰⵛⵛⴰ ⵃ ⵕⴱⴱⵉ ⵍⴰⵅ
ⵢⴰⵏ ⴷⴰⵔ ⵓⵔ ⵉⵛⵛⴰ ⵓⵏⵚⵟⴰⴱ ⵍⵍⵙ ⴰⴷ ⴷⵉⵙⵏ ⵊⵎⵄⴰⵏ
ⵓⵔ ⵙⵓⵛ ⵉⵙⴰⵛⴰ ⴷⴷⴰⵀⴰⴱ ⵓⵔ ⵙⴰⵛⴰⵏ ⵛⴱⵍⵍⴰⵕ
ⵓⵔ ⵙⵓⵛ ⵉⵙⵙⵏ ⵎⴰⴷ ⴰⵙ ⵉⵎⵎⵉⵎⵏ ⵓⵛⴰ ⵎⴰⴷ ⵛⵙⴰⵏ
ⴰⵔ ⴽⴰ ⵉⵙⵖⵓⵢⵢⵓ ⵎⵙⵔⴽⵉⵏ ⵉⴹⵚ ⵓⵔ ⴰ ⵜⵏ ⵣⵕⵕⴰⵏ
ⵓⵔ ⴳⵉⵙ ⵊⵊⵔⵟ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⴳⴰⵙ ⵓⵛⴰ ⵢⵓⴹⵏ ⵎⴰⵏ
ⴰⴱⵛⴰ ⴰⵏⵚⵟⴰⴱ ⴰⴷ ⵜ ⵉⵃⵛⵏ ⵉⴳ ⴱⴷⴷⴰ ⵜⴰⵖⵓⵢⵢⵉⵜ
ⴽⵓⵛⵛ ⵎⴰ ⵉⵜⵜⵕⴱⴱⵓⵏ ⵛⵟⵓⴱⴱ ⵏ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵔⴰⴷ ⴰⵟⵛⵏ
ⴰⵛⴽⵓⵏ ⵓⵔ ⵉⵛⵛⵉ ⵎⴰ ⵔⴰ ⵙⵓⵛ ⴷⵉⴽ ⵉⵊⵊⵏⵊⵎ ⵢⴰⵜ
ⵎⵏⵛⴽ ⵉ ⵢⴰⵏ ⴰ ⵢⴰⴽⴽⴰⵏ ⵛⵄⴰⵀⴷ ⵉ ⵡⴰⵛⵛⵉ ⴷ ⵉⵎⵓⵏ
ⵉⵃⴽ ⴰⵙⵏ ⵛⴰⵎⴰⵏ ⵉⴳⴳⴰⵛⵛ ⴰⵙⵏ ⴰ ⵙⵙⴰⵔ ⵏⴳⴰ ⵢⴰⵏ

ⵉⵅ ⵢⵓⵊⴰ ⵎⴰⴷ ⴰⵙⵏ ⵜⵏ ⵢⵓⵊⵏ ⵉⵊⵍ ⵜ ⵉⴱⴰⵍⴰⴽ

ⴽⵓⵍⵍ ⵎⴰ ⵉⵜⵜⵕⵥⵥⴰⵏ ⵍⵇⵓⵍ ⵏⵏⵙ ⵓⵍⴰ ⵜⴰⴳⴰⵍⵍⵉⵜ

ⵓⵔ ⵙⵓⵍ ⵉⴳⴰ ⵡⵉⵏ ⵍⵄⵛⵔⵜ ⵉⵅ ⵏⵉⵜ ⴷⵉⵙ ⵏⴳⴰ ⵢⴰⵏ

ⵓⵔ ⴷⴰⵔⵉ ⵎⴰⴷ ⴰⵙ ⴰⴽⴽⴰⵅ ⴰⴱⵍⴰ ⵜⵜⴰⵙⵉⵄ ⵏⵊⵍ ⵜ

ⵢⴰⵏ ⵜ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴷ ⴷⵉⵙ ⵉⵎⵓⵏ ⴰ ⵢⵙ ⵉⵙⴳⴳⵎ ⵕⴱⴱⵉ ⵛⵛⵓⵕ

ⵉⵖⴷ ⵏⴽⴽⵉ ⵀⴰⵜ ⵉⵏⵏ ⵉⵊⵊⵓⵖ ⴰⵅ ⴷ ⴰⴽⴽⵯ ⵍⵃⵓⴱⴱ ⵏⵏⵓⵏ

ⵎⵏⵛⴽ ⵏ ⵓⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⴰⴷ ⴽⴽⵉⵅ ⴰⵔ ⴳⵉⴽ ⵏⴽⴽⵔⵥ ⵍⵅⵉⵔ

ⴰⵔ ⴳⵉⴽ ⵎⴳⴳⵔⵅ ⵏⴽⴽⵉ ⵖⴰⵔ ⵍⵖⵢⴰⵔ ⴷ ⵜⴳⵓⴹⵉⵡⵉⵏ

ⴰⵢⵜ ⵓⵎⵓⵔⵉⴳ ⵉⴳⵍⵍⵉⵏ ⵉⵃⴽⴰⵎ ⵜⵏ ⵓⵥⴰⵡⴰⵔ

ⵉⵅ ⵜⵏ ⵏⵉⵜ ⵉⴳⴰⴱⵍ ⵢⴰⵏ ⵉⴹⵊⵕ ⵜⵏ ⵙ ⵉⴼⵔⵎⴰⵏ

ⵏⵙⵙⵊⵍⴷ ⴰⵙ ⵓⴽⴰⵏ ⵚⴱⵕⵅ ⵓⵔ ⴳⵉⵅ ⵉⴳⴳⵉⵥ ⵍⵃⴰⵍ

ⴰⵛⴽⵓ ⵢⴰⵏ ⵓⵔ ⵉⵍⴰⵏ ⵍⵄⴰⵇⵍ ⵓⵔ ⵉⵢⵉ ⵀⵎⵎⴰⵏ

ⵢⴰⵏ ⴳⵉⴳⵏⵅ ⵉⵏⵏⴰⵏ ⴰⵡⴰⵍ (ⵏ) ⵍⵄⵉⴱ ⴰ ⵕⴱⴱⵉ ⴹⵓⵊⵏ ⵜ

ⵢⴰⵏ ⴳⵉⴳⵏⵅ ⵉⵏⵏⴰⵏ ⴰⵡⴰⵍ (ⵏ) ⵍⵅⵉⵔ ⴰ ⵕⴱⴱⵉ ⴹⵓⵊⵏ ⵜ

ⵓⵔ ⴳⵉⴳⵏⵅ ⵉⵍⵍⴰ ⵟⵟⵎⵄ ⵓⵍⴰ ⵍⵀⵎⵎ ⴰⴷ ⵏ ⴷⴷⵓⵏⵉⵜ

ⵉⵙ ⴽⴰ ⴷⴰⵔⵏⵅ ⵉⵄⵥⵥⴰ ⵖⴰⵢⴷ ⵉⵎⵓⵔⵉⴳ ⵏⴽⴽⵉⵏ

ⵎⵏⵛⴽ ⵓⵇⵚⵉⴹ ⴰ ⵏⵓⵏⵏⴰ ⵎⵏⵛⴽ ⵉ ⵢⴰⵏ ⴰⴷ ⴰⵔⴰⵅ

ⴰⵔ ⴽⴰ ⵏⴽⴽⴰⵜ ⵜⴰⵎⵎⴰⵔⴰ ⵍⴰⵃ ⵏⴽⴽⵉ ⵎⴰⴷ ⵉⵡⵉⵅ

ⵉⵅ ⴽⵓⵍⵍⵓ ⵚⵚⵔⵚⵉⵅ ⵉⵡⴰⵍⵉⵡⵏ ⵏⵅ ⴰⵙⵏ ⴷ ⵔⵔⵉⵃ

ⵢⴰⵏ ⴽⴰ ⵉⵏⵏⴰⵏ ⴰⵔⴰ ⵜⵏ ⴷ ⵏⵊⴽ ⴰⵙ ⵏⵜ ⵏⴱⴰⵍⴰⴽ

ⵉⵖ ⵖⵉⵏ ⵍⵎⴰⵍ ⵏⴽⴽⵉ ⵖⵉⵅ ⵉⵅⵊ ⴰⵙⵙ ⵏⵏⴰ ⴷ ⵏⵕⵓⵃ

ⴰⴷ ⴷ ⴷⴰⵅ ⵓⵔⵔⵉⵅ ⴰ ⵏⵉⵏⵉ ⵢⴰ ⵍⵃⴰⵇⵇ ⵉⵍⵍⴰ ⴳⵉⵜⵏⵅ

ⵓⵔⴷ ⵉⵙ ⵓⴳⵉⵅ ⴰⴷ ⵜⵏ ⵏⵣⵣⵏⵣ ⴰ ⵏⵖⵉ ⵍⵃⵙⴰⴱ ⵏⵊⵕⵃ

ⵜⵉⵡⵔⵉⵇⵉⵏ ⵍⵍⵉ ⵅ ⴰ ⵜⵜⵉⵍⵉ ⵜⵜⵚⵡⵡⵉⵕ ⴰⴷ ⵓⵔⵎⵏ

ⵓⴷⵎ ⴰⴷ ⵉⵏⵓ ⵃⴰⵇⵇⴰⵏ ⵓⵔ ⵉⵙⵡⵉ ⵕⴱⵄⴰ ⴷ ⵔⵢⴰⵍ

ⵉⵄⴷⵍ ⵏⵉⵜ ⴰⴷ ⴰⵅ ⴰⴳⵯⵉⵏ ⴰⴷ ⵜⵏ ⵓⵔ ⵏⵥⵥⵏⵥ ⵉ ⵢⴰⵏ

ⴰⵛⴽⵓ ⵖⴰⵢⴰⴷ (ⵏ) ⵉⵎⵓⵔⵉⴳ ⵉⵙ ⴷ ⴰⴽⴽⵯ ⵉⵍⴰⴷ ⵕⵎⵉⵏ

ⵖⴰⵔ ⵡⵉⵏ ⵜⵛⵍⵃⵉⵜ ⴰ ⴼ ⵏⵙⴰⵡⵍ ⴰ ⵢⴰⵏ ⵉⴳⴳⴰⵡⵔⵏ

ⴰⵄⵕⴰⴱⵏ ⵢⵓ ⵢⴰⵏ ⵉⵃⵓⴱⴱⴰ ⴳⵯⵎⴰⵙ ⵍⵍⵉ ⴷ ⵉⵎⵓⵏ

ⵉⴼⴽ ⴰⵙ ⵍⵇⵉⵎⴰ ⵉⵛⵀⵕ ⵜ ⴰⵔⴷ ⴰⴽⴽⵯ ⵉⴽⴽ ⵍⵄⴰⵍⴰⵎ

ⵃⵓⵕⵎⴰ ⵏⵏⵓⵏ ⴰ ⵢⴰⵜⵎⴰ ⵜⵏⵖ ⵡⵉⵍⵍ ⴰⵅ ⵉⴱⵕⵕⵎⵏ

ⴰⴷ ⵜⴳⵉⵎ ⵍⵇⵉⵎⴰ ⵉ ⵜⵎⴰⵣⵉⵖⵜ ⵍⵍⵉ ⴷⴷ ⵏⴳⴰ ⵢⴰⵏ

ⵎⵏⵛⴽ (ⵏ) ⵓⵇⵚⵉⴹ ⴰ ⵉⵙⴽⵔ ⵡⴰⵀⵔⵓⵛ ⵓⵍⴰ ⴰⵍⴱⵏⵙⵉⵔ

ⴰⵔ ⵜⵏ ⵜⴼⴼⴰⵍⵎ ⵜⴷⴷⵓⵎ ⴰⵅ ⵙ ⵏⴰⵙ ⵍⵖⵉⵡⴰⵏ

ⵓⵔ ⴷⴰⵔⵙⵏ ⵉⵍⵍⴰ ⵔⵔⵉⴱⴰⴱ ⴰⴷ ⵍⵓⵃⵏ ⴹⴹⵕⴱ ⵉⵎⵉⵎ

ⵢⴰⵜ ⵢⴰⴹⵏ ⵜⵓⴳⵔ ⵜⵏ ⴰⴽⴽⵯ ⵉⵖ ⵔⵉⵅ ⴰⴷ ⵜⵏ ⴷ ⵉⵏⵉⵅ

ⵎⵏⵛⴽ ⴰⴷ ⵥⵔⵉⵅ ⵏ ⵜⵜⵉⵍⵉⴼⵉⵣⵢⵓⵏ ⵉⵍⵍⴰ ⴷⴰⵔⵓⵏ

ⵓⵔ ⴳⵉⵙ ⵥⵕⴰⵏ ⴰ ⵅⵓⵢⴰ ⵡⴰⵀⵔⵓⵛ ⵓⵍⴰ ⴰⵍⴱⵏⵙⵉⵔ

ⵓⵔ ⴳⵉⵙ ⵥⵕⴰⵏ ⵍⴼⴻⵡⴰⴽⵉ ⵓⵍⴰ ⵙⵓⵍ ⴰⵥⵕⵡⴰⵍ

ⵓⵔ ⴳⵉⵙ ⵥⵕⴰⵏ ⵍⵃⴰⵎⵉⴷ ⵉ ⵓⵍⴰ ⵙⵓⵍ ⴰⴳⴳⵉⵍⵍⵓⵍ

ⵓⵔ ⴳⵉⵙ ⵥⵕⴰⵏ ⵓⵜⴰⵡⵍⵉⴽⵓⵍⵜ ⵓⵍⴰ ⴰⴱⴰⵄⵎⵕⴰⵏ

ⵓⵔ ⴳⵉⵙ ⵥⵕⴰⵏ ⵔⵇⵉⵢⵢⴰ ⴷ ⵍⵎⵥⵓⴹⵉ ⴷ ⵓⴳⵯⵔⵔⴰⵎ

ⵖⴰⵢⴷⴰ ⴳⵉⵙⵏⵜ ⵉⵜⵜⵉⵍⵉⵏ ⵉⵙ ⵔⵉⵅ ⴰⴷ ⵜⵏ ⴱⴰⵢⵏⵅ

ⵓⵍⵎⴰⵙ ⴷ ⴽⵓⴽⴰ ⴷ ⵓⵎⵓ ⴷ ⴰⵢⵜ ⵍⴽⵓⵕⴰ ⴰ ⴳⵉⵙⵏⵜ

ⵉⵣⵔⵉ ⴼⴰⵔⵉⴷ ⵉⵍⵎⵎⴰ ⴷ ⵍⵇⵔⴰⵏ ⴰ ⵏⵏ ⵉⴳⴳⵯⵓⵔⴰⵏ

ⴰ(ⴷ) (ⴰ)ⴽ ⴷ ⵓⴽⴰⵏ ⵉⵔⴰⵔ ⵕⴱⴱⵉ ⵚⵚⴰⵃⵜ ⵏⵏⴽ ⴰ ⵢⴰⵍⴱⵏⵙⵉⵔ

ⴰ ⵜⵜⴳⴰⴱⵍⵜ ⵜⵉⴳⵎⵎⵉ ⵏⵏⵓⵏ ⴰⴷ ⵜⵙⴰⵍⴰⵜ ⵍⵀⵎⵎ ⵏⵏⴽ

ⴰⵛⴽⵓ ⵖⴰⵢⴰⴷ ⵉⵎⵓⵔⵉⴳ ⵉⵙ ⴷ ⴰⴽⴽⵯ ⵉⵍⴰⴷ ⵕⵎⵉⵏ

ⵎⵏⵛⴽ ⵓⵥⵕⵉⴹ ⴰ ⵜⵏⵏⵉⵜ ⵉⵣⵔⵉ ⵖⴰⵙⵙ ⴰⴷ ⵏⵜⵜⵓ ⵜ

ⵖⴰⵔ ⵡⵉ ⵍⴽⵕⵉⴹⴰ ⵢⴰⵏ ⴰⵙ ⵉⵙⵙⴼⵍⴷⵏ ⵔⴰⴷ ⴰⵍⵍⴰⵏ

ⵍⴰⵃ ⵎⴰ ⴳⵉⴳⵓⵏ ⵉⵃⵏⵏⴰⵏ ⴰ ⴼⵍⴰⵏ ⴰ ⴽⴽ ⵉⴷ ⵍⴽⵎⵏ

ⴰ(ⴷ) (ⴰ)ⴽ ⴷ ⵉⴹⵉ ⵛⵛⴰⵀⵔⵉⵢⴰ ⵏⵏⵓⵏ ⴰ ⵜⵄⵉⵛⵎ ⵜⴰⵊⵊⵉⵎ ⴰⴽⴽⵯ

ⵖⴰⵢⴷ ⵉⵎⵓⵔⵉⴳ ⵍⵍⵉⴳ ⴰⴽⴽⵯ ⵉⵇⵎⵉ ⵡⴰⴼⵓⴷ ⵏⵏⵓⵏ

ⵛⵓⴼ ⵃⵎⴷ ⵣⵣⴰⵀⵉⵔ ⵉⴽⴽⴰ ⵜⵜ ⵉⵏⵏ ⵢⴰⵏ ⵓⵣⵎⵣ ⵇⵎⵉⵏ

ⵓⵔ ⴷⴰⵔⵙⵏ ⵉⵍⵍⴰ ⵖⴰⵢⴰⴷ ⵍⵍⵎⴰⵍ ⴰⴷ ⵏ ⴷⴷⵓⵏⵉⵜ

ⴰⵥⵕⵉⴹ ⵍⵍⵉ ⵏⵏⴰⵏ ⴼ ⵎⵇⵇⴰⴽⵯⵛ ⴰⴷ ⴰⵙⵏ ⴷ ⵉⴼⵍⵏ

ⴰⵢⴷⴰ ⵏ ⴷⴷⵓⵏⵉⵜ ⵓⵍⴰ ⵙⵓⵍ ⵜⵉⴳⵯⵎⵎⴰ ⴷ ⵍⵎⴰⵍ

ⵍⴰⵃ ⴽⵉⵢⵉ ⵎⴰⴷ ⴷ ⵉⵜⵜⴰⵡⵉⵏ ⴰⴹⵚⵉⵚ ⵉ ⵜⵇⵅⵉ ⵏⵏⵓⵏ.

ⴰⵎⵓⴷⴷⵓ ⵏ ⴱⴰⵔⵉⵣ[1]

ⵉⵡⴰ ⴱⵉⵙⵎⵉ ⵏⴽⵛⵎ ⴷ ⵍⵎⴰⴽⴰⵏ ⴰⴷ ⵙ ⵍⵅⴰⵟⵔ

ⴰ ⴽⵓⵍⵍⵓ ⵏⵙⵍⵍⵎ ⴼ ⵎⴷⴷⵏ ⵍⵍⵉ ⴳⵉⵙ ⵏⵥⵕⴰ ⴼⵕⵃⵏ

ⵓⴽⴰⵏ ⵏⵖⵔ ⵉ ⵕⴱⴱⵉ ⵔⴰ ⵉⵢⵉ ⴳⵉⵏ ⵍⵄⵡⴰⵍ ⵉⵏⵡ

ⴰ ⵉⵢⵉ ⴳⵉⵏ ⵜⵉⵍⵉⵍⴰ ⵜⵉⵙⵏⵜ ⵉ ⵍⴰⵅⴱⴰⵔ ⵉⵏⵡ

ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵙ ⴽⴰ ⵏⵏⵉⵅ ⴰⴷ ⴰⵅ ⵉⵎⵉⵎⵏ ⵅ ⴷⴰⵔ ⵎⴷⴷⵏ

ⴰ ⵕⴱⴱⵉ ⵛⴰⵀⴷⵏ ⴼⵍⵍⴰⵅ ⵉⵙ ⵏⴳⴰ ⵖⴰⵔ ⴱⵓ ⵏⵏⵉⵢⵜ

ⵎⵇⵇⴰⵔ ⵏⵥⵕⴰ ⵎⴰⴷ ⴰⴽⴽⵯ ⵓⵔ ⵉⵔⴰⵏ ⵍⵄⵛⵔⵜ ⵉⵏⵡ

ⴰⵡⴰⵍ (ⵏ) ⵍⵄⵉⴱ ⵓⵔ ⵔⵉⵅ ⴰ ⵉⵢⵉ ⴷ ⵉⴼⴼⵓⵖ ⴷ ⵉⵎⵉ ⵏⵡ

ⴰ ⵢⴰⵏ ⵉⵚⴱⵕⵏ ⴰ ⵅⵓⵢⴰ ⵀⴰⵜⵉ ⵍⴰⵊⵕ ⵉⵡⵉⵏⵜ

ⵎⵇⵇⴰⵔ ⵉⵔⵡⴰⵙ ⴰⵍⵉⵍⵉ ⵀⴰ ⵏⵏ ⵉⵎⵓⵏ ⴷ ⵍⵅⴰⵟⵔ

ⴰⵔ ⴰⴽⴽⴰⵖ ⵍⵓⵚⵢⵢⴰⵜ ⵉ ⵍⴰⵃⴱⴰⴱ ⵏⵥⵥⵔⵉ ⵙⵙⴰⵄⵜ

ⴰⵡⴰⵍ ⵉⵄⴷⵍ ⴽⵓⵍⵍⵓ ⵉ ⵢⴰⵏ ⵉⵅ ⵉⵎⵓⵏ ⴷ ⵉⵎⵉ ⵏⵏⵙ

ⵉⴽⵔⵣ ⵉⵢⵜ ⵖⴰⵔ ⵍⵅⵉⵔ ⴰⵔ ⵉⵜⵜⴰⵡⵉ ⴰⵊⵎⵉⵍ ⵏⵏⵙ

ⴰⴷ ⴷ ⵓⵔⵔⵉⵅ ⵉⵍⵎⵎⴰ ⵙ ⵍⵅⴰⴱⴰⵔ ⵓⴳⴰⵢⵢⵓ ⵏⵡ

ⴰ ⴽⵉⴳⴰⵏ ⴷ ⵓⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⴰⴷ ⴷ ⵉⵡⵉⵅ ⵕⵕⵊⴰ ⴳⴳⵓⵜⵏ

ⴰ ⵏⵏ ⵏⵥⵓⵕ ⴼ ⵉⵎⴷⴷⵓⴽⴽⴰⵍ ⵉⵏⵡ ⴷ ⵜⴰⴳⵯⵎⴰⵜⵜ ⵉⵏⵓ

ⵉⵎⵓⵏ ⴰⵅ ⴷ ⵓⵎⵟⵟⴰ ⴷ ⵍⵊⵕⵃ ⵉⵍⵍⵉⵅ ⵙⵓⵍ ⵏⴷⴷⵔ

ⴰⴷ ⴰⵡⵏ ⵀⴹⵔⵅ ⴰ ⵅⵓⵢⴰ ⵖ ⵖⵉⴷ ⵍⵍⵉ ⴷ ⵢⴰⴳⴳⵓⴳⵏ

ⵓⵔ ⴰⴽⴽⵯ ⵏⵙⴽⵔ ⴼ ⵓⵎⵓⴷⴷⵓ ⴱⵣⵣⵉⵣ ⴰⵙ ⴷ ⵏⵃⵉⵢⵢⵍ

ⵏⵏⵉⵅ ⵉⵅ ⵙⵓⵍ ⵉⴽⵔⵎ ⵍⵃⴰⵍ ⵉⵇⵇⴰⵏ ⴷ ⴰ ⵏⵏⴰⵃⵍ

ⵕⵎⵉⵏ ⵉⵅⵙⴰⵏ ⵓⵔ ⵏⴷⵔⴽ ⵉ ⵜⵜⵍⵊ ⵉⵖⴰⵔⴰⵙⵏ

---

[1] ⵉⵏⵏⴰ ⵜⵜ ⵓⵏⴹⴹⴰⵎ ⵖ ⵓⵎⵓⴷⴷⵓ ⵏⵏⵙ ⵙ ⴱⴰⵔⵉⵣ ⴰⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⵏ 1982.

ⵡⴰⵍⵢⵍⵉ ⵏⵓⴼⴰ ⴷ ⵍⵖⴰⵟⵔ ⴷ ⵎⴷⴷⵏ ⵉⴼⵕⵃⵏ

ⵎⵇⵇⴰⵔ ⵉⵏⴷⵔ ⵢⵉⴳⴳⵉⴳ ⵓⵔ ⵔⴰ ⵏⴰⵙⵉ ⵍⵀⵎⵎ ⵍⵙ

ⵍⵃⴰⵚⵉⵍ ⴷ ⵍⵎⵓⴼⵉⴷ ⴰⵎⵟⵟⴰ ⴷⴰⵖ ⴷ ⵉⵟⵟⴰⵕⵏ

ⵙ ⵓⵎⴰⵔⴳ (ⵏ) ⵍⵃⴱⴰⴱ ⵍⵍⵉ ⴷ ⵉⵍⵍⴰⵏ ⵖ ⵍⵅⵉⴱⵜ

ⵜⵓⵣⵣⵓⵎⵟ (ⵏ) ⵍⴱⵍⴰⴷ ⴰⵖ ⴰ ⴳⵉⴳⵉ ⵜⵜⵀⵍⵍⴰⵡⵍ

ⵅⴰⵙⵙ ⴰ ⵖ ⵜⵏ ⴷ ⵍⴽⵎⵖ ⵓⴳⴳⴰⵔ ⴰⴽⴽⵯ ⴰ ⵜⴳⴰ ⵍⵓⵇⵜ

ⵉⴷⴰ ⵎⵕⵃⴱⴰ ⵉⴽⴽⴰ ⴷ ⵉⴳⵍⴰ ⴽⴽⴰⵏ ⴷ ⵉⴽⴰⵍⵏ

ⴽⵓⵍⵍⵓ ⴽⵔⴰ ⵏⵃⵜⴰⵊⵊⴰ ⵖ ⵍⴼⵕⵃ ⵉⵙ ⴷ ⵉⴽⵎⵎⵍ

ⵢⴰⵏ ⵉⵙⴽⵔⵏ ⵍⵖⵉⵔ ⵕⴱⴱⵉ ⴳⴰⵏ ⴰⵏⴹⴰⴼ ⵍⵙ

ⵏⵜⵜⴰ ⴽⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴷ ⴰⵙⵏ ⵜ ⵉⵖⵍⴼ ⵓⵔⴷ ⵕⵕⴰⵢⵚ

ⴰ ⵅⴰⵙⵙ ⴰ ⵖ ⴷⴰⵖ ⵏⵎⴰⴳⴳⴰⵔ ⵍⵅⵔⴹ ⵉⵙ ⴷ ⵉⴽⵎⵎⵍ

ⵢⴰⵏ ⵓⵃⴱⵉⴱ ⵓⵔ ⵔⵉⵖ ⴰ ⵜⵜⵏ ⵜⵜⵓⵖ ⵉⵖ ⴷ ⵉⵙⴰⵡⵍ

ⵉⴳⴰ ⵉⵢⵉ ⵖ ⵜⴰⵙⵙⴰ ⵍⴰⵖ ⵓⴳⴳⴰⵔ ⵏ ⵜⴰⴳⵯⵎⴰⵜⵜ ⵉⵍⵡ

ⵉⵙⴳⴳⵯⴰⵙⵏ ⵉⴳⵍⵍⵉⵏ ⴰⴷ ⵜⵏ ⵙⵙⵏⵖ ⵏⵄⵛⵔ ⴷⵉⴷⵙ

ⵏⴼⵕⵃ ⴰⴽⴽⵯ ⵖ ⵓⵎⵓⴷⴷⵓ ⵢⴰⴷ ⵓⴳⴳⴰⵔ ⵏ ⵜⴳⵯⵎⵎⴰ ⵍⵖ

ⵉⴳⴰ ⵢⴰⵖ ⴱⵉⵀⵜⵜⵉ ⵜⵉⵙⵏⵜ ⵉ ⵍⴰⵇⴷⴰⵎ ⵉⵍⵡ

ⵅⴰⵙⵙ ⴰ ⵖ ⵜ ⵉⴷ ⵍⴽⵎⵖ ⵉⴼⵕⵃ ⴰⵖ ⵉⵣⵡⵓⵔ ⴰⵏⵖ

ⵄⴰⵡⵍⵏ ⵙ ⵔⵔⵉⴱⴰⴱ ⵍⵙ ⵓⵍⴰ ⴰⵎⴰⵔⴳ ⵉⵎⵎⵉⵎⵏ

ⵙⵓⵍ ⵉⵖⴷⵎ ⴼⵉ ⵙⴰⴱⵉⵍ ⵉⵍⵍⴰⵀ ⵉⵚⴱⵕ ⴼⵕⵃⵏ.

ⴷⴷⵓⵏⵉⵜ ⴷ ⴼⵉⵖⵔⵜ

ⴰ ⵣⴰⵢⴷ ⵓⴽⴰⵏ ⴰ ⴼⵎⵙⴽⵉⵏ ⵉ ⵚⵚⴱⵕ ⵍⵓⵏ

ⵉⵎⵎⴰ ⴼⵀⵎⵎⵏ ⴷⴷⵓⵏⵉⵜ ⵀⴰ ⵍ ⵉⵥⴹⴰⵢ ⴰⴽ

ⵉⵇⵇⴰⵏ ⴷ ⴰ ⵜⵚⴱⵕⵜ ⵉ ⵣⵎⴰⵏ ⴰ ⴽⴽ ⴱⵔⵔⵉⵏ

ⴰ ⴽⴽ ⵉⵣⵣⵔⵉ ⵅ ⵉⵅⵔⴳⴰⵏ ⴱⴼⴰ ⵉⴷⵓⴽⴰⵏ

ⵉⴹⵉ ⴽ ⵖ ⵉⵙⵏⴳⵯⴰⵙ ⴰⴷ ⵜⴻⵕⴳⵎ ⴱⴼⴰ ⵚⵚⵉⵅ

ⴰⴷ ⴰⵏⵖ ⵓⴽⴰⵏ ⵉⵚⴰⵎⵃ ⵕⴱⴱⵉ ⵀⴷⵓⵏ ⴰⵖ

ⴰ ⵢⵎⵎⴰ ⵅⴽⵉⵖ ⵉ ⵜⴰⴳⴰⵏⵜ ⵍⵇⵔⵔⴱ ⴰⵙⵉⵅ

ⵓⵔ ⵏⵥⵕⴰ ⵎⴰ ⵔⴰⴷ ⴰⵖ ⵙⵓⴼ ⵉⵄⵉ ⴰⵅⵓⵙ

ⴰⵔ ⴰⵏⵖ ⵉⵜⵜⵏⵚⴰⵃ ⴰⵔⴽⵉⵖ ⴰⵖ ⴷ ⵉⵔⵓⵔ

ⵉⴳⴰ ⵣⵣⵎⴰⵏ ⴰⴷ ⴼⴻⴰⵚⵕ ⵉⵇⵔⵔⴱ ⴼⵃⴰⴼ

ⴰⴷ ⴼⴽⵎⵏⵜ ⵜⵉⵡⵡⵓⵜⵛ ⵉⵄⴰⴱ ⵡⴰⵢⵢⵓⵔ

ⵜⴼⴻⵉⵏⵜ ⵉ ⵜⵉⴼⴼⴰⵙ ⵉⵖ ⵖⴼⴹⵏⵜ ⴷ ⵡⴰⴽⴰⴼ

ⵉⵇⵇⴰⵏ ⴷ ⴰⴷ ⴰⴽⴽⵯ ⴰⵃⴼⵍ ⵡⵉⴼⴼⵉ ⵟⵄⴰⵏⵉⵏ

ⴼⵎⵏⵥⴼ ⵉⵡⵕⴹ ⵉⴳⴳⵉⴳⵏ ⴰ ⵔⴰⵃ ⴷ ⴼⴽⴽⵎⵏ

ⵛⵛⵕⵊⵎ ⵏ ⴱⵕⵕⴰ ⴰⴷ ⴷ ⵉⵕⵥⵎⵏ ⵉ ⵉⵊⴰⵡⵡⴰⵏ

ⴰⵡⵉⵏ ⴷ ⴰⴼⵉⵎ ⵓⴼⴰ ⵉⴼⴰⵎⵎⵏ ⴻⵎⵓⵏ ⴰⵖ

ⴰ ⵛⵛⴰⵀⵡⴰ ⵅⵔⵃⵏⵜ ⵓⵔ ⴳⵉⵙ ⵉⴳⴳⵣ ⴼⵃⴰⴼ

ⵉⵅⵅⵉ ⴷ ⵅⴼⴼⴰⵙⵏⵜ ⴼⵃⵃⵕⴰⵎ ⵉⵎⴹⴼ ⵜⵏⵜ

ⵉⵎⴰⵎ ⴼⵃⴰⴼⴰⴼ ⵓⵔ ⴰ ⵍ ⵙⵉⵙⵏⵜ ⵜⵜⴳⴳⴰ ⴰⵅⵓⵙ

ⵉⵛⵛⴰ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵜⵉⴼⴼⵉ ⵜ ⴽⵓⴼⴼⵓ ⵉⴹⵕⵕⴰⵏ

ⵉⵅⵅⵓⵄ ⴷ ⴰⵔ ⵉⵙⵉⴳⴳⵉⴼ ⵎⴰⴷ ⵜ ⵉⵜⵜⴷⴰⵡⴰⵏ

ⵡⴰⴼⴰⵢⵍⵉ ⵉⵖ ⵓⵔ ⵉⵟⵟⴰⵅ ⵜⵉⵏ ⵕⴱⴻⴰⴼⴰⵅ

ⵢⵓⵊ ⴰⵙⵏ ⴰⴷ ⵅⵔⵉⵏ ⵉ ⵍⵎⵓⵜ ⴰⴷ ⵜⵅⵉ ⵕⵕⵓⵃ

ⵉⵎⴰⵎ ⴰⴹⴱⵉⴱ ⵏⵜⵜⴰ ⵍⴰⵟⵎⴰⵀ ⴰ ⵊ ⴷ ⵉⵊⵊⵓⵅ

ⵉⵖ ⵉⵥⵕⴰ ⴰⵎⴰⴹⵓⵏ ⵓⵔ ⵜ ⵉⵙⵙⵉⵡⴷ ⵍⵃⴰⵍ

ⴰ ⵣⵓⵏⴷ ⴰⴳⵣⵣⴰⵔ ⴰ ⵉⴳⴰ ⵢⴰⵎⵥ ⵍⵎⵓⵙⵙ

ⴰⵔ ⴰⵙⵏ ⵉⵇⵇⵔⵚ ⴰⵣⵓⵏ ⵜ ⴰ ⵢⴰⵎⵥ ⵍⵎⴰⵍ

ⵓⵔ ⴰ ⵜⵏ ⵉⵙⵙⵉⵃⵉⵍ ⵉⵎⵎⵜ ⵉⵜ ⵏⵖ ⴷ ⵏⴽⵔⵏ

ⴰ ⵜⵉⵅⵔⴰⴷ ⵉⵔⴰ ⴰⴷ ⵜⵏⵜ ⵅⵉⵏ ⵉⴹⵎⵏ ⵜⵏⵜ

ⵏⵖ ⵉⴽⵛⵎ ⵍⵊⵔⵉⴳⵓ ⴰ ⴳⴳⵉⵙ ⵉⴳⵏ ⴰⵢⵢⵓⵔ

ⵓⵔ ⴰ ⵜⵣⵉⵖ ⴷ ⵢⴰⵏ ⵓⵔⴷ ⵉⵙ ⵏⵃⴳⵔ ⵢⴰⵏ

ⴰ ⵅⴰⵢⴷ ⴰ ⵏⵥⵕⴰ ⵙⵙⵍⴷⵖ ⴰⵙ ⴰ ⵢⴷ ⵏⵏⵉⵖ

ⵉⴳⴰ ⴷⴷⵔⵉⵡⵛ ⵣⵓⴷ ⵍⴱⵏⵓ ⵍⵍⵉ ⵉⴱⴰⵍⴰⵏ

ⵉⵍⵉⵏ ⵖ ⵍⴽⵕⵕⵓⵚⴰ ⵚⴱⵕⵏ ⵉ ⵜⴷⴰⵍⵍⵉⵜ

ⵓⵔ ⴰ ⵜⵏ ⵉⵙⵙⵉⵃⵉⵍ ⵉⵖ ⴳⵉⵙ ⵍⴱⴱⵢⴰⵙⴰⵜ

ⵎⵇⵇⴰⵔ ⴽⵓⵍⵍⵓ ⴳⴰⵏ ⴰ ⴳⵯⵎⴰ ⵜⵉⴷⵅⴰⵔⵉⵏ

ⵉⵔⴰ ⵜⵏ ⵓⵖⵔⵔⴰⵣ ⴰⴷ ⵜ ⴷⴰⵅ ⵉⵙⵅ ⵉⵊⵕⵃ

ⴰⴷ ⴰⵙ ⴳⵉⵏ ⵍⵎⵓⵙⵙ ⵉⴱⴹⵓ ⵜ ⵉ ⵉⴷⵓⴽⴰⵏ

ⵉⵖ ⵉⴳⴳⵯⵔⴰ ⵙ ⵓⴹⴰⵕ ⵏ ⴽⵔⴰ ⴽⴰ ⴷ ⴽⵎⵎⵍⵏ

ⴰ ⵎⵎⵉ ⵉⵔⵛⴰⵏ ⴰ ⴷⴷⵓⵏⵉⵜ ⵅⴰⵙⵙ ⴰ ⵜⴳⵉⵜ ⴰⵖ

ⴰ ⵢⴰⵙⴽⵔⵊ ⵏ ⵜⴰⵇⵇⴰⵢⵜ ⵓⵔ ⵉⵏⵊⵎ ⵢⴰⵏ

ⵉⵍⵍⴰ ⵟⵟⵎⴰ ⵢⵉⵍⵉ ⵣⵣⵔⴱ ⵜⵉⵍⵉ ⵜⵅⵢⵢⵉⵜ

ⴰ ⴽⵓⵍⵍ ⵎⴰ ⵖ ⴰⵖ ⵉⵍⵍⴰ ⵍⵖⵉⵔ ⵏⵎⴹⵍ ⵜ ⵉⵏⵏ

ⵉⵥⵥⴰⵍⵍ ⵊⵍⵍⴰⵙⵏ ⵟⵟⴰⵍⴱ ⵏⵕⵓⵃ ⴷ ⵏⵜⵍⵊ

ⵉⵖ ⵉⵕⵥⴰ ⵍⵊⵏⴰⵕ ⵉⴽⵛⵎ ⴷⵉⴷⵙ ⵔⵔⵉⵃ

ⵉⵇⵇⴰⵏ ⴷ ⴰⴷ ⴰⴽⴽⵯ ⵉⵙⵙⵏⵙ ⵜⵉⵍⵍⵉ ⵔⵅⴰⵏⵉⵏ

ⴰ ⵉⵢⵉ ⵊⵍⵓⵏ ⵉⴼⴰⵔⴰⵙⵏ ⵓⵍⴰ ⵉⴷⵓⴽⴰⵏ

ⴰ ⵙⵓⵍ ⵓⵔ ⵏⵜⵜⵎⵏⵉⴷ ⵃⵜⵜⴰ ⴳⵔⴰⵜⵏⵖ

ⴰ ⵢⴰⵏⵎⵓⴳⴳⴰⵔ ⵉⵃⵎⵎⵕ ⵓⵥⵉⵖ ⴷ ⵍⵖⵉⵔ

ⵉⵙⵓⵄ ⴽⵓⵍⵍⵓ ⵎⴰⵛⵛ ⵓⵔ ⴳⵉⵙ ⵏⵄⴹⵉ ⵢⴰⵜ

ⵉⵖ ⵏⵥⵜⴰ ⵙ ⵜⴳⵎⵎⵉ ⵏⵓ ⴰ ⵉⵢⵉ ⵉⴹⵕⵕⴰⵏ

ⵓⵔ ⴷ ⵙⵉⵙⵏⵜ ⵉⵡⵉⵖ ⵡⴰⴰⵍⵓ ⴱⵍⴰ ⴰⵟⵟⴰⵏ

ⵉⴳⴰ ⵍⵃⵓⵎⵕ ⵎⴰ ⵖ ⴰ ⵜⵜⵃⵊⵊⴰⴱⵖ ⵏⴽⴽⵉⵏ

ⵏⵃⴰⵙⴱ ⴰⴽⴽⵯ ⵉⵙⴳⴳⵯⴰⵙⵏ ⵏⵃⴰⵙⴱ ⵓⵙⵙⴰⵏ

ⴰ ⵣⵓⵏⴷ ⵍⵄⵏⴹⵔⵜ ⵉⵖ ⴳⵉⵙ ⵉⵣⵔⵉ ⵢⴰⵏ

ⵉⵖ ⵏⵙⴽⵔ ⵍⵃⵙⴰⴱ ⵍⵃⵡⵉⵏ ⵉⴷⵔⵓⵙ ⴰⵖ

ⴰ ⵎⴰⴷ ⵃⵢⵢⵍⵖ ⵉⴳⴳⵓⵜ ⵥⵍⵍⵉ ⵓⴼⴰⵔⴰⵙ

ⴰ ⵙⵉⴷⵉ ⵕⴱⴱⵉ ⵀⴰ ⴷ ⴽⵉⵢⵉ ⴰⵥ ⵃⴰⵡⵡⵍⵖ

ⴰⴷ ⴷⴰⵖ ⵥⵍⵍⵉ ⵜⵕⵃⵎⵜ ⵉⵖ ⵏⴳⴳⵣ ⴰⴽⴰⵍ.

ⵜⵉⴳⴰⵔⴰ ⵏ ⵣⵣⵎⴰⵏ

ⴰ ⵣⴰⵢⴷ ⴰ ⵉⵎⵉ ⵏⵓ ⵃⴽ ⵍⵅⴰⴱⴰⵔ ⵉ ⵍⵄⴱⴰⴱ

ⵓⵍⴰ ⵍⵉⴷⴰⵀⴰ ⵢⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴷ ⴰⵅ ⵉⵙⵙⵃⵍⵉⴷ

ⴰ ⵢⴰ ⵓⵔ ⵉⵔⴰⵏ ⵓⵔ ⴰⴽⴽⵯ ⵃⵍⵍⴰⵙⵏ ⴳⵉⵅ ⵍⵃⵇⴹ

ⵓⵍⴰ ⵏⴳⴰ ⵢⴰⵙⵏ ⵙⵙⵓⵏⵜ ⵉⵅ ⵉⵣⵔⴱ ⴰ ⵢⴰⵃⵓⴹ

ⵉⵅ ⵉⵍⴽⵎ ⵜⴰⵡⵡⵓⵔⵉ ⵏⵏⵙ ⵓⵔ ⴰⵙⵏ ⴳⵉⵅ ⵍⵀⵉⴱ

ⴰ ⴽⴰ ⵓⵔ ⵉⵙⴰⵡⴰⵍ ⵍⵅⴱⴰⵔ ⵓⵔ ⵉⴳⵉⵏ ⵕⵕⵡⴰⴱ

ⴰⵔ ⵉⵙⵎⴰⵖ ⵎⴷⴷⵏ ⵅ ⵓⵙⵔⵉⵔ[1] ⵓⵍⴰ ⵜⵉⵎⵣⴳⵉⴷ

ⵓⵍⴰ ⵉⵎⵉ ⵏ ⵜⵄⵓⵏⴰ ⵓⵍⴰ ⵍⵥⴼⴰⵡⵉ ⵏ ⴷⴷⵔⴱ

ⴰ ⵜⵉⵔⴳⵉⵜ ⵉⴷⵍ ⵢⵉⵖⴷ ⴰ ⵉⵔⵡⴰⵙ ⵓⵎⵄⴱⴰⴷ

ⴰ ⵢⴰⵏ ⵃⵍⵍⴰⵙ ⵉⵙⵓⵔⵏ ⵉⴳⵍⵍⵉⵏ ⴰⵔ ⵉⵄⵄⵔⴳ

ⴰⵔ ⵉⵣⵔⴰⵢ ⵙⵙⵎⵎ ⵏⵏⵙ ⴰⵔ ⴰⵎⵎⴰⵙ (ⵏ) ⵍⵥⵍⴱ

ⴰ ⵎⴰ ⵉⴳⴰⵏ ⴰⵟⵟⴰⵏ ⵉⵅⵛⵏⵏ ⴰⵔ ⴰⵅ ⵉⵙⵙⵉⵡⵉⴷ

ⵉⵅ ⴰⵡⵏ ⵉⵍⵍⴰ ⴳⴰⵔ ⴰⴷⴷⵊⴰⵔ ⵅ ⵜⴰⵎⴰ ⵏⵍⴱⴰⴱ

ⴰⵔ ⴰⵡⵏ ⵉⵜⵜⴰⵡⵉ ⵍⴰⵙⵔⴰⵔ ⵏⵏⵓⵏ ⵉ ⵡⵉⵢⵢⴰⴹ

ⴰ ⵅ ⵉⵙⵜⵔ ⵇⴱⴱⵉ ⵙ ⵉⴳⴳⵔⴰ ⵏ ⴷⴷⵓⵏⵉⵜ ⴰⵢⴰⴷ

ⴰ ⵣⵓⵏⴷ ⴰⵀⴰⵎⵉ ⵣⵓⵏⴷ ⵍⵃⵥⵥⵉⴼ ⵏ ⵖⴰⵙⵙ ⴰⴷ

ⵎⵥⵥⴰⵔ ⴷ ⵉⴽ ⵉⵊⵎⵀⴰ ⵉⵙ ⴰⴽ ⵓⴽⴰⵏ ⵉⵜⵜⴽⵏⴰⴷ

ⵉⴳⴰ ⵟⵟⵎⴰ ⵜⴰⵎⴰⴹⵓⵏⵜ ⵉ ⵎⴷⴷⵏ ⵅ ⵓⵣⵎⵣ ⴰⴷ

ⵎⵥⵥⴰⵔ ⴳⴰⵏ ⵉⵡⵉⴽ ⴰⵔ ⴳⵉⴽ ⵉⵣⵣⵏⵣⴰ ⴰⵔ ⵉⵙⵙⴰⵖ

ⵉⴼⵔⵛ ⵖⴰⵢⴰⴷ ⵍⵍⵉ ⵥⵇⵉⵅ ⴰ ⵅⵓⵢⴰ ⵖⴰⵙⵙ ⴰⴷ

ⵏⵀⵉⵛ ⵅ ⵏⵏⴰⵎⵉⵎⴰ ⵜⴳⴰ ⴷⴰⵔⵉ ⵣⵓⴷ ⵍⵍⵓⵣ

[1] ⴰⵙⴰⵢⵙ ⵏ ⵓⵄⵡⴰⵛ.

ⵓⵍⴰ ⵍⵃⴰⵙⴰⴷⴰ ⴷ ⵍⴽⴷⵓⴱ ⵓⵍⴰ ⵜⵉⴽⵏⵏⴰⴷ

ⴰ ⴽⵓⵍⵍ ⵎⴰ ⵉⵅⵛⵏⵏ ⵉⵃⵎⵍ ⵜ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵖⴰⵙⵙ ⴰⴷ

ⵎⵇⵇⴰⵔ ⴰⵙⵏ ⴳⴰⵏ ⵍⵃⵕⴰⵎ ⵓⵔ ⴰⵜ ⵉⵙⵙⵉⵡⵉⴷ

ⵉⴳⵍⵍⴱ ⵙⵙⵍⵍⵓⵎ ⵉ ⴽⵔⴰ ⵖⴰⵙⵙ ⴰⴷ ⵓⵔ ⵉⵇⵏⴹ

ⴰ ⵢⴰ ⵓⴼⵓⵙ ⴰ ⵙⵓⵍ ⵉⵜⵜⵖⵉ ⵙⵓⵍ ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵍⵄⴰⴱ

ⵍⵍⴰⵏ ⵅ ⵍⵅⴰⵟⴰⵔ ⵉⵇⵙ ⵉⵍⵄⵢⴰⴹ ⵉⴼⵊⵊⵉⵊ

ⴰ ⵣⵓⵏⴷ ⴰⵎⵅⵍⴰⵡ ⴰⴷ ⴳⴰⵏ ⵓⴽⴰⵏ ⵉⵔⴳⴳⵉⴳ[1]

ⵉⵇⵇⴰⵏ ⴷ ⴰ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⵍⵃⴰⵇⵇ ⴰⴷ ⵓⵔ ⵏⵙⵙⴽⴷⵓⴱ

ⴰ ⵣⵓⵏⴷ ⴰⴱⵔⵔⴰⵃ ⴰ ⵉⴳⴰ ⵓⵏⴹⴹⴰⵎ ⵏ ⵖⴰⵙⵙ ⴰⴷ

ⴰ ⵢⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴷ ⴰⵙ ⵉⵙⵙⴼⵍⴷ ⴰⴷ ⴷ ⵉⴳ ⴰⵎⵣⵣⵓⵖ

ⴰ ⵙⵙⵉⴷⵉ ⵕⴱⴱⵉ ⵅⵍⵇⵏ ⴰⵅ ⴰⵔ ⴰⵅ ⵉⵜⵜⵎⵏⵉⴷ

ⵉⵚⵕⴼ ⴷ ⵉⵍⵎⵎⴰ ⵜⴰⴱⵔⴰⵜ ⵓⵔ ⵉⴳⴰⵏ ⵟⵟⵏⵥ

ⴰⴼ ⴰ ⵓⴽⴰⵏ ⵙⵎⵓⵎⵎⵓⵢⵅ ⴰⵔ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⵖⵉⴽⴰⴷ

ⵉⵙ ⵏⵥⵕⴰ ⵎⴰ ⵜⵏⵜ ⵉⵖⵔⴰⵏ ⴰⵔ ⴰⵅ ⵉⵙⵙⴽⴷⵓⴱ

ⵉⵅⴰⵍⴼ ⴰⵖⴰⵔⴰⵙ ⵓⴼⴰⵙⵉ ⴽⴽⵉⵏ ⴰⵥⵍⵎⴰⴹ

ⵓⵔ ⵔⴰⴷ ⵜ ⵙⵓⵍ ⵜⵜⴰⵎⵏⵅ ⵡⴰⵅⵅⴰ ⵏⵉⵜ ⵉⵜⵜⵛⵀⴰⴷ

ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵥⴰⵍⵍⴰ ⵅ ⵍⵊⴰⵎⵄ ⵉⵡⵓⵍⵓ ⵏⵏ ⵍⴼⵇⵉⵀ

ⴰ ⴳⴰⵏ ⵣⵓⵏⴷ ⵓⴽⴰⵏ ⴰⵚⵖⴰⵔ ⵏⵏⵓⵏ ⴰ ⵍⵓⵇⵉⴷ

ⵖⴰⵔ ⴰ ⵏⵏ ⴷⵉⵙ ⵜⵃⵓⴽⴽⵓⵜ ⵙⵉⵅ ⴳⵉⴳⵓⵏ ⵉⵙⵙⵔⵖ.

[1] ⵉⴼⵊⵊⵉⵊ ⵣⵓⵏⴷ ⵉⵅ ⵉⵙⵙⵓⴷⴰ ⴰⵢⵢⵉⵙ.

ⵎⴰⵖⴱⴰⵔ ⵏ ⵎⵓⵇⵜ

ⴰⴷ ⴰⴽ ⵏⵀⵔ ⴰ ⵕⴱⴱⵉ ⴳⴰⵜ ⴼⴰⵎⵎⵉ ⴰⴼⵓⵙ ⵍⵓⵏ

ⵓⴽⴰⵏ ⵏⵀⵔ ⴰⴽ ⴰ ⴱⴰⴱ ⵏ ⵎⴼⵕⵃ ⵓⵎⴰ ⴽⵉⵢⵢⵉⵏ

ⵉⵙⵎ ⵍⵓⵏ ⴳⴰⵏ ⵎⴼⵕⵄ ⴰ ⵍ ⵢⵉⵎⵉ ⵖ ⵎⴽⴰⵛⵉⵅ[1]

ⵓⵎⴰ ⵡⵓ ⵓⵄⵡⵡⴰⵕ ⴰⴷ ⴰⵢⵙ ⵉⵙⵎⵎⴰ ⴽⵓ ⵢⴰⵏ

ⵓⵔ ⵉⵢⵉ ⴷ ⵢⵉⵡⵉ ⵎⵏⴷⵓⵏ ⵀⴰⵔ ⵎⴼⵕⵃ ⵍⵓⵏ

ⴰⴷ ⴰⵡⵏ ⵛⵄⵔⵖ ⴰ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵙ ⵀⴰⵢⵎⵎⵉ ⵎⵉ ⵙⵙⵏⵖ

ⵎⵃⵓⴱⴱ ⵎⵎⵛⵡⴰ ⴽⴰ ⴳⵉⵏⵖ ⴰⵔ ⴰⵖ ⵉⵙⵓⵎⵎⵓⵢ

ⴰ ⵜⴰⴳⵯⵉ ⵊⵊⵛⵓⵜ ⴰⴷ ⴷ ⴰⵄⵓⵏⵜ ⴰ ⵕⴱⴱⵉ ⵙⵎⵃ ⴰⵖ

ⵎⵇⵇⴰⵔ ⵏⴼⴼⵀ ⵎⵃⵓⴷⵓⴷ ⵍⴽ ⴰ ⴼⵎⵎⵉ ⵜⵕⵃⵎⵜ

ⵎⵟⴰⵇⵎ ⵣⵎⴰⵏ ⵓⵔ ⴰⴷ ⵉⵜⵜⵕⵓⵃ ⵙⵙⵏⵖ ⵓⴽⴰⵏ

ⵉⵙ ⵏⴳⴰ ⵖⴽⵎⵎⵉ ⴳⵉⴳⵉ ⵜⵔⵉⵜ ⴰ ⵢⴰⵏⵡⵡⴰⵊ

ⵏⵓⵙⵉ ⴱⴷⴷⴰ ⵔⵔⵉⴱⴰⴱ ⵏⴽⵊⵎ ⵙⵉⵙ ⵉⵙⵓⵢⴰⵙ

ⴼⵎⵖ ⴰⵢⴷⴰ ⵏⵓ ⵥⵓⴷ ⵉⵖ ⵜⵏ ⵙⵓⵎ ⵓⵔ ⵏⵅⵅⴰⴼ

ⵡⴰⵎⴰⵢⵍⵉ ⵀⴰⵢⴰⴷ ⵉⵔⵡⴰⵙ ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵕⵎⵓⵢ

ⵎⵓⵅⴰⵕ ⴷ ⵔⵔⵉⴱⴰⴱ ⵓⵔ ⵜⵏ ⵙⵓⵎ ⵉⵔⴰ ⵢⴰⵏ

ⵉⴳⴳⵓⵔⴰ ⴷ ⴳⵉⵡⵏⵜ ⵎⴱⴰⵏⵣⵓ[2] ⵢⴰ ⵜⴰⵊⵎⵃⵉⵜ

ⵓⵎⴰ ⵅⴰⵎⵅⴰⵎ ⴰ ⵙⵉⴷⵉ ⵓⵎⴰ ⵜⵉⵇⵔⵇⴰⵡⵉⵏ

ⵉⵎⵉⵏ ⵎⴳⵔⵓⴱⴱⴰⵜ[3] ⵉⴳⴳⵓⵜⵏ ⴰⵢⵎⵎⵉⵖ ⵓⴼⴰⵏ

ⵏⴰⵙ ⵎⵀⵉⵡⴰⵏ ⴰⴷ ⴷ ⵉⵥⵡⴰⵔⵏ ⵙ ⵎⵖⵉⵔ ⴰⵍ

ⵡⴰⵎⵓⵏ ⵜⵏ ⴷ ⵉⵥⵏⵥⴰⵕⵏ[1] ⵉⵎⵎⵓⵙⵙ ⵎⵢⴰⵇⵉⵏ

---

1 ⵜⴰⵙⵙⴼⵉⴼⵉⵜ.

2 ⵉⵙⵎ ⵏ ⵡⵎⵎⴰⵎ ⵏ ⵓⵥⴰⵡⴰⵏ.

3 ⵜⵉⵔⵓⴱⴱⴰ ⴷ ⵜⵎⵙⵎⵓⵏⵉⵏ.

ⵉⵍⵉⵏ ⵉⵣⵎⴰⵣ[2] ⵜⴳⴰⴷⴷⴰ[3] ⵓⵍⴰ ⴰⵢⵜⵎⴰⵜⵏ[4] ⵍⵍⴰⵏ

ⵓⵍⴰ ⵊⵉⵍⵊⵉⵍⴰⵍⴰ[5] ⴳⴰⵏ ⵎⴰ ⵉⵜⵜⴰⵡⵉ ⵢⴰⵏ

ⵍⵎⵛⴰⵀⴱ[6] ⴰⵔ ⵜⵜ ⵏⴰⴷⴷⵔ ⵡⵉⵍⵍⵉ ⵜⵏ ⵙⵙⵏⵏⵉⵏ

ⵓⵍⴰ ⵙⵓⵍ ⵄⵎⵎⵓⵕⵉ[7] ⴰⴷ ⵓⵔ ⵜⵏⵏⴰⵎ ⵏⵜⵜⵓ ⵜ ⵉⵏⵏ

ⵉⵍⵉⵏ ⴰ ⴳⵯⵎⴰ ⵓⴷⴰⴷⵏ[8] ⵙⵙⵉⴼⴼⵏ ⵜⴰⵛⵍⵃⵉⵜ

ⴽⵓⵍⵍⵓ ⵃⵙⴰⵏ ⴹⴹⵕⵓⴱ ⵏⵏⵙ ⵎⴽⵍⵍⵉ ⵙ ⵍⵍⴰⵏ

ⴷⴷⴰⵎⵓ[9] ⵎⵃⵏⴷ ⵉⴳⴰ ⴳⵉⵙⵏ ⵓⵔ ⵔⵉⵅ ⴰ ⵜⵏ ⵜⵜⵓⵅ

ⵉⵍⵍⴰ ⵙⵓⵍ ⵍⵄⴰⴷⴰⴷ ⵓⵔ ⵜⵏ ⴽⵓⵍⵍⵓ ⴽⵎⵎⵍⵅ

ⵉⵏⵏⴰ ⵅ ⵏⵙⵀⴰ ⵍⵃⴱⴰⴱ ⴰ ⵢⵅ ⵓⵔ ⵉⵍⵎⵎⴰ ⵢⴰⵏ

ⴽⵓⵍⵍⵓ ⵍⴼⵔⵇⴰⵜ ⴰⴷ ⴰ ⴼⵍⴰⵏ ⵍⵍⵉ ⵙ ⵏⵏⵉⵅ

ⵓⵔ ⴰ ⵜⵏⵜ ⴷ ⴰⴽⴽⵯ ⵉⵜⵜⴰⵖ ⴰ ⵔⵔⵛⵓⵇ ⴰ ⵅ ⴰ ⵜⵜⵉⵍⵉⵏ

ⵢⴰⵏ ⵉⵥⵕⴰⵏ ⴰ ⵙⵉⴷⵉ ⵍⴼⵕⵃ ⵏⵏⴰ ⵅ ⵍⵍⴰⵏ

ⵉⵅ ⵉⵍⵍⴰ ⵍⴱⵓⵇ ⵙⵙⵔⵔ ⵖⵉⵏ ⴷ ⵉⴼⵔⴳⴰⵏ ⴰⵍⵍⵓⵏ

---

[1] ⵜⴰⵔⴰⴱⴱⵓⵜ ⵏ ⵉⵣⵏⵣⴰⵕⵏ ⵍⵓⵍ ⵖ ⵓⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⵏ 1972, ⵜⴹⵉ ⴷ ⵜⴰⵙⵙⴼⵉⴼⵜ ⵉⵣⵡⵓⵔⵏ ⵏⵏⵙ ⴰⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⵏ 1976, ⵍⵍⵉ ⵖ ⵜⵍⵍⴰ ⵜⵎⴷⵢⴰⵣⵜ ⵍⵍⵉ ⵙ ⴱⴰⵀⵔⴰ ⵜⴰⵡⵙⵙⴰⵏⵏ, ⵉⴳⴰ ⵜⵜ "ⵉⵎⵎⵉ ⵃⵏⵏⴰ".

[2] ⵜⴰⵔⴰⴱⴱⵓⵜ ⵏ ⵓⵎⴰⵔⴳ ⵏ ⵜⵛⵍⵃⵉⵢⵜ ⵍⵍⵉ ⵉⵥⵕⴰⵏ ⵜⵉⴼⴰⵡⵜ ⵖ ⵓⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⵏ 1978 ⵖ ⴹⴹⴰⵕⵍⴱⵉⴹⴰ.

[3] ⵜⴰⵔⴰⴱⴱⵓⵜ ⵏ ⵜⴰⴳⴰⴷⴷⴰ ⵜⵍⵓⵍ ⵖ ⵓⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⵏ 1972 ⵖ ⴹⴹⴰⵕⵍⴱⵉⴹⴰ. ⴰⵔ ⵜⵜⵉⵔⵉ ⴰⵎⴰⵔⴳ ⵙ ⵜⵄⵕⴰⴱⵜ(ⴷⴷⴰⵔⵉⵊⴰ). ⵜⵓⵎⵥ ⵏⵉⵜ ⵙⵓⵍ ⵙ ⵖⴰⵙⵙ ⴰⴷ ⴰⴱⵔⵉⴷ ⵏ ⵓⵎⴰⵔⴳ.

[4] ⵜⴰⵔⴰⴱⴱⵓⵜ ⵏ ⴰⵢⵜⵎⴰⵜⵏ ⵜⵍⵓⵍ ⵖ ⵓⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⵏ 1996, ⵖ ⴷⴷⵛⴰⵢⵔⴰ, ⵜⴰⵙⴳⴰ ⵏ ⵉⵏⵣⴳⴳⴰⵏ.

[5] ⵜⴰⵔⴰⴱⴱⵓⵜ ⵏ ⵊⵉⵍ ⵊⵉⵍⴰⵍⴰ ⵜⵍⵓⵍ ⵖ ⵓⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⵏ 1972 ⵖ ⴹⴹⴰⵕⵍⴱⵉⴹⴰ. ⴰⵔ ⵜⵜⵉⵔⵉ ⴰⵎⴰⵔⴳ ⵙ ⵜⵄⵕⴰⴱⵜ(ⴷⴷⴰⵔⵉⵊⴰ).

[6] ⵜⴰⵔⴰⴱⴱⵓⵜ ⵏ ⵍⵎⵛⴰⵀⴱ ⵜⵍⵓⵍ ⵖ ⵓⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⵏ 1969 ⵖ ⴹⴹⴰⵕⵍⴱⵉⴹⴰ. ⴰⵔ ⵜⵜⵉⵔⵉ ⴰⵎⴰⵔⴳ ⵙ ⵜⵄⵕⴰⴱⵜ(ⴷⴷⴰⵔⵉⵊⴰ).

[7] ⴰⵏⵥⵓⵕ ⵎⴱⴰⵕⴽ ⵄⵎⵎⵓⵕⵉ ⵉⵍⵓⵍ ⴰⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⵏ 1951 ⵖ ⵉⵔⵉⴽⵉⵜⵏ, ⵜⴰⵙⴳⴰ ⵏ ⵜⵔⵓⴷⴰⵏⵜ. ⵉⴳⴰ ⵢⴰⵏ ⵖ ⵉⴳⵎⴰⵎⵏ ⵏ ⵜⵔⴰⴱⴱⵓⵜ ⵏ ⵓⵙⵎⴰⵏ ⵍⵍⵉ ⴷ ⵉⵍⵓⵍⵏ ⵖ 1975. ⵜⵉⴳⵉⵔⴰ ⵏ 1977 ⵉⵙⵜⵉ ⵄⵎⵎⵓⵕⵉ ⴰⴱⵔⵉⴷ ⵢⴰⴹⵏⵉⵏ ⵖ ⵜⵥⵓⵕⵉ ⵏⵏⵙ, ⴰⵔ ⵉⵙⵙⵏⴼⵓⵍ ⵙⵓⵍ ⵙ ⵖⴰⵙⵙ ⴰⴷ ⵡⴰⵃⴷⵓⵜ.

[8] ⵜⴰⵔⴰⴱⴱⵓⵜ ⵏ ⵓⴷⴰⴷⵏ ⵜⵍⵓⵍ ⵍⴰⵃⵡⴰⵍ ⵏ 1982 ⵖ ⴱⵏⵙⵔⴳⴰⵡ, ⵜⴰⵙⴳⴰ ⵏ ⵓⴳⴰⴷⵉⵔ. ⵜⴹⵉ ⴷ ⵜⴰⵙⵙⴼⵉⴼⵜ ⵉⵣⵡⵓⵔⵏ ⴰⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⵏ 1985.

[9] ⴰⵏⵥⵓⵕ ⵎⵓⵃⵎⵎⴰⴷ ⴷⴷⴰⵎⵓ ⵉⵍⵓⵍ ⵖ ⵓⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⵏ 1955, ⵖ ⵜⴰⵙⴳⴰ ⵏ ⵓⴳⴰⴷⵉⵔ. ⵉⴽⴽⴰ ⵜⵜ ⵉⵏⵏ ⵖ ⵜⴰⵔⴰⴱⴱⵓⵜ ⵏ ⵉⵣⵎⴰⵣ ⵍⵍⵉⵖ ⵓⵔⵜⴰ ⵉⵥⵍⵉ ⵙ ⵓⴱⵔⵉⴷ ⵏⵏⵙ ⵖ ⵓⵙⵙⵏⴼⵍⵓⵍ.

ⴰⵔ ⴰⴽⴽⵯ ⵉⵜⵜⵎⵓⵜⵜⵓⵢ ⵉⴳⵉⵡⵔ ⴰⵏⵏ ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵔⵇⴰⵙ

ⵉⵎⵎⵓⵜⵜⵉ ⴷ ⵢⴰⵏ ⵉⵜⴰⵀⵍⵏ ⵓⵍⴰ ⵜⵉⴼⵔⵣⵉⵏ

ⵕⵥⵎⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⵉ ⵛⵛⵓⵎⵉⵅⴰⵜ ⵣ ⴰⵎⵎⴰⵙ ⵏ ⵡⴰⴽⴰⵍ

ⵓⵍⴰ ⴰⵅⵅⴰⵔ ⵖⴰⵔ ⵉⴼⴼⵉ ⴷ ⵉⴽⴽⵙ ⴰⵙ ⴰⴽⴽⵯ ⵍⴼⵉⵍⵉⵍ

ⵉⵍⵍⴰ ⵎⴰ ⵉⵍⵓⵃ ⵍⵃⵓⴱⴱ ⵏ ⴽⵔⴰ ⵉⴽⵛⵎ ⵜ ⵍⵣⵓⴼ

ⵖⵉⵍⵍⵉ ⵣ ⴳⴰⵏ ⵍⵎⴰⴷⴰⵔ[1] ⴽⴰ ⵣ ⴰ ⵙⵓⵍ ⵉⵟⵟⴰⵕ

ⵓⴽⴰⵏ ⵉⴹⴼⵕ ⵍⴳⵔⵓⴱⴱⴰⵜ[2] ⴼⵍⵏ ⴰⵔⵔⴰⵡ ⵉⵜⵜⵓ ⵜ

ⵓⵔ ⴰⴷ ⵉⵜⵜⴼⴰⵇ ⴱⵍⴰ ⴰⵅⴰⵍ ⴽⵉⵣ ⴰⵙⵏ ⵜⵏ ⵍⴰⵃ

ⵉⵎⵎⴰ ⵏⴽⴽⵯⵏⵉ ⵖⴰⵢⴰⴷ ⵏ ⵜⵛⵍⵃⵉⵜ ⵜⵕⵎⵉ ⵢⴰⵣ

ⵎⵇⵇⴰⵔ ⴰ ⵜⵜ ⵏⵉⵜ ⵏⵅⵅⵏⵅⴰ ⵓⵔ ⴰⵣ ⵉⵙⴰⵍⴰ ⵢⴰⵏ

ⵉⴹⵕ ⴷ ⵉⵍⴰⴷ[3] ⵍⴱⵉⵄ ⵏⵏⵙ ⵓⵔ ⵜⵜ ⵉⵔⴰ ⵢⴰⵏ

ⵉⵡⴰ ⵉⴷ ⴱⵓ ⵔⵔⵉⴱⴰⴱⴰⵜ ⵓⵍⴰ ⵍⵓⵟⴰⵕⴰⵜ

ⴳⴳⵓⵙⴰⵜ[4] ⵎⴰⵏ ⵍⴱⴰⴱ ⵉⵔⵣⴰⵏ ⴰⴷ ⵜⵏ ⵙⴰⵍⴰⵣ

ⵉⵎⵎⴰ ⴰⵎⴰⵔⴳ ⵉⵜⵜⵕⵥⴰ ⴷ ⵓⵔ ⵜⵏ ⵙⵓⵍ ⵉⵔⴰ ⵢⴰⵏ

ⵢⵓⴼ ⴰⵏⵣ ⴰ ⵏⵅⵅⵏⵅⴰ ⵉⵙⵍⵎⴰⵏ ⵏⵣ ⴰⵎⴰⵏ

ⵇⵇⵏⵄⵓⵣ ⵙ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⴷ ⵉⴽⵛⵎⵏ ⵓⴽⴰⵏ ⴰⴼⵓⵙ

ⵉⵎⵎⴰ ⵖⴰⵢⴷ ⵓⵔ ⴰⵣ ⵉⴳⴰ ⵣ ⵡⵓⵙⵙⴰⵏ ⵍⵃⴰⵢⴰⵜ

ⵉⴽⴽⴰ ⵜⵜ ⵉⵏⵏ ⵍⵎⵀⴷⵉ[5] ⴱⵉⴽⴽⵙⵏ ⵢⴰⵙⵉ ⵍⵓⵟⴰⵕ

ⴰⵔ ⵉⵜⵜⴰⵙⵉ ⵔⵔⵉⴱⴰⴱ ⵏⵏⵙ ⴰⵢⵍⵍⵉⵣ ⵕⵎⵉⵏ

ⵍⵀⴰⵡⴰ ⵏⵏⵙ ⵉⵍⴰ ⴰⵜⵉⴳ ⵉⵟⵟⴼ ⵓⴽⴰⵏ ⵍⴽⵍⵢⴰⵏ

---

[1] ⵖⵉⵍⵍⵉ ⵣ ⴰ ⵜⵜⵀⴹⴰⵕⵏ ⵕⵕⵡⴰⵢⵚ ⵏ ⵓⵎⴰⵔⴳ.

[2] ⵜⵉⵔⵓⴱⴱⴰ ⴷ ⵜⵎⵙⵎⵓⵏⵉⵏ ⵏ ⵓⵎⴰⵔⴳ.

[3] ⵖⵉⵍⴰⴷ.

[4] ⵥⵕⴰⵜ.

[5] ⵕⵕⴰⵢⵚ ⵍⵃⴰⵊⵊ ⵍⵎⵀⴷⵉ ⴱⵏ ⵎⴱⴰⵕⴽ ⵉⵍⵓⵍ ⵖ ⵓⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⵏ 1938 ⵖ ⵡⴰⵙⵉⴼ ⵏ ⴰⵢⵜ ⵡⴰⵉⵍ, ⴰⴷⵖⴰⵔ ⵏ ⵜⴰⵚⵚⵓⵕⵜ. ⵉⴳⴰ ⵅⵅⵖ ⵜⴰⵙⵓⵜ ⵏ ⵓⵍⴱⵏⵙⵉⵔ ⴷ ⵡⴰⵀⵔⵓⵛ.

ⵉⵍⵍⴰ ⴷⴰⵔⵔⵙ ⵓⵎⴳⴳⵕⴹ ⵉⵙⵃⵏⵏⵓⵏ[1] ⵉⴼⵔⴳⴰⵏ

ⴰⵔ ⵏⵣⵣⴰⵏ ⵣⵓⴷ ⵍⵄⵓⴷ ⵍⵇⵎⴰⵔⵉ ⵅ ⵍⴽⴰⵚⵉⵟ

ⵍⵍⵉⵅ ⵉⵥⵕⴰ ⵖⴰⵢⴰⴷ (ⵏ) ⵍⵃⵏⵟⴰ[2] ⵜⵕⵎⵉ ⵏⵉⵜ

ⵉⵙ ⴰⴽⴽⵯ ⵉⵕⵥⴰ ⵔⵔⵉⴱⴰⴱ ⵏⵏⵙ ⵉⵜⵕⴽ[3] ⵉⵙⵓⵢⴰⵙ

ⵓⴽⴰⵏ ⴰ ⴳⵯⵎⴰ ⵢⵓⵔⵔⵉ ⴷ ⵉⵙⴽⵔ ⵏⵉⵜ ⵜⴰⵃⴰⵏⵓⵜ

ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵉⵖⵉ ⵅ ⵍⴱⵉⵄ ⵓⵛⵛⵔⴰ ⵏⵏⵙⵏ ⵉⴽⴰⴼⴰ ⵜ

ⵡⴰⵍⴰⵢⵏⵏⵉ ⵀⴰ ⵏⵏ ⴰⴷ ⵓⵔ ⵜⵏⵏⴰⵎ ⵉⵙ ⵛⴰⵟⵕⵏ

ⴰⵢⵍⵍ(ⵉ) ⴰⵙⵏ ⵉⴽⵜⴱ ⵕⴱⴱⵉ ⵓⴽⴰⵏ ⴰ ⵏⵏⵉⵜ ⵍⴽⵎⵏ

ⴰⵎⵉⵏ ⴰ ⵢⵅ ⵓⴽⴰⵏ ⵉⵣⵢⵢⵏ ⵕⴱⴱⵉ ⵍⵓⵎⵓⵕⴰⵜ

ⵉⵎⵎⴰ ⵙⵙⴰⵄⵜ ⴰⴷ ⵍⵍⵉ ⴳⵉⵙ ⵏⵍⴽⵎ ⵢⴰⵍⴰⵟⵉⴼ

ⴽⵉⴳⴰⵏ ⴷ ⵍⵃⵏⵟⴰ ⴰⴷ ⴷ ⵉⵕⵎⵉⵏ ⵓⵔ ⴰⵙ ⵏⴼⵔⴽ

ⵉⵅ ⵏⵛⴰⵡⵔ ⴰⵙⴱⴱⴰⴱ ⵏ ⵜⵃⴰⵏⵓⵜ ⵉⵏⵉⵅ ⴰⵙ

ⵓⵍⵍⴰⵀ ⴰⵔ ⴷⴰⵔⴽ ⵍⴰⴱⴰⵙ ⴽⵉⵢⵉ ⵎⴰ ⵜⵓⴼⵉⵜ

ⵜⵍⵍⵉⵜ ⵅ ⵍⵅⵉⵔ ⵉⴳ ⵏⵏ ⵙⵉⴽ ⵍⵎⴰⵍ ⴰⵙⵉⴼ

ⵜⵍⵄⵉⵏⵜ ⴰⵙ[4] ⵉⵅ ⴰⴷ ⵉⵙⵎⵓⵎⵎⵉ ⵉⵏⵏⴰ ⵢⴰⵅ

ⵛⵛⴰⵏ ⵉⴷ ⴱⵓ ⵍⴽⵔⵉⴷⵉ ⵉⵎⵉⴽⴽ ⵍⵍⵉ ⵜⵜⴰⵡⵉⵅ

ⵉⵙ ⵉⵇⵔⵔⴱ ⴰⴷ ⵙⵏⴼⴰⵣⵣⵔⵅ[5] ⴽⵓⵍⵍⵓ ⵕⴰⵚⵍⵎⴰⵍ

ⵉⵅ ⵏⴷⴷⴰ ⵙ ⵓⴽⵙⵙⴰⴱ ⴰⵔ ⵜ ⵏⵙⵇⵇⵙⴰ ⵏⵏⴰⵏ ⴰⵅ

ⵓⵔ ⵉⵍⵍⵉ ⵍⵅⵉⵔ ⵖ ⵜⵉⵖⵖⴰⵟⵟⵏ ⵉⵙ ⴰ ⴽⴰ ⵜⵜⵍⵍⵉⵅ

ⵓⵔ ⵉⵍⵍⵉ ⵕⵕⴱⵉⵄ ⵅ ⵜⴰⴳⴰⵏⵜ ⵉⵙ ⴰ ⵜⵜⵎⵎⵜⴰⵜⵏⵜ

ⵉⵙ ⴰ ⴽⴰ ⵏⴽⵍⵍⴰ ⵅ ⵍⵀⵉⴼ ⵚⴰⵃⴰ ⵎⴰ ⵅ ⵍⵍⴰⵏ

---

[1] ⵃⵎⵍⵏ ⵜ ⵎⴷⴷⵏ.

[2] ⵚⵚⵏⵉⵄⵜ, ⵍⵃⵔⴼⵜ.

[3] ⵉⴼⵍ.

[4] ⵉⴳⴰ ⴰⵙ ⵍⵄⵉⵏ, ⴰⵔ ⵜ ⵉⵥⵕⵕⴰ.

[5] ⴰⴷ ⵜ ⵛⵜⵜⵉⵜⵅ.

ⵉⵣⵍⵍⴰⴼⵏ ⵉⵙ ⴰ ⵙⵙⵏⴷⴰⵎⵏ ⵉⵙ ⵜⵏ ⵏⵉⵜ ⵜⵍⴽⵎⵜ

ⵉⵍⵍⴰ ⵎⴰ ⵉⴽⴽⵔⵥⵏ ⴳ ⵉⴳⴳⵉ ⵏ ⵡⴰⴽⴰⵍ ⵍⵖⵍⵍⴰⵜ

ⵉⴳ ⴰⵙⵏⵜ ⴽⵓⵍⵍⵓ ⴰⵎⴰⵅⵉⵔ ⵙⵓⵍ ⴰⵔ ⵉⵙⵓⵙⵓⵢ[1]

ⵉⴹⵎⵃⵓ ⵉⴳⵍⵍⵉⵏ ⴰ ⴳⵉⵜⵙⵏⵜ ⴰⵙⵉⵏ ⵍⴳⵉⵔ

ⵉⵎⵉⵍ ⵎⵙⵔⴽⵉⵏ ⵉⵜⵜⵕⵥⴰ ⵏ ⵙⵓⵍ ⴳ ⵕⴰⵚⵍⵎⴰⵍ

ⵓⵔ ⴰⵙⵏ ⴷ ⵙⵓⵍ ⵉⵄⵉⴹ ⵉⴱⵍⴰ ⵜⵉⵎⵎⴰⵔⵉⵡⵉⵏ

ⵓⵍⴰ ⵏⵉⴽⴽⵉ ⵏⵉⵜ ⵏⴳⴰⵡⵔ ⵓⵔ ⵏⵙⴰⵍⴰ ⵢⴰⵜ

ⵓⵔ ⴰ ⵙⵓⵍ ⴱⵏⴰⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⵙⵎⵓⵏ ⴰⴳ ⵉⵣⵍⵡⴰⵏ

ⵉⴱⴱⵉ ⵏ ⵍⴱⵍⴰⵏ ⵓⵔ ⴰⴷ ⵉⵙⵏⴰⵢ ⴰ ⵉ ⵍⵎⵙⴰⴽⵉⵏ

ⵍⵃⵓⵎⵎⴰⵍ ⵏ ⵍⴳⴰⵔⵉⵊ ⵓⵔ ⵙⵓⵍ ⴼⵎⵍⵏ ⴰⴽⴰⵍ

ⵢⴰⵏ ⵉⴱⵏⴰⵏ ⵍⵇⴰⴷⴷⴰ ⵏⵙ ⵉⵏⴰ ⴽⴰⵣⴰⵏ ⴰⴳ

ⴰⵢⵏⴰ ⵏ ⵙⵔⵔⵙⵏ ⴳ ⵍⴱⴰⵏⴽ ⴰⵔ ⴰⵙ ⵉⵙⵍⴼⵉⵍ

ⵓⵏⵉⵏ[2] ⵍⴳⴷⵎⵜ ⵍⵓⵅⵉⵏ ⵖⵉⵍ ⵉⵙ ⴰ ⵜⵜⵕⵎⵓⵢ

ⴰⴷ ⴰⴳ ⵉⵃⵣⵓ ⵕⴱⴱⵉ ⴳⴰⵏⵜ ⵍⵎⵙⴰⵢⵍ ⵢⴰⵜ

ⵓⵔ ⵉⵍⵍⵉ ⴳⵜⴰⴷ ⵉⵜⵜⵏⵊⴰⴼⵏ ⴰ ⵙⵉⵙⵏⵜ ⵓⵔⵔⵉⴳ

ⵓⵜⵏⵜ ⵜⵉⵅⵅⵡⴰ ⴰⵊⴷⴷⵉⴳ ⵉⵣⵙⴰ ⴽⴰ ⴳ ⵓⵖⴰⵔⴰⵙ

ⵏⴷⴷⵓ ⵙ ⵓⴳⵍⵉⵣ ⴰⴷ ⵜ ⵉⴷ ⵏⴽⴽⵙ ⴰⵏⵉⴳ ⴰⵄⴰⵡⵓⵔ[3]

ⵉⵡⴰⵍ ⴷ ⴳⵉⵙ ⵍⴱⴰⴱ ⵓⵔ ⵜⵍⵍⵉⵜ ⴰ ⵜⴰⵎⵎⵏⵜ

ⵎⴰ ⵔⴰⴷ ⴷ ⵅⴰ ⴳⵉⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⴳ ⵜⵎⴽⵉⵍⵉⵏ ⵏ ⵣⴰⵙ

ⵙⵙⵔⵔ ⵏⴽ ⴰ ⵕⴱⴱⵉ ⵖⵉⵍ ⴼⴰⵇⵇⴰⵍ ⴰ ⵜⵓⵙⵉⵜ

ⵜⴰⵙⵉⵜ ⵣⵍⴰⴳ ⵍⴱⵕⴽⵜ ⵓⵔ ⵉⵇⵇⴰⵎⴰ ⵢⴰⵜ

ⵜⴰⴳⵓⵔ ⴷ ⵍⴼⴰⵙⴰⴷⴰ ⴳ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵢⴰⵍⴰⵀⵉⵣ.

---

1. ⴰⵔ ⵉⵜⵜⴽⴽⵙ ⵕⵕⴱⵉⵃ ⵍⵍⵉ ⵜⵏⵜ ⵉⴹⵕⵕⴰⵏ ⵍⵍⵉ ⵉⵍⵍⴰⵏ ⵏⴳⵔ ⵍⵖⵍⵍⴰⵜ.
2. ⵥⵕⴰⵏ.
3. ⵉⵎⵄⴹ ⵍⵍⵉ ⵖ ⵓⵔ ⵉⵍⵍⴰ ⵡⴰⵍⵓ.

ⵟⵟⵎⵄ

ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⵍⵖⵔⴹ ⵏⵏⵙ ⴰⴷ ⴰⵙ ⴷ ⵉⵎⵓⵏ

ⴰⴷ ⴰⵙ ⵏⵉⴳ ⵕⴱⴱⵉ ⵍⴰⵄⵡⴰⵍ ⵉⵊⵍⴰ ⵏⵉⵜ

ⵓⵔ ⵔⴰⴷ ⵙⵓⵍ ⵉⴼⴰⵇ ⵎⵙⴽⵉⵏ ⴰⵔⴷ ⵉⵜⵍⴼ

ⵓⵔ ⴰⴽⴽⵯ ⵙⵓⵍ ⵉⴳⴰ ⴷ ⴷⵉⴼⴼⵖ ⵓⵍⴰ ⴰⴷ ⴳⴰⵡⵔⵏ

ⵜⴰⴼⵓⴽⵜ ⴰ ⵅ ⵉⴳⴳⴰⵏ ⵎⵙⴽⵉⵏ ⵉⵚⴱⵕ ⵏⵉⵜ

ⵢⴰⵏ ⵉⴼⴼⵖ ⵍⵎⴰⵍ ⵉⴼⴼⵓⵖ ⵜ ⵍⵖⵔⴹ ⴷⵅ ⵏⵜⵜⴰⵏ

ⵓⵔ ⵔⴰⴷ ⵜ ⵙⵓⵍ ⵜⵜⵉⵔⵉⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⵄⴷⵍⵏⵉⵏ

ⵢⵓⴼ ⴰⵙⵏ ⵉⵅ ⵉⵎⵎⵓⵜ ⵎⵙⴽⵉⵏ ⵉⴳⴳⵣ ⴰⴽⴰⵍ

ⵉⵅ ⵓⵔ ⵢⵓⴼⴰ ⴰ ⵙⵓⵍ ⵉⵙⴽⵔ ⵖⴰⵢⴷⴰ ⵔⴰⵏ

ⵓⵍⴰⴷⴷ ⴽ ⵉⵅ ⵉⵙⵓⵇ ⵓⵔⴳⴰⵣ ⴰⵔ ⵣⵕⵔⴰⵏ

ⵜⴰⵖⴰⵡⵙⴰ ⵍⵍⵉ ⵔⴰⵏ ⴰⵔ ⵜⵏ ⵉⵜⵜⵣⵓⵍⵓⵎ[1]

ⵓⵔ ⵉⵟⵟⴰⴼ ⴰⵜⵉⴳ ⵏⵏⵙ ⵉⴼⴼⵓⵖ ⵜ ⵍⵎⴰⵍ

ⵏⴹⴰⵍⴱ ⴰ ⵕⴱⴱⵉ ⴰⴷ ⵜ ⵉⵙⴳⵏⵄⵓ[2] ⵉⴳⵍⵍⵉⵏ

ⵉⵎⵎⴰ ⵔⵔⵣⵇ ⵉⵅ ⵉⵏⴰⵇⵚ ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵖⵢⵢⴰⵔ

ⵓⵔ ⵉⵍⵍⵉ ⵎⴰ ⵙⵓⵍ ⵉⵄⴷⵍⵏ ⴰ ⴱⵍⴰ ⵢⴰⵜ

ⴰ ⵢⴰⵏ ⴷⴰⵔ ⵉⵍⵍⴰ ⵖⴰⵙⵙ ⴽⵉⴳⴰⵏ ⴷ ⵍⵎⴰⵍ

ⵜⴰⵖⴰⵡⵙⴰ ⵏⵏⴰ ⴽⴰ ⵔⴰⵏ ⵔⴰⴷ ⵜⵏ ⴷ ⵊⴰⵔⴰⵏ[3]

ⵎⵇⵇⴰⵔ ⴼⵍⵍⴰⵙ ⵉⵍⵍⴰ ⵍⵄⵙⵙⴰ ⵊⴳ ⵍⵅⵓⴼ

ⵓⵔ ⴰⴽⴽⵯ ⵎⵏⵄⵏⵜ ⵉ ⴱⵓ ⵍⵎⴰⵍ ⵉⵅ ⴷ ⵉⴼⴼⵓⵖ

ⵎⵇⵇⴰⵔ ⵏⵉⵜ ⵜⵏⵏⵉⵜ ⵓⵔ ⵜⵏ ⵉⵣⵔⵉ ⵢⴰⵏ

---

1 ⵉⵛⵛⵜⵀⴰ ⵜⵏ, ⵉⵔⴰ ⵜⵏ.

2 ⵍⵇⵏⵄ, ⴰⴷ ⵜ ⵉⵙⵇⵏⵄⵓ.

3 ⵔⴰⴷ ⵜⵏ ⴷ ⵢⴰⵡⵉ.

ⵄⴰⴷⴰⵏ ⵜⵏⵜ ⵉⵟⵎⵟⴰⵕⵏ[1] ⴰⴷ ⵜⵏ ⴷ ⵃⴰⵢⵍ

ⵉⵙ ⵏⵥⵕⴰ ⵜⵉⴳⵯⵎⵎⴰ ⴷ ⵖⴰⵢⴷ ⵏ ⵍⵎⵍⴽ

ⵖⴰⵔ ⵉⴷ ⵡⴰⵛⵛ ⴰⵍ ⴰⴷ ⴰⵅ ⵜⵏ ⴷ ⵉⵜⵜⵃⵢⵢⴰⵍ

ⴽⵓⵍⵍⵓ ⵚⵚⵎⴰ ⴽⴰ ⴷⴷ ⵉⴹⵉⵏ ⵜⵉⵍⵍⵉ ⵄⴹⴰⵏⵉⵏ

ⵍⵎⵓⵜ ⴷ ⵍⵎⴰⵍ ⵏⵅ ⵍⵄⴽⴰⵎ ⵉⵅ ⵥⵢⵢⵕⵏ

ⴰⴳⵯⵙ ⵏ ⵍⵄⵉⵊⴰⵃ ⴰⵅ ⵔⴰⴷ ⴰⴽ ⴷ ⴰⵡⵉⵏ

ⵉⵍⴰ ⵜⵔⴰ ⵛⵛⴰⵚⴰⵡⴰ ⵍⵏⴽ ⵡⵍⵉ ⵍ ⴷⴰⵔⵓ.

[1] ⵜⴰⵟⵎⵟⴰⵕⵜ ⵖ ⴽⵔⴰⵢⴳⴰⵜⵜ ⵜⴰⵖⴰⵡⵙⴰ.

ⵊⴰⵏⴹⵉ[1]

ⴰ ⴱⵉⵙⵎⵉⵍⵍⴰⵀ ⴰⴷ ⴷ ⵏⴳ ⵢⴰ ⵓⵚⵟⵉⵄ (ⵏ) ⵍⵊⴷ ⵉⴷ

ⴰ ⵏⵃⴰⵡⵍ ⴰⴷ ⵜ ⵃⵙⵓⵖ ⴰⴷ ⵜ ⵖⵉⴷ ⵉⵏⵉⵖ ⵉ ⵍⵃⴱⴰⴱ

ⵍⵎⵉⵀⵔⴰⵊⴰⵏ ⴰ ⵎⵉ ⵏⴼⵇⵃ ⵉⴳⴰ ⵡⵉⵏ ⵍⴱⵍⴰⴷ

ⵏⵓⴼⴰ ⴷ ⴱⵉⵢⵓⴳⵔⴰ ⵣⵓⴷ ⴳⵉⵙ ⵉⴱⴱⴰⵚⵚⵉ ⵓⵊⵊⵉⴳ

ⴰ ⵎⵏⵛⴽ ⵓⵃⵡⴰⵛ ⴰⴷ ⴳⵉⵙ ⵉⵎⵓⵏⵏ ⵄⵄⵓⵇ ⴰⴷ

ⵍⵍⴰⵏⵜ ⵍⴼⵔⵚⴰⵜ (ⵏ) ⵍⵃⵓⵣ ⵓⵍⴰ ⵜⵉⵏ ⵍⴱⵍⴰⴷ

ⴽⵓⵍⵍⵓ ⴽⵔⴰ ⵉⵙⵙⵏⵏ ⵉ ⴽⵔⴰ ⵖⴰⵙⵙ ⴰⴷ ⵉⵏⵏⴰ ⵜ ⵉⴷ

ⵉⴳⴰⵏ ⵎⴰ ⵉⵙⵡⵏⵏⵏⴰⵙⵏ ⵍⵚⵓⵍⵓⴱ (ⵏ) ⵍⵃⴱⴰⴱ

ⴰ ⵢⴰⵜ ⵙⴰⵄⴰ ⵏⵏⴰ ⴽⴰ ⵓⴽⵔⵖ ⴰ ⴳⵉⵙ ⵏⴼⵊⵊⵉⵊ

ⴰⵡⵉⵖ ⴳⵉⵙ ⵍⵖⵉⵔ ⵉⵖ ⴽⵓⵍⵍⵓ ⴼⵇⵃⵏ ⵍⵃⴱⴰⴱ

ⴰ ⵢⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⵍⵀⵎⵎ ⵉⵄⴼⵇ ⵜ ⵓⵔ ⴰⵙ ⵏⵄⵊⵊⵉⴱ

ⵉⴳⴰ ⴹⴹⵎⴰ ⵜⴰⵎⴰⵄⵓⵏⵜ ⵉ ⵎⴷⴷⵏ ⴳ ⵓⵣⵎⵣ ⴰⴷ

ⴽⵓⵢⴰⵏ ⴳⵉⵖ ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵉⵣⵍⴰ ⵉⴱⴱⵉ ⵖ ⵓⵚⵛⵛⴰⴱ

ⵍⵄⵎⵎⵇ ⵉⵃⵓⴷⴷⴰ ⵍⴰⵔⵣⴰⵚ ⵖ ⴷⴰⵔ ⵓⵊⵡⵡⴰⴷ

ⵡⴰⵍⴰⵢⵏⵏⵉ ⵔⴰⴷ ⴰⵙⵏ ⵙⴽⵔⵖ ⵉⵎⵉⴽⴽ ⵏ ⵙⵙⵉⴱⴰⴱ

ⵉⵎⵎⴰ ⵢⴰⵏ ⵉⵄⵓⵏⵏ ⵉⵃⴱⵓ ⴱⴷⴷⴰ ⵙ ⵓⴼⵇⵟⴰⵄ

ⵣⵣⵍⵄ ⴽⴰ ⵎⵓ ⴳⴰⵏ ⴰⵙⵎⵓⵏ ⵉⴳ ⴰⵙⵏ ⵡⴰⵢⵢⴰⵄ

---

[1] ⵉⵏⵏⴰ ⵜⵜ ⵓⵎⴷⵢⴰⵣ ⵖ ⵓⵙⵎⵖⵔ ⵏ ⵇⵇⴰⵢⵟ ⵊⴰⵏⴹⵉ, ⵖ ⵓⵏⵎⵓⴳⴳⴰⵔ ⴰⵎⵣⵡⴰⵔⵓ ⵏ ⴱⵉⵢⵓⴳⵔⴰ. ⵍⵃⵓⵙⴰⵢⵏ ⴱⵏ ⵄⴱⵍⵍⴰⵀ ⴱⵓⵎⴰⵍⴽ. ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵙⵙⴰⵏ ⵙ ⵇⵇⴰⵢⵟ ⵊⴰⵏⴹⵉ. ⵉⵍⵓⵍ ⵖ ⵓⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⵏ 1900 ⵖ ⵓⴷⵡⵡⴰⵔ ⵏ ⵉⵎⵣⵉⵍⵏ ⵉⴷⴰⵡ ⵎⵃⵏⴷ, ⴰⵛⵜⵓⴽⵏ. ⵉⵎⵎⵓⵜ ⵖ 20 ⵛⵓⵜⴰⵏⴱⵉⵔ 1957. ⵉⵣⵓⴳ ⵙ ⵇⵇⴱⴰⴹ ⵣⵉⴽⴽ ⵍⵍⵉⵖ ⵉⵔⵡⵍ ⵉ ⵜⵎⵎⴰⵔⴰ ⵏ ⵍⵚⴰⵢⴷ ⵃⵉⴷⴰ ⴱⵏ ⵎⴰⵢⵙ. ⴰⵔ ⵉⵙⵡⵓⵔⵉ ⴷⴰⵔ ⵢⴰⵜ ⵜⵇⵓⵎⵉⵢⵜ ⵍⵍⵉ ⴰⵙ ⵉⴳⴰⵏ ⵙ ⵉⵙⵎ “ⵊⴰⵏⴹⵉ” ⴰⵛⴽⵓ ⵉⵄⵇⵇⴼ ⵉⴳ ⴷⴷⵔⵉⵡⵛ ⵎⴰⵛⵛ ⵉⵛⴰⴹⵇ. ⵉⵏⵏⴰ ⴽⵉⴳⴰⵏ ⵏ ⵓⵎⴰⵔⴳ ⵎⴰⵛⵛ ⵓⵔ ⴰⵜ ⴰⴷⵍⵍⵉ ⵉⵜⵜⴳⴳⴰ ⵖ ⵜⵙⵙⴼⵉⴼⵉⵏ.

ⴰⴷ ⴷⴰⵅ ⴱⴰⴷⵍⵅ ⴰⵎⴰⵔⴳ ⴰⴷ ⴽⵛⵎⵅ ⵉ ⵡⴰⵢⵢⴰⴹ

ⵎⵇⵇⴰⵔ ⴷ ⵓⵔ ⵉⵡⵉⵅ ⵍⴰⵅⴱⴰⵔ ⵍⵍⵉ ⵔⴰ ⵍⵃⴱⴰⴱ

ⵉⵇⵇⴰⵏ ⴷ ⴰⴷ ⴷⴰⵅ ⵉⵏⵉⵅ ⵖⴰⵢⵍⵍⵉ ⵎⵓ ⵏⵙⵙⴼⵍⴷ

ⵍⵃⵓⵕⵎⴰ ⵢⵉⵎⴰⵣⵉⵖⵏ ⴰⴷ ⵜⵏⵚⵕⵎ ⴰⴳⵍⵍⵉⴷ

ⵏⵜⵜⴰⵏ ⴽⴰ ⵉⵕⵥⴰⵏ ⵍⵇⴼⵓⵍ ⵕⵥⵎⵏ ⴰⵅ ⵍⴱⴰⴱ

ⴰ ⵢⴰⵊⴷⵉⵔ[1] ⴰ ⵅ ⵉⵙⴰⵡⵍ ⵉ ⵛⵛⵄⴱ ⵏⵏⵙ ⴰⵎⴰⵣⵉⵖ

ⵉⵏⵏⴰ ⴰⵙⵏ ⴼⵕⵀⴰⵜ ⴰⴽⴽⵯ ⵔⴰⴷ ⴱⵏⵓⵅ ⵍⵎⵄⵀⴰⴷ[2]

ⵏⵅ ⵏⵏ ⴳⵉⵙ ⵉⵎⴰⵣⵉⵖⵏ ⴰⵔ ⵙⴽⴰⵔⵏ ⵟⵟⴰⵍⴰⴱ

ⵉ ⵎⴰⴷ ⵜⵏ ⵉⵅⴰⵚⵚⴰⵏ ⴰ ⵢⵙⵏ ⵜ ⵉⴷ ⴰⴽⴽⵯ ⵏⵊⵊⵓⵊⴰⴷ

ⴰ ⴱⵓⴽⴽⵓⵙ[3] ⴰ ⴳⵉⵙ ⵉⵅⴷⵎⵏ ⵉⴳ ⴰⵙ ⴰⵏⴱⴷⴰⴷ

ⵉⴳⴰ ⴳⵯⵎⴰⵜⵏⵅ ⵉⴼⵓⵍⴽⵉⵏ ⵉⴳⴰⵏ ⴰⵎⴰⵣⵉⵖ

ⴰ ⵢⴰⵏ ⴳⵉⵙ ⵉⵅⵚⵚⴰ ⴽⴰ ⵉⴷⴷⵓ ⵢⴰⵡⵉ ⵜ ⵉⴷ

ⵍⵍⴰⵏⵜ ⵍⵎⴷⴰⵔⵙ ⵖⴰⵙⵙ ⴰ ⵢⴰⵏ ⵍⵄⴰⴷⴰⴷ

ⵡⴰⵍⴰ ⵍⵎⵓⵄⴰⵍⵍⵉⵎⵉⵏ ⵡⴰⵍⴰ ⵙⵓⵍ ⵍⴽⵓⵜⵓⴱ

ⴰ ⵢⴰⵏ ⴷⴰⵔ ⴽⴰ ⵏ ⵓⴼⵔⵓⵅ ⴰⴷ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵍⵄⴰⴱ

ⴰⴷ ⵜ ⵉⴳⵍⵉ ⴱⴰⴱⴰⵙ ⵏⵅ ⵎⴰⵙ ⵙ ⴷⴰⵔ ⵍⴼⵇⵇⵉⵀ

ⵓⵚⵚⵓⵏ ⵜⵏ ⴼⵍⵍⴰⵙ ⴰⴷ ⵜⵏⵉⵜ ⵓⴽⴰⵏ ⵉⵙⵙⵍⵎⴰⴷ

ⵉⵎⵎⴰ ⴽⴰⵔⴰ ⵏ ⵓⵛⵉⴱⴰⵏ ⵣⵓⴷ ⵏⴽⴽⵉ ⵜⵉⵎⵣⴳⵉⴷ

ⴰⴷ ⴰⵙ ⵓⴽⴰⵏ ⵉⵚⵍⵃⵏ ⴰ ⵙⵉⵙⵏⵜ ⵉⵣⵣⵉⴳⵉⵣ

ⵉⵅ ⴰⵙ ⵏⵉⵜ ⵜⴰⴳⴳⵓⴳ ⵉⵔⴱⵓ ⵙⵉⵙⵏⵜ ⴰⵄⴽⴽⴰⵣ.

---

[1] ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵔⵜ ⵏ ⵓⵊⴷⵉⵔ ⵜⵍⵍⴰ ⵖ ⵉⵥⵥⵍⵎⴹ ⵏ ⵍⵎⵖⵔⵉⴱ, ⵖ ⵜⵙⴳⴰ ⵏ ⵍⵃⵓⵙⴰⵢⵎⴰ. ⵏⵜⵜⴰⵜ ⴰⵖ ⵉⵏⵏⴰ ⵓⴳⵍⵍⵉⴷ ⵎⵓⵃⵎⵎⴰⴷ ⵡⵉⵙ ⵚⴹⵉⵚ ⵉⵏⴰⵡ ⵏⵏⵙ ⵍⵍⵉ ⵉⵥⵍⵉⵏ ⵙ ⵓⵣⵎⵣⵣⵓ ⵏ ⵓⵙⵉⵏⴰⴳ ⴰⴳⵍⴷⴰⵏ ⵏ ⵜⵓⵙⵙⵏⴰ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ. ⴰⵙⴰⴽⵓⴷ ⵏ ⵉⵏⴰⵡ ⴰⴷ ⵉⴳⴰ ⵜ ⴰⵙⵙ ⵏ 11 ⴽⵜⵓⴱⵔ 2001.

[2] ⴰⵙⵉⵏⴰⴳ ⴰⴳⵍⴷⴰⵏ ⵏ ⵜⵓⵙⵙⵏⴰ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ, ⵉⵍⵍⴰ ⵖ ⵕⵕⴱⴰⵟ.

[3] ⵃⵎⴰⴷ ⴱⵓⴽⴽⵓⵙ, ⴰⵏⴱⴷⴰⴷ ⵏ ⵓⵙⵉⵏⴰⴳ ⴰⴳⵍⴷⴰⵏ ⵏ ⵜⵓⵙⵙⵏⴰ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ. ⵉⴳⴰ ⴰⵏⴱⴷⴰⴷ ⵣⵖ ⵓⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⵏ 2003 ⵙⵓⵍ ⵙ ⵖⴰⵙⵙ ⴰⴷ.

ⵜⴰⵇⵚⵉⴹⵜ ⵉⵣⵍⵉⵏ ⵙ ⵓⵏⵎⵓⵇⵇⴰⵔ ⵏ ⴱⵉⴳⵯⵔⴰ[1]

ⴰ ⴱⵉⵙⵎⵉⵍⵍⴰⵀ ⴰⴷ ⴷⴰⵅ ⵙⵉⵙ ⵙⴷⵓⵇⵇⵔⵅ ⵍⴱⴰⴱ

ⵉⴳⴰⵏ ⵡⵉⵏ ⵕⴱⴱⵉ ⵢⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴷ ⴰⵅ ⵉⵙⵙⴼⵍⴷ

ⴰ ⵢⴰ ⵓⵔ ⵉⵔⵉⵏ ⵉⴳ ⵉⵜ ⴰⴹⴰⵕⴹⵓⵕ ⵉⵇⵇⵏ ⵜ ⵉⴷ

ⴰ ⵙⵙⴰⵍⴰⵎ ⵓⵄⴰⵍⵉⴽⵓⵎ ⴰⵙ ⵉⵍⴰ ⵍⴽⵜⴰⴱ

ⵉⴳⴰ ⵍⴼⵕⴹ ⵉⴳⴰ ⵙⵙⵓⵏⵜ ⵉⴳ ⴰⵡⴰⵍ ⴰⵏⵙⵚⵡⴰⴱ

ⴰ ⴼⵍⵏ ⵜ ⵉⴷ ⵉⵎⵓⵙⵍⵎⵏ ⴰ ⵜ ⵉⵏⵉⵅ ⵉ ⵡⴰⵢⵢⴰⴹ

ⵏⵣⴰⵢⴷ ⴰⵔ ⵙⵏⵉⵎⵉⵔⵅ ⴰⵔ ⵜⵉⵏⵉⵅ ⴰⵢⵢⵓⵣ

ⵉ ⵎⴰⴷ ⴷ ⴽⵓⵍⵍⵓ ⴷⴰⵅ ⵉⵙⵎⵓⵏ ⵕⴱⴱⵉ ⵅ ⵍⴼⵕⵃ ⴰⴷ

ⴰ ⵛⴰⵀⴷⴰⵜ ⴰⴽⴽⵯ ⴰ ⵎⴰⴷ ⵙⵉⵅ ⵉⴳⴰⵏ ⴰⵎⵣⵣⵓⵖ

ⵉⵙ ⵓⵔ ⵏⵓⴳⵔ ⵢⴰⵏ ⵉⴱⵍⴰ ⵙ ⵓⵙⵙⴰⵏ ⵏⵅ ⵛⵛⵉⴱ

ⵉⵎⵎⴰ ⵚⵚⵏⵉⵄⵜ ⵜⵓⵣⵣⵓⵎⵜ ⴰ ⵅ ⵍⵍⵉⵅ ⵉ ⵍⵃⴱⴰⴱ

ⵏⵔⴰⵔ ⴷ ⵉⵍⵎⵎⴰ ⴷ ⵍⵅⴱⴰⵔ ⵙ ⵖⵉⵍⵍⵉ ⵏⵇⵚⴰⴹ

ⴰ ⵢⴰⵢⵜ ⵍⵀⴰⵡⴰ ⵢⴰⵏ ⴷⴰⵅ ⵉⴳⴰⵏ ⴰⵎⴷⵢⴰⵣ

ⴰ ⴳⴰⵜ ⴽⵓⵍⵍⵓ ⵢⴰⵏ ⴰⵇⴷⵉⵎ ⵓⵍⴰ ⵡⵉⵏ ⵍⵊⴷⵉⴷ

ⴰ ⴳⵉⵡⵏ ⵉⴳ ⵕⴱⴱⵉ ⵍⴰⵡⵚⴰⴼ ⵃⵎⵍⵏ ⵍⵄⵉⴱⴰⴷ

ⵉⵃⵉⵢⴷ ⴳⵉⴳⵓⵏ ⵍⴽⵉⴱⵕ ⵓⵔ ⵉⴳⴰ ⵡⵉ ⵓⵔⴳⴰⵣ

ⵕⵕⴰⵢⵚ ⵉⴳ ⵉⵍⵍⴰ ⴳ ⵓⵃⵡⴰⵛ ⴰⴷ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵍⵄⴰⴱ

ⵍⵎⵏⴱⵕ ⴰ ⴳ ⵍⵍⴰⵏ ⵉⴳ ⴳⵉⵙⵏ ⵣⵓⴷ ⵍⴼⵇⵉⵀ

ⵉⵇⵇⴰⵏ ⴷ ⴰ ⵉⵜⵜⵉⵏⵉ ⵍⵃⴰⵇⵇ ⴰⴷ ⵓⵔ ⵉⵙⵙⴽⴷⵓⴱ

ⴰⵔ ⵉⵙⵡⵍⴰⵙ ⵎⴷⴷⵏ ⵙ ⵡⴰⵡⴰⵍ ⵉⴳⴰⵏ ⵚⵚⵡⴰⴱ

ⵉⴳ ⵉⵣⵕⴰ ⵎⴷⴷⵏ ⵟⵟⴰⵚⵏ ⵓⵔ ⴰⴽⴽⵯ ⵉⵍⵍⴰ ⵍⵄⵢⴰⴹ

[1] ⵜⴰⵚⵉⴹⵜ ⴰⴷ ⵉⵍⴰ ⵜⵜ ⴰⵙⵙ ⵏ 8 ⵖⵓⵛⵜ 2008, ⵖ ⵓⵏⵎⵓⵇⵇⴰⵔ ⵡⵉⵙ ⵙⵉⵏ ⵏ ⴱⵉⴳⵯⵔⴰ.

ⵓⵔ ⴰⴽⴽⵯ ⴳⵉⵙ ⵍⵄⵉⴱ ⵉⵅ ⴷⴰⵅ ⵉⵅⵍⴹ ⵉⵎⵓⵔⵉⴳ

ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵥⵉ ⵏⵜⵜⴰ ⴷ ⵓⵙⵎⵓⵏ[1] ⵍⵍⵉ ⴷ ⵉⵜⵜⵍⵄⴰⴱ

ⵡⴰⵍⴰⵢⵏⵏⵉ ⴽⵉⵅ ⵉⵙⴰⵡⵍ ⴰ ⵢⵉⵍⵉ ⵅ ⵍⵃⵓⴷⵓⴷ

ⴰⴷ ⴰⵙⵏ ⵓⵔ ⴰⴷⴷⵔⵏ ⴰⵏⵡⴰⵍ ⵙⴽⵔⵏ ⴰⵄⵓⵕⵉⴹ

ⵉⵡⴰⵏⵙ ⵍⵊⵓⵎⵀⵓⵔ ⵏⵏⵙ ⴰⵔ ⵉⵜⵜⴰⵡⵉ ⴷⴷⵓⵏⵓⴱ

ⴰⵡⴰⵍ ⴽⵉⵅ ⵉⴳⴳⵓⵜ ⵉⵔⵡⴰⵙ ⵓⴽⴰⵏ ⴰⵖⵓⴷ ⵉⴷ[2]

ⵖⴰⵔ ⴰ(ⴷ) ⵜⵃⵉⴷⵎ ⵢⴰⵏ ⵓⵥⵕⵓ ⵉⵅⵍⵓ ⵢⴰⴽ ⴽⴽⵓⵥ

ⵉⵇⵇⴰⵏ ⴷ ⴰ(ⴷ) ⵜⴱⵔⵉⵜ ⵏⵅ ⴷ ⴰⴽⴽⵯ ⵉⴼⴼⵓⵖ ⵓⵍⴳⵯⵎⴰⴹ

ⵉⵅ ⴰⵡⵏⵏ ⴰⴽⴽⵯ ⵓⵔ ⵉⴳⴰ ⴰⵅⵙ[3] ⵉⴼⵍ ⴳⵉⴽ ⴰⵏⴽⴽⵉⴷ

ⵍⴼⴰⵢⴷⴰ ⵡⴰⵡⴰⵍ ⴰ ⵢⵅ ⵉⴳ ⵕⴱⴱⵉ ⵅ ⵍⵃⵓⴷⵓⴷ

ⵍⵍⵉ ⵅ ⵔⴰⴷ ⵓⵔ ⵏⵊⵔⵃ ⵢⴰⵏ ⵓⵍⴰ ⵏⵉⵡⵉ ⴷⴷⵏⴱ

ⴰⴷ ⴷⴰⵅ ⴱⴰⴷⵍⵅ ⴰⵎⴰⵔⴳ ⴰ ⵏⵉⵏⵉ ⴹⵉⴼ ⵍⵍⴰⵀ

ⵉ ⵜⴰⵔⵡⴰ ⴽⵓⵍⵍⵓ ⵡⴰⵛⵜⵓⴽⵏ ⵡⵉⴷ ⵓⵍⴰ ⵜⵉⴷ

ⵓⵍⴰ ⵕⵕⵡⴰⵢⵚ ⵏ ⵓⵎⴰⵔⴳ ⵍⵍⵉ ⵖⵉⴷ ⴰ ⵏⵜⵜⵎⵏⵉⴷ

ⵓⵍⴰ ⴽⵔⴰ ⴷ ⵉⴳⴰⵏ ⴰⵇⴱⵉⵍ ⵉⴱⴱⵉ ⵜ ⵉⴷ ⵍⴱⴰⴱ

ⵍⵎⵉⵀⵔⴰⵊⴰⵏ ⵏ ⴱⵉⵢⴳⵯⵔⴰ ⵀⵉⵢⴰ ⵏⵍⴽⵎ ⵜ ⵉⴷ

ⴰ ⴳⵉⵙ ⵏⵓⵏⵖⵉⴼⵉⵔ[4] ⴰ ⵢⵅ ⵉⵙⵎⵃ ⵕⴱⴱⵉ ⵏⴰⴼⵓⴹ

ⵉⵎⵎⴰ ⵉⵎⵓⵔⵉⴳ ⵓⵔ ⴰⴽⴽⵯ ⵙⵓⵍ ⵉⵍⵍⴰ ⵅ ⵍⵇⵓⵍⵓⴱ

ⵉⴳⴳⵓⵜ ⴳⵉⵅ ⵍⵀⵎⵎ ⴰⵔ ⴽⴰ ⵙⵓⵍ ⵏⵜⵜⵄⴰⵊⵊⴰⴱ

ⴰ ⵍⵎⵙⴽⵉⵏ ⵉⴳⴰ ⵣⵓⵏⴷ ⴰⵎⵚⵎⴰⵕ ⵏ ⴽⴰⴱⴰⴱ

ⵉⵍⵉⵏ ⴼ ⵍⴽⴰⵏⵓⵏ ⵉⵚⴱⵕ ⵎⵙⴽⵉⵏ ⴰⵔ ⵉⵃⵃⵕⴳ

---

1 ⴰⵏⴹⴹⴰⵎ ⴷ ⵡⴰⵢⵢⴰⴹ.

2 ⵉⵖⵔⵎ.

3 ⵉⴳⴰ ⴰⵙ ⴰⵅⵙ, ⵉⴱⴱⵉ ⵜ, ⵉⵇⵇⵙ ⴰⵙ.

4 ⴰⴷ ⴳⵉⵙ ⵏⴷⵄⵓ, ⵏⵥⵓⵕ ⴰⵢⵜ ⴷⴰⵔⵏⵅ.

ⵉⵣⴻⵢⴷ ⴻⴳⴳⵔⵏ ⵉⵣⴰⵢⴷ ⵙⵙⴽⴽⵯⴰⵔ ⴻⵡⴰ ⵜⵜⵉⴷ

ⴰ ⵡⵉⵙⵢⴻⵔ ⴻⵡⴰ ⵡⴻⵙⵔⴰ[1] ⵣⵔⵉⵏ ⵡⵃⴻⴷⴻⴷ

ⴰ ⵢⴰⵔⴳⴰⵏ ⴰⵜⴰⵢ ⴰ ⵢⵙ ⵏⵜⵜⵡⵟⵟⴰⵎ ⴰ ⵡⵃⴱⴰⴱ

ⵉⵣⴻⵢⴷ ⵡⵏⴰⵊⴰⵊ ⵉⵇⵥⴰ ⴷ ⵡⵃⴰⵡ ⴰⴽⵙⵙⴰⴱ

ⵉⵎⵎⴻⵜ ⴽⴻⵡⵡⴻ ⴷⴰⵖ ⴻⴼⵔⴻⵢ ⵏⵜⵜⴰⵏ ⴻⵡⴰ ⴰⵅⵅⴰⵄ

ⵉⵊⵊⴻⵅ ⴷ ⴻⵎⴽⵙⴰ ⵡⴰⵃ ⵎⴰ ⵉⴹⴹⴰⵢ ⵉⵙ ⵉⵟⵟⴻⵄ

ⴰ ⵢⴻⵜ ⵙ ⴻⴽⴻⵇⴰⵢ ⵉⵊⵜⴻ ⵎⴰⵏⵉ ⵖ ⵉⵜⵜⵡⵀⴰⴱ

ⴰ ⵊⵡⵏ ⵜⵉⴳⵎⵎⵉ ⵜⵇⵥⵎ ⴻⵔ ⴰⴽⴽⵯ ⵉⵟⵟⵉⵏ ⵡⴱⴰⴱ

ⴰⵎⴰⵏ ⵙ ⵡⴱⴻⴹⴰ[2] ⵖ ⴻⴷⵔⴰⵔ ⵜⴳⴰ ⴳⵉⵙ ⵡⵊⵇⵄ

ⵡⴽⴰⵎⵢⴻ ⴻⵡⴰ ⵜⵜⵔⴰⴽⵜⴻⵔ ⴰ ⵊ ⵉⵡⵡⴰ ⴹⴹⴰⵡⴰⴱ

ⵉⵔⴰ ⵜⵏ ⴻⵣⴽⴽⵉⵊ ⵡⵀⵏⵉⵏ ⵉⵔⴰ ⵉⵢⵉ ⵓⵉⵢⵢⴰⵄ

ⵉⵖ ⵉⵙⵓⴰ ⵓⴰⵣⵣⴰⵏ ⵏⵙⵡⵉⵡ ⴻⴷⵎ ⴷ ⴻⵟⵛⵛⴰⴱ

ⵏⴱⵙⵔⵅ ⴷⴰⵖ ⵉⵎⵉⴽⴽ ⵉⵖ ⵔⴰ ⵉⵜⵜⴻⵄⵄⴰ ⴻⵔⴳⴰⵣ

ⵏⵊⵊⵉ ⵍ ⵙⴻⵡ ⴽⵔⴰ ⵖ ⴻⵣⴳⵯⵉ[3] ⵉⵡⵡⴰ ⵖ ⴻⵙⴰⵔⴰⴳ

ⴰ ⴳⵉⵙ ⵙⴻⵏ ⵉⵊⴻⵡⵡⴻⵙⵏ ⵉⵙⴻ ⴳⵉⵙ ⴻⵡⵟⵟⴰⵀ

ⴻⵔ ⴰⵖ ⵢⴻⴷⴰ ⴹⴹⴻⵏ ⵉ ⵍⴼⴰⵇ ⵉⵖ ⵏⵔⴰ ⵅⵉⴽⴰⴷ

ⵡⵃⴻⵇⵎⴰ ⵍⴻⵏ ⴰ ⵎⴰ ⵉⵃⴰⵄⵇⵏ ⴰⵔ ⵉⵙⵙⵊⵡⵉⴷ

ⴰ ⴳⴰⵜ ⴷ ⵜⴻⵔⴰⵓⵉⵏ ⴰ ⵏⵛⵔⴽ ⴷⴷⴻⵀⴰ ⵡⵉⵡⵡⴰⴼ

ⴰ ⵄⴰⵡⴱⴰⵜ ⵇⴱⴱⵉ ⵙ ⴻⵍⵥⴰⵇ ⴰⴷ ⵉⵙⵙⴻ ⵡⴱⵡⴰⴷ

ⵎⵟⵟⴰⵔ ⵏⵉⵜ ⵉⴳⴳⴻⵜ ⵡⵅⵡⴰ ⵉⵜⵜⵔⵙ ⵡⵎⴻⵏⴻⴷ

ⴰ ⵜⴰⵄⵊⵉ ⵡⵡⴼⵏⴰ ⵜⴻⵊ ⵜⵉⵍⴻⵏ ⴰ ⴱⴻⵢⴹⴹⴻⴱ[4]

---

1 ⵡⴻⵙⵢⴻⵔ ⴷ ⵡⴻⵙⵔⴰ ⴳⴰⵏ ⴰⵏⴰⵓⵏ ⵏ ⵣⵣⵉⵢⵜ.

2 ⴰⵛⴽⴻ ⴰⵔ ⵙⵙⴰⵅⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⴰⵎⴰⵏ ⵙ ⵡⴱⴻⴹⴰ ⵅ ⴻⴷⵔⴰⵔ ⴻⵙⵙⴰⵏ ⵏ ⵡⵏⴰⵊⴰⵊ.

3 ⴰⵣⴳⵯⵉ ⵡⵡⵉ ⴳ ⴰ ⵙⵙⴰⵏ ⵉⵊⴻⵡⵡⴻⵙⵏ.

4 ⵢⴰⵏ ⵓⴰⵏⴰⵓ ⵡⵡⵉ ⵉⴳⵢⵢⵔⵏ ⵏ ⵜⵉⵢⵢⵏⵉ.

ⴰ ⵢⴰⵏⴳ ⵉⵙ ⵉⵍⵍⴰⵏ ⵉⴹⴹⵣ ⵉⵢⵜ ⵏⵅ ⵉⴳⴰ ⴰⵎⵥⵍⵓⴼ

ⵓⵔ ⴰⵅ ⴳⵉⵙⵏⵜ ⵉⴳⴰ ⴰⴱⵍⴰ ⵕⴱⴱⵉ ⴷ ⵓⴳⵍⵍⵉⴷ[1]

ⵉⵜⴰⴱⵄⴰ ⵙⵙⵉⵢⴰⵙⴰ ⵍⵙ ⴰⵔ ⵉⵚⵚⵕⵚⵓ ⵍⴱⵍⴰⴷ

ⴰⵔ ⵉⵙⴽⴰⵔ ⵉⵖⴰⵔⴰⵙⵏ ⴰⵔ ⵙⴽⴰⵔⵏ ⵙⵙⵓⴷⵓⴷ

ⵓⵍⴰ ⵍⵎⴰⴹⴰⵕⴰⵜ ⴷ ⵍⵎⵔⴰⵙⵉ ⴽⵓⵍⵍⵓ ⵍⵊⴷⵉⴷ

ⴱⵏⵓⵏ ⵜⵉⴳⵯⵎⵎⴰ ⵡⴰⵔⴳⴰⵏ ⵓⵍⴰ ⵜⵉⵏ ⴹⴹⵕⵥ

ⵓⵍⴰ ⵍⵎⴰⴷⴰⵔⵉⵙ ⵉⴱⵏⴰ ⴳⵉⵙⵏⵜ ⵍⵄⴰⴷⴰⴷ

ⴰ ⵜⵜⴰⵍⵎⵉⵢⴰ[2] ⵍⵍⵉ ⴷ ⵉⴳⴳⵯⵔⴰⵏ ⵜⴳⴰ ⵢⴰⵅ ⴰⵜⵉⴳ

ⴰ ⵖⵉⵏ ⴳⵉⵙ ⵉⴽⵓⵛⴰⵎⵏ ⵉⵖⵉ ⴳⵉⵙ ⵓⴱⵓⴽⴰⴼ

ⴰ ⵖⵉⵏ ⴳⵉⵙ ⴹⴹⵍⴱⴰ ⵏ ⵙⵓⵙ ⵓⵍⴰ ⵡⵉⵏ ⵍⵖⵔⴱ

ⴰⴷ ⴰⵅ ⴽ ⵓⴽⴰⵏ ⵉⵙⴰⵍⵍⵎ ⵕⴱⴱⵉ ⴰ ⵢⴰⴳⵍⵍⵉⴷ

ⴽⵉⵢⵢⵉⵏ ⴷ ⵡⴰⵍⵉⵢⵢ ⵍⵄⴰⵀⴷ ⴰ ⵣ ⵕⴹⴰⵏ ⵍⵇⵓⵍⵓⴱ

ⵎⵓⵍⴰⵢ ⵍⵃⴰⵙⴰⵏ ⵍⴽ ⵓⵍⴰ ⵍⴰⵍⵍⴰ ⴽⵀⴰⴷ ⵉⵊ

ⵓⵍⴰ ⴳⵯⵎⴰⵜⵓⵏ ⵉⴳⴰ ⵜ ⵙⵉⴷⵉ ⵎⵓⵍⴰⵢ ⵕⵛⵉⴷ

ⵙⵉⴷⵉ ⵎⵓⵃⵎⵎⴰⴷ ⵉⵅⴷⵎ ⵅ ⵓⵥⴰⵍ ⵓⵍⴰ ⵢⵉⴼ

ⵉⵙⵙⵓⵜⵍ ⵉ ⵡⴰⴽⴰⵍ ⵍⵅ ⵉⵡⵜⵜⴰ ⴷ ⵍⵃⵓⴷⵓⴷ

ⴰ ⵎⵉⵜⵔⵓ ⵓⵎⵍⴰⵍ ⵓⵔ ⵜ ⵉⵍ ⵉⵣⵉⵍ ⵉ ⵡⴰⵉⵢⵢⴰⴼ

ⵍⵃⵓⴽⵎ ⴷⴷⴰⵜⵉ ⵔⴰⴷ ⵜ ⵖⵉⵅ ⵓⵔ ⵉⴳⵉ ⵍⴽⴷⵓⴱ

ⴰ ⵢⴰⵏ ⵜ ⵓⵔ ⵉⵔⵉⵏ ⴰ ⵉⵙⵉⴳⴳⵍ ⵎⴰ ⵅ ⵉⵜⵜⵖⴷⴰⵖ

ⴰⴽⴰⵍ ⵖⵉⵍ ⵉⴳⴰ ⵡⵉⵍⵅ ⵓⵔ ⴰ ⵙⵓⵍ ⵏⵜⵜⵍⵄⴰⴱ

ⴰ ⵢⴰⴳⵯⵍⵉⵣ ⴰⵍ ⵏ ⵜⵉⵏⴷⵓⵣ ⵓⵔ ⴰ ⵉⵢⵉ ⵉⵙⵙⵉⵡⵉⴷ

ⵉⵣⵣⵓⵖ ⵜⴰⵙⵙⵍⵍⵉⵜ ⵉⵜⵜⵖⵉ ⵀⵍⵍⵉ ⵅ ⵓⵚⴽⴽⵉⴼ[1]

---

[1] ⴰⵔ ⵢⴰⴷⴷⵔ ⵍⵀⵏⴰ ⵍⵍⵉ ⵖ ⵜⵍⵍⴰ ⵜⵎⴰⵥⵉⵔⵜ ⵡⴰⵅⵅⴰ ⵉⵍⵍⴰ ⵍⵊⴰⵣⴰⵣ ⴷ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ.

[2] ⵜⴰⵙⵏⵜⴰⵢⵜ ⵜⴰⵏⴰⵎⵓⵔⵜ ⵏ ⵜⴳⵎⵉ ⵜⴰⵏⵣⴳⴰⵏⵜ.

ⵉⴳ ⴰⵜ ⵅⵉⵙ ⵉⴽⴽⴰⵜ ⵓⵏⵣⴰⵇ ⴰⵔⴷ ⵜⵏ ⵜⵅⵯⵇⴰⵣ

ⵉⴳ ⵉⴳⵛⵏ ⵡⴰⵡⴰⵀ ⴰⵔⴽⵉⴳ ⵓⵔ ⵉⵔⵉ ⵜⵜⴰⵙⵉⵃ

ⵉⵔⴰⴷ ⵜ ⴽⴰ ⵏⵎⴹⵀ ⴳ ⵓⵎⵀⴰⵀ ⴰⵡⵉⵏ ⴰⵏⴽⴽⵉⴷ

ⵎⴰⴷ ⴰⵙⵏ ⵉⵙⵙⵓⵅⵔ ⵡⴰⴷⴷⵊⴰⵔ ⵉⴳ ⴰⵜ ⵉⵜⵜⵎⵏⵉⴷ

ⵉⴳ ⴰⵙ ⵢⵉⵡⵙ ⵔⴰⴷ ⴰⴽⴽⵯ ⵎⵓⵍ ⵛⵛⵉⵏ ⵀⵃⵅⵅⴰⴷ.

---

[1] ⴰⴱⴽⴽⵉⴹ ⵏ ⵛⵛⵊⵔⵜ. ⴰⵅⵯⵀⵉⵀ ⵉⵜⵜⵖⵉⵏ ⵖ ⵓⴱⴽⴽⵉⴹ ⵓⵔ ⵔⴰⴷ ⵉⵙⴽⵔ ⵜⴰⵎⵎⵏⵜ ⵓⵀⴰ ⵉⵏⵀⵃⴰ.

ⴰⵙⵙ ⴰⴳⵔⴰⵖⵍⴰⵏ ⵏ ⵜⵎⴷⵢⴰⵣⵜ[1]

ⴰ ⴱⵉⵙⵎⵉⵍⵍⴰⵀ ⵓⵕⵕⴰⵃⵎⴰⵏ ⵏⴱⴷⴰ ⵙⵉⵙ

ⴰⴷ ⵜⵏ ⵏⵣⵣⵡⵓⵔ ⵉⵅ ⵏⵙⴰⵡⵍ ⴰ ⵉⵢⵉ ⵉⴳ ⵍⴰⵎⴰⵏ

ⴰ ⴱⵔⵔⴽⴰⵜ ⴰⴽⴽⵯ ⴰ ⵍⴰⵃⴱⴰⴱ ⴰ ⴹⴹⵢⴰⴼⵉⵏ

ⵉⴼⵓⵍⴽⵉ ⵖⵉⴽⴰⴷ ⴰ ⵏⵥⵕⵕⴰ ⴳⵔⴰⵜⵏⵅ

ⵉⴳⴰ ⵍⵎⵓⵔⴰⴽⴽⴰⴱ[2] ⴰⴷ ⵎⴰⵅ ⴰ ⵏⵜⵜⴳⵉⵡⵉⵔ

ⵉⴳⴰⵏ ⵡⵉⵏ ⵙⵄⵉⴷ ⴰⵛⵜⵓⴽ ⵏⵥⵄⵎ ⵙⵉⵙ

ⵢⴰⵏ ⵉⴱⵏⴰⵏ ⵖⵡⴰⴷ ⴰ ⵙⵓⵍ ⵉⴱⵏⵓ ⵡⴰⵢⵢ[3]

ⴰ ⵎⴰ ⵅ ⴷ ⵏⴽⵜⵜⵉ ⵊⴰⵏⵜⵉ[4] ⴽ ⵉⵅ ⴷ ⵏⵎⵓⵏ

ⴰ ⴳⴰⵏ ⴽⵓⵍⵍⵓ ⵙⵉⵏ ⴰⴷ ⵎⴰ ⵅ ⴰ ⵟⵟⵀⵍⵍⴰⵎ

ⵓⵔ ⵏⴽⴽⵙ ⵍⴱⴰⵕⴰⴽⴰ ⵅ ⵡⵉⵍⵍⵉ ⵉⵖⴰⵎⴰⵏ

ⵢⴰⵏ ⵉⵙⴽⵔⵏ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵓⵊⵎⵉⵍ ⵏⴱⵏⵓ ⵢⴰⵙ

ⵓⵔⵔⵉⵅ ⴷ ⵉⵍⵎⵎⴰⴷ ⴰ ⵏⵖⵔ ⵜⵉⴱⵔⴰⵜⵉⵏ

ⴰⴷ ⵏⵣⵣⵡⵓⵔ ⵉ ⵎⴷⴷⵏ ⵙⵙⵍⴰⵎ ⵓⵄⵍⵉⴽⵓⵎ

ⴰ ⴳⴰⵏ ⵜⴰⵙⴰⵔⵓⵜ ⵉⴳ ⵔⴰ ⵏⵕⵥⵎ ⴰⵡⴰⵍ

ⴰ ⴼⵍⵏ ⵜ ⵉⴷ ⵉⵎⵓⵙⵍⵎⵏ ⵍⵍⵉ ⵣⵔⵉⵏⵉⵏ

ⵓⵍⴰ ⴰⵢⵢⵓⵣ ⴷ ⵜⵏⵎⵎⵉⵔⵜ ⴰⴷ ⵜⵏ ⵏⵜⵜⵄⵍⵍⴰⵎ

ⴰⴷ ⵜ ⵉⴼⵀⵎ ⵛⵛⴰⴱⴰⴱ ⵓⵍⴰ ⵣⵓⵏⴷ ⵏⴽⴽⵉⵏ

ⵉⵍⵉⵏ ⵅ ⵍⴽⵜⵓⴱ ⵓⵍⴰ ⵜⵉⵅⵣⴰⵏⵉⵏ

---

[1] ⵉⵏⵏⴰ ⵓⵏⴹⴹⴰⵎ ⵜⴰⵎⴷⵢⴰⵣⵜ ⴰⴷ ⵖ ⵓⵣⵎⵣⵣⵓ ⵏ ⵡⴰⵙⵙ ⴰⴳⵔⴰⵖⵍⴰⵏ ⵏ ⵜⵎⴷⵢⴰⵣⵜ ⵍⵍⵉ ⵜⵙⵏⵏⵎⴰⵍⴰ ⵜⴰⵎⵙⵎⵓⵏⵜ ⵏ ⵓⵊⵎⴰⴽ ⵏ ⵙⵓⵙ, ⴰⵙⵙ 11 ⵉⴱⵔⵉⵔ 2010.

[2] ⵍⵎⵓⵔⴰⴽⴽⴰⴱ ⵏ ⵙⵄⵉⴷ ⴰⵛⵜⵓⴽ ⵖ ⴱⵉⵢⵓⴳⵔⴰ.

[3] ⵡⴰⵢⵢⴰⴹ.

[4] ⵕⵕⴰⵢⵚ ⵊⴰⵏⵟⵉ.

ⴰ ⵇⴱⴱⵉ ⴷ ⵓⴳⵍⵍⵉⴷ ⵏⵏⴳ ⴰⴷ ⵜ ⵉⴷ ⵢⵉⵡⵉⵏ

ⵓⵍⴰ ⴽⵔⴰ ⴳ ⵉⵎⴰⵣⵉⵖⵏ ⵍⵍⵉ ⵕⴱⵇⵏⵉⵏ

ⴰⴷ ⴰⵙⵏ ⵓⴽⴰⵏ ⵉⴼⵡⵡⵍ ⵇⴱⴱⵉ ⵍⵃⵓⵎⵓⵇ

ⵓⵔⵔⵉⴳ ⴷ ⵉⵍⵎⵎⴰ ⴷ ⴰⵢⴽ ⵏⵄⵔⵔⵣ ⴰⵡⴰⵍ

ⴰ ⵜⴰⵔⵡⴰ ⵏ ⵉⵎⴰⵣⵉⵖⵏ ⵍⵍⵉ ⵙ ⴷ ⵏⵎⵓⵏ

ⵉⴹⴹⴰⵏ ⴷ ⴰ ⵏⵜⵜⵏⵕⴰⵅ ⴽⵓⵍⵍⵓ ⴳⵔⴰⵜⵏⴳ

ⴰ ⴳⴰ ⵉⵖⴰⵔⴰⵙⵏ ⵙⵉⵏ ⴽⵓⵍⵍⵓ ⴹⵀⵇⵏ ⴰⴳ

ⴰ ⵡⵉ ⵓⵄⴰⵙⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵜ ⵉⴽⴽⴰⵏ ⵀⵏⵏⴰⵏ

ⵍⴳⵓⴹⵇⵓⵏ ⴰ ⴽⵓⵍⵍⵓ ⵉⴳⴰ ⵢⴰⵖⴹ ⵉⵕⵍⵅ

ⴰ ⵢⴰⵢⵜ ⵓⵥⵍⵎⴰⴹ ⴰⵔⵡⴰⵙⵙ ⴰ ⵄ ⵃⵡⵡⵍⵏ

ⵉⴹⴹⴰⵏ ⴷ ⴰⴷ ⵙⴽⵔⵏ ⵍⴽⵕⵉⴹⴰ ⴱⵍⴰ ⵔⴰⵏ

ⵢⴰⵏ ⵉⴽⵛⵎⵏ ⴷ ⵍⴰⴱⴱⵉⵙⵜ ⵓⵔ ⵔⴰⴷ ⵀⵏⵏⵓⵏ

ⵉⴹⴹⴰⵏ ⴷ ⴰ ⵉⵙⵙⵓⵎⵎ ⵍⵃⵊⴰⵊ (ⵏ) ⵓⵖⴰⵔⴰⵙ

ⵉⴳ ⴰⵙ ⴳⵉⵙ ⵜⴽⵎⵎⵍ ⵍⵎⴰⵥⵓⴼ ⴷ ⵡⴰⵎⴰⵏ

ⵏⴳ ⴰⵙ ⴳⵉⵙ ⴱⴱⵉⵏ ⵎⵙⴽⵉⵏ ⵍⴱⴱⵏⴰⵡⴰⵜ

ⵉⵣⴰⵢⴷ ⴰⵔ ⵉⵙⵉⴳⴳⵉⵍ ⵎⴰⴷ ⵜ ⵉⵜⵜⵊⵓⵇⵇⵓⵏ

ⵉⴳ ⵉⵕⵅⴰ ⵡⴰⵄⵓⴷ ⵉⵕⵅⵓ ⵢⵓⵥⵇⵉ (ⵏ) ⵢⴰⵏ

ⴰⵔ ⵉⵙⴽⴰⵔ ⵍⵎⴰⵙⴰⵢⵍ ⵍⵍⵉ ⵉⴹⵇⵇⴰⵏ

ⴰⵔ ⴰⵙ ⵏⵏ ⵉⵏ ⵉⵎⵎⴰⵍ ⵉⴱⵍⵉⵙ ⵉⴳⴹⵉ[1] ⵢⴰⵏ

ⴰ ⵢⴰⵏ ⵖⴰⵔ ⵉⴽⴽⴰⵏ ⵍⴳⵍⴰ ⵣⵓⵏⴷ ⵉⵄⵉⵙ

ⴰⴷ ⵜ ⵉⵀⴷⵓ ⵇⴱⴱⵉ ⴽⴰ ⵙ ⵔⴰⴷ ⴰⵙ ⴷ ⵉⵏⵉⴳ

ⵍⵄⴰⵢⴷⴰ (ⵏ) ⵡⴰⵡⴰⵍ ⵉⵊⵎⵓⵃⵏ ⵃⴷⵍⵏ ⴰⴽⴽⵯ

ⵉⴳⴰ ⵍⵅⴰⵍ ⴰⵣⴰⵍ ⵉⵙⵄⴰⵡ ⵉⵥⵇⵉ ⴰⴽⴰⵍ

[1] ⴰⵎⵜⵔⵓⵙ, ⴰⵎⵏⵖⵓⵣ.

ⴽⵓⵍⵍⵓ ⴽⵔⴰ ⵙ ⵏⵍⵓⵇ ⵜⵉⵟⵟ ⵉⴳ ⴷ ⵍⵅⵉⵔ

ⴰ ⵖⴰⵢⴷ ⵏ ⵜⵜⵉⵍⵉⴼⵉⵣⵢⵓⵏ ⴰ ⵉⵖⴰⵎⴰⵏ

ⵡⴰⵍⴰⵢⵍⵉ ⵓⵙⵙⴰⵏ ⴰⴷ ⵀⴰⵜⵉ ⵕⵥⵎⵏ ⴰⵙ

ⵡⴰⵍⴰⵢⵍⵉ ⵏⵥⵕⴰ ⴳⵉⵙ ⵎⴰ ⵉⵢⵉ ⵉⴹⵕⵕⴰⵏ

ⴰⵎⴰⵔⴳ ⵏ ⵙⵓⵙ ⴰⴷ ⵉⴷⵔⵓⵙ ⴰⵅ ⴳⵉⵙⵏⵜ

ⵓⵍⴰ ⴷⴷⵔⵉⵡⵛ ⵀⴰ ⵍ ⵓⵔ ⴳⵉⵙ ⵉⵥⵕⴰ ⵢⴰⵜ

ⵜⵍⵍⴰ ⵍ ⵅ ⵍⵚⴰⵔⴰⵚⵓⵍ ⵜⴰⴳⴳⵓⴳ ⴼⵍⵍⴰⵙ

ⵓⵔ ⵉⵣⴹⴰⵕ ⴰ ⵙⵉⵙ ⵉⵖⵍⵉ ⵣⵓⴷ ⵎⵓⵔⵔⴰⵏ

ⵍⵇⵓⵕⵎⴰ ⵛⵛⵚⴰⵚ ⵉⵔⴳⴰⵣⵏ ⴷ ⵍⵓⵏⵜ

ⵉⴼⵔⵅⴰⵏ ⵜⵉⴼⵔⵅⵉⵏ ⴽⵓⵍⵍⵓ ⵏⴳⴰ ⵢⴰⵏ

ⴰ ⴳⴰⵜ ⴽⵓⵍⵍⵓ ⵢⴰⵏ ⵉ ⵍⵀⵎⵎ ⵏⴳⵔⴰⵜⵏⵅ

ⴰ ⵍⵉⵜ ⵙⵓⵍ ⵏⵙⵉⴳⴳⵍ ⵜⵉⵍⵍⵉ ⵊⵍⴰⵏⵉⵏ

ⴰ ⴳⴰⵜ ⴽⵓⵍⵍⵓ ⵣⵓⴷ ⴰⴼⵔⵓⵅ ⵉⵅ ⴷ ⵉⵍⵓⵍ

ⵓⵔ ⵔⴰ ⴷ ⵜⴰⵙⵉ ⵎⴰⵙ ⴰⵔⴽⵉⵅ ⴰ ⵙⵖⵓⵢⵢⵓⵍ

ⵉⵎⵎⴰ ⵉⵅ ⵉⵟⵟⴰⵄ ⵉⴳⵯⵉⵏ ⴽⴰ ⵢⴰⵎⵥ ⴰⴽⴰⵍ

ⴰ ⴷⵍⵍ ⵜ ⴰⴽⴽⵯ ⵉⵣⴰⵏ ⵓⵔ ⵙⵉⵙ ⵉⵍⵀⴰ ⵢⴰⵏ

ⴰ ⵍⵍⴰ ⵉⵀⵍⵉⴽⵓⵎ ⴰ ⴽⵔⴰ ⵉⵢⵉ ⵉⴹⵡⵡⵕⵏ

ⴰⴷ ⴷ ⵉⵍⴽⵔ ⵡⴰⵢⵢⴰⴹ ⵉⵅ ⵔⴰ ⵢⴰⵎⵥ ⴰⵡⴰⵍ

ⴳⴳⵓⵜⵏ ⵍⴰⵅⵚⴰⵔ ⵍⵀⴰⵕ ⵉⴷⵔⵓⵙ ⴰⵅ

ⵉⵅ ⴰⵅ ⴷⴰⵇ ⵇⵜⴰⵊⵊⴰⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⵖⵔⵉⵏ ⴰⵅ

ⵙⵙⵉⵃⵔ ⴰ ⴽⴽⵯⵏ ⴷ ⴰⴽⴽⵯ ⵉⵙⵎⵓⵍ ⵓⵔⴷ ⴰⵜⴰⵢ.

ⵜⴰⵔⵣⵣⵉⴼⵜ ⵏ ⵉⴷⴱⵏⵏⴰⵚⵕ[1]

ⴰ ⴱⵉⵙⵎⵉⵍⵍⴰⵀ ⵓⵕⵕⴰⵃⵎⴰⵏ ⴰⴷ ⵙⴰⵡⵍⵅ

ⴰⴷ ⴷⴰⵅ ⴼⵍⵍⴰⴽ ⵏⵙⵍⵍⵎ ⴰ ⵢⴰⵏ ⴷ ⵓⴼⵉⵅ

ⵓⵍⴰ ⵙⵙⵍⴰⵎ ⵓⵄⴰⵍⵉⴽⵓⵎ ⵔⴰⴷ ⵜⵏ ⵣⵣⵡⵓⵔⴰⵅ

ⴰ ⵏⵜⵜⴰⵏ ⴽⴰ ⵙ ⴰⴷⴷⴰⵏ ⴰⵢⵜ ⵕⴱⴱⵉ ⵅ ⵡⴰⵡⴰⵍ

ⵉⵅ ⵉⵏⵎⴰⵇⵇⴰⵔ ⵓⵎⵓⵎⵏ ⵏⵜⵜⴰ ⴷ ⵡⴰⵢⵢⴰⴹ

ⵓⵔⵔⵉⵅ ⴷ ⵉⵍⵎⵎⴰ ⴷⴰ ⵏⵏ ⴷ ⵉⴷⵓⵏ ⵊⵎⵄⴰⵅ

ⴰ ⵍⴰⵃⴱⴰⴱ ⴰ ⵀⴰ ⵉⵢⵉ ⵏⴱⴷⴷ ⵏⴳⵔⴰⵜⵓⵏ

ⴰⵔ ⵏⵙⵏⵉⵎⵎⵉⵔ ⵎⴷⴷⵏ ⵙ ⴽⵉⴳⴰⵏ ⴷ ⵍⵊⵕⵃ

ⵜⴰⵢⵢⵓⵖⵜ[2] ⴰⴷ ⴰⵅ ⴰⴽⴽⵯ ⵉⵙⵎⵓⵏⵏ ⵖⵔⵉⵏ ⴰⵅ

ⵓⵊⵉⵖ ⴷ ⵍⵅⴰⵟⵔ ⴷ ⵍⵀⵏⴰ ⵏⴰⵊ ⴷ ⵍⵅⵉⵔ

ⴰ ⵎⴰ ⵉⴳⴰⵏ ⴰ ⵙⵙⴱⴰⴱ ⵏⵏⵅ ⵍⵍⵉⵅ ⴷ ⵏⵎⵓⵏ

ⵉⴳⴰ ⵙⵄⵉⴷ[3] ⴳⵯⵎⴰⵜⵏⵅ ⵊ ⵕⴱⴱⵉ ⴱⵍⴰ ⵟⵟⵎⵄ

ⴰ ⵢⵉⴷⴱⵏⵏⴰⵚⵕ ⵏⵓⵛⴽⴰ ⴷ ⴰⵔ ⴷⴰⵔⵓⵏ

ⴰ ⴽⴽⴰ ⵏⵥⵔ ⵍⴽⵜⴰⴱ ⵏⵏⴽ ⴰ ⵉⵢⵉ ⴷ ⵢⵉⵡⵉⵏ

ⴰ ⵢⴰⴳⵯⵍⵉⴼ ⴰⵥⵍⵎⴰⴹ ⵎⵕⴱⴱⵉ ⵄⵍⴰⵎⵉⵏ

ⴰ ⴳⴳⵉⵡⵏ ⵉⴽⴽⵉⵙ ⴱⴰⴱ ⵏⵏⴽ ⵍⵅⵉⵔ[4] ⴷⵍⵃⵉⵏ

ⴰ ⵢⴰ ⵉⴳⴰⵏ ⴰⵎⴰⴹⵓⵏ ⵢⴰⵣⵣⵍ ⵏⵏ ⴷⴰⵔⵓⵏ

---

[1] ⵉⵏⵏⴰ ⵜⵜ ⵖ ⵓⵣⵎⵣⵣⵓ ⵏ ⵓⵙⵎⵏⵉⴷ ⵏ ⵜⴰⵡⵛⴽⵉⵏⵜ ⵏ ⵜⵎⴷⵢⴰⵣⵉⵏ « ⴰⴳⵯⵍⵉⴼ ⴰⵥⵍⵎⴰⴹ » ⵏ ⵓⵎⴷⵢⴰⵣ ⵙⴰⵄⵉⴷ ⵉⴷⴱⵏⵏⴰⵚⵕ, ⴰⵙⵙ 6 ⵎⴰⵕⵚ 2011. ⵉⴷⴱⵏⵏⴰⵚⵕ ⵙⴰⵄⵉⴷ ⵉⵍⵓⵍ ⵖ ⵓⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⵏ 1953 ⵖ ⵉⵖⵉⵔ ⵎⵍⵍⵓⵍ ⴰⵢⵜ ⵊⵔⵔⴰⵔ, ⵜⵉⵣⵏⵉⵜ. ⵢⵓⵡⵙ ⵖ ⵜⵓⴳⵜⵜ ⵏ ⵜⵉⵔⵓⴱⴱⴰ ⵏ ⵓⵎⴰⵔⴳ, ⴰⵔ ⴰⵙⵏ ⵉⵜⵜⴰⵔ ⵜⵉⵎⴷⵢⴰⵣⵉⵏ.

[2] ⵜⴰⵎⵙⵎⵓⵏⵜ ⵏ ⵜⴰⵢⵢⵓⵖⵜ, ⵜⵍⵍⴰ ⵖ ⵉⵏⵥⴳⴳⴰⵏ.

[3] ⵉⵇⵚⴰⴷ ⴰⵎⴷⵢⴰⵣ ⵙⴰⵄⵉⴷ ⵉⴷⴱⵏⵏⴰⵚⵕ.

[4] ⵜⴰⵎⵎⵏⵜ.

ⴰⴷ ⴷ ⵉⵙⵖ ⴰⵙⴰⴼⴰⵔ ⴰⴷ ⵜⵏ ⵉⴼⴼⵓⵖ ⵡⴰⵟⵟⴰⵏ

ⴰ ⴳⵉⵅ ⵖⴰⵔ ⴰⵄⴰⵎⵉ ⵓⵔ ⴰⴽⴽⵯ ⵏⵖⵔⵉ ⵢⴰⵜ

ⵙⵙⵏⵖ ⵖⴰⵔ ⵉⵎⵉⴽⴽ ⴰⵔ ⵙⵉⵙⵏ ⵜⵜⵥⴰⵍⵍⴰⵅ

ⵡⴰⵍⴰⵢⵏⵏⵉ ⵍⴰⴱⵓⴷⴷ ⴰ ⵏⴱⴷⴷ ⴰ ⴽⴽ ⵄⴰⵡⵏⵏⵅ

ⵍⵃⵓⵕⵎⴰ ⵛⵛⴱⴰⴱ ⵏⵏⵅ ⵍⵍⵉ ⵖⵔⴰⵏⵉⵏ

ⴰ ⵢⴰⵏ ⴷⴰⵔ ⵉⵎⵉⴽⴽ ⵍⵍⵎⴰⵍ ⵉⵙⵖ ⵎⵔⴰⵡ

ⵓⵔ ⵉⵖⵍⴰ ⵡⴰⵜⵉⴳ ⵏⵏⵙⵏ ⵙ ⵕⴱⵄⴰ ⵍⴰⴼ

ⵉⵍⵍⴰ ⴳⵉⵙ ⵍⵅⵉⵔ ⴰ ⵏⵄⴰⵡⵏⵏ ⴳⵯⵎⴰⵜⵏⵅ

ⵉⵅ ⵏⵥⵕⴰ ⴷⴷ ⵉⵡⴰⵏ ⵏ ⵙⵄⵉⴷ ⵉⵄⴷⵍ ⵏⵉⵜ

ⴰⴷ ⵏⵙⴽⵔ ⵡⵉⵏⵓ ⵣⵉⴽⴽ ⵙⵓⵍ ⴰ ⵉⴳ ⵍⵃⴰⵍ

ⵉⴳⴳⵓⵜ ⵎⴰ ⵏⵊⵍⴰ ⵅ ⵉⵃⵡⴰⵛⵏ ⴷ ⵡⵓⵔⴰⵔ

ⵉⴳⴳⵓⵜ ⵎⴰⴷ ⴼⴽⵉⵅ ⵓⵔ ⵏⵉⵡⵉ ⵃⵔⵃⵔⵊⵍⵜ ⵏⵏⵙ[1]

ⵏⵛⵉⴱ ⵖⴰⵙⵙ ⴰ ⵀⴰ ⵉⵢⵉ ⵉⵍⵓⵃ ⴰⵅ ⴷ ⵓⵕⴰⵎ

ⵉⵅ ⴰⵅ ⴳⵉⵙ ⴷⴷⵏⴱ ⴰ ⵉⴳⴰⵏ ⵏⵏⴷⵓⵎⴰⵜ

ⴰ ⵣⵓⵏⴷ ⵓⴷⴰⵢ ⵉⵥⵍⴹⵏ ⵉⵅ ⵉⴳⴳⵣ ⴰⴽⴰⵍ

ⵓⵔ ⵉⵔⴱⵉⵃ ⵅ ⵍⵉⵅⵔⵜ ⵡⴰⵍⴰ ⴷⴷⵓⵏⵉⵜ.

[1] ⵓⵔ ⴳⵉⵙ ⵉⵔⴱⵃ ⴰⵎⵢⴰ.

tuzdɣt n imdyazn

amdyaz ḥmad rriḥ

asmar d usnmid

AHMED ELMOUNADI

asmnid

nmyar ɣ usinag agldan n tussna tamaziɣt ad nsnmala kaygatt asggʷas yan unmuqar d imdyazn, anmuqar ad ittyawssan s wassaɣ n “tuzdɣt n imdyazn”. ar ittili ɣ usulf n wass agraɣlan n tmdyazt, ɣ wayyur n maṛṣ. yan ɣ imdayzn lli d ngiwr ɣ usggʷas ad n 2012 iga t ḥmad ublɛid (ittyawssan s lḥajj ḥmad rriḥ), lli igan yan ɣ itran n umarg, ssnn t ayt uḥwac d ayt ujmak, ssnn t ṛṛwayṣ n umarg ula tirubba n sus... ɣ tuzdɣt ad, isawl aɣ ḥmad rriḥ f ubrid nns ɣ umarg d irim nns lli mi nn utn izuṛan nns ɣ umzruy n umarg amaziɣ. s uzmzzu n tuzdɣt ad nura mnnawt tmdyazin n unḍḍam nnɣ, lli s inna ɣ mad izrin. assay n tmdyazin ad ar aɣ issisfiw mnnawt tɣawsiwin: mamnk as a ittmnid ḥmad rriḥ tudrt nnɣ, tannayt nns iẓlin s tmukrisin n uzmz ad ɣ nlla, tasɣnt n umarg d iwaliwn nns mamnk s d iqqan ad t gin, mani ɣ ad issa umdyaz tiguriwin ula anamg nns... ɣmklli nit akkant tmdyazin nns tugga f ugdud n imaziɣn d mamnk s dis imrara unḍḍan nnɣ.

nra ɣ twuri ad, lli d yuckan ɣ yan umnaḍ lli ɣ a ittaws usinag agldan n tussna tamaziɣt ɣ mad iẓlin s tskla tamaziɣt d tguriwin nns dar imdyazn d inḍḍamn d ṛṛwayṣ, nra gis ad taws ɣ tirra d ussntm n wayda nnɣ ɣ igran n tẓuṛi d usnflul. nra zzɣ udlis ad lli iẓlin s ḥmad rriḥ ad ig yan ufrdis ɣ ifrdas n umzruy n tskla nnɣ, nra gis ad imyassay

d twuriwin lli d kullu iḍi usinag, ɣ tẓṛigin nns, ar nn ttffint ɣ ussutg n usnflul n tmaziɣt.

tifawin f unḍḍam

ḥmad rriḥ

ilul ḥmad rriḥ asggʷas n 1936[1] ɣ uqbil n idaggʷaṛan ɣ lmuḍɛ lli mu ttinin ayt mbaṛk u ɛli, itabɛa i biygʷra. ssutln asn mnnaw iqbiln, ayt wadrim x iffus, ayt fallas d ayt baha d ayt mẓal ɣ lqblt, ikunka d imcgigiln x iẓlmḍ, idaggʷaṛan x tagut. taqbilt nnsn tumẓ zzɣ ayt baha ar ayt ɛmira.

ar ttinin i tawja nns ayt blɛid, macc ittyawssan s ḥmad rriḥ. ikka kkuẓ isggʷasn ɣ tmzgida lliɣ imẓẓi, ilmd gis agʷmmay d imikk n lquran, illumẓ ɣ yan uɣawas n usidlf laḥwal n 1958.

ɣ laḥwal n 1945, yufa d mnnaw indḍḍamn mqqurnin ɣ iga ṛṛayṣ ḥmad n gg muḥ lli illan ɣ lmuḍɛ n tasila ɣ imxiyynn (ayt baha), d bṛahim n bulḥsn zzɣ ayt wadrim[2], d ɛumaṛ akɛyus, d ɛumaṛ alkjun zzɣ ikunka … ar asn itthaḍaṛ artn ittgabal, imikk ar darsn ittamẓ amarg ar t izzray i wiyyaḍ, ɣmk ann as ibda unḍḍam abrid nns ɣ umarg, iga lḥal 1948 d mad t id iwalan. iɣi amarg f ḥmad n gg muḥ, macc lliɣ immut iwsn as willi d ifl, acku ẓṛan gis is icaṭṛ rad dars tili yat tizi d yan watig bahra mqqurn ɣ usays n ujmak. ar t ittawi bṛahim n bulḥsn d ɛumaṛ alkjun s lafṛaḥ d tmɣriwin, ar t ssrqabn, kkin tugtt n tqbilin ɣ sus, nttnin a igan ccyux nns ɣ umarg. ɣ usggʷas n 1958 imudda nttan d mnnaw indḍḍamn s ḍḍaṛlbiḍa af ad nn drun ɣ uḥwac lli snmlan ɣ lafwaṛ[3]. imnaqqar nn d ṛṛayṣ ḥmad amntag d trabbut nns, d ḥmad bllbaca zzɣ iḥaḥan lli ittyawssann s lɛwwad, d ṛṛayṣa mbaṛka n tznit

[1] ⵉⵍⵍⴰ ⵙⵙⵎⵥⵥⵉⵏ ⴰⵙ ⵍⵃⵎⵇ, ⵏⵓⵣⵄⵏ ⴰⵙ ⵢⴰⵏ ⴽⴽⵓⵥ ⵉⵙⴳⴳⵯⴰⵙⵏ.
[2] ⵜⵜⵢⴰⵡⵙⵙⴰⵏ ⴰⵢⵜ ⵡⴰⴷⵔⵉⵎ ⵖ ⵓⵥⵎⵥ ⴰⵍⵍ ⵙ ⵉⵏⴹⴹⴰⵎⵏ ⵎⵣⵣⵓⵔⵏⵉⵏ ⵅⵓⵍⴽⵉⵏⵉⵏ, ⵉⵣⵣⴰⵏⴷ ⵡⴰⵍⵍⴰ ⵔⴰ ⵉⵙⴽⵔ ⴰⵃⵡⴰⵛ ⴰⴷ ⴷ ⵢⴰⵡⵉ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵓⴹⴹⴰⵎ ⵥⵥⵖ ⵜⵎⴰⵥⵉⵔⵜ ⴰⵍⵍ.
[3] ⴰⵙⵅⵙⵔ ⵏ ⴹⴹⴰⵇⵍⵖⵉⴹⴰ.

lli nn yiwin tarabbut nns n tmɣarin. tigira n mayann yurri s tmazirt nns isala gis tasbbabt d lhḍṛt.

ngr 1964 d 1968, ar ittkka ḥmad rriḥ inzggan d ugadir d sidi ḥmad umusa ar nn ittḥaḍaṛ i ṛṛwayṣ n umarg igabl tn aylliɣ srs ittbla ula nttan. inna f tizi yann:

> "*ɣ 1964, ṛṛayṣ sɛid actuk iga iyi ssabab aylliɣ nn kcmɣ s umarg n ṛṛwayṣ. ar as adlli bnnuɣ yat tgmmi nns, acku ikka d fṛanṣa labas dars, ɣ lmuḍɛ n izuran ɣ idawbuzya. ad ukan nxdm azal, tadggʷat nssudu ṭamubil nns nmun dis s ddcayra lli ɣ dars tlla yat tgmmi ikʷra tt nttan d ṛṛwayṣ, akud ann ittawchaṛ ḥmln t mddn bahra isshbl tn. ar dis ttmunaɣ s tmɣriwin, ard iffu lḥal, namẓ daɣ aɣaras s dar lbni ɣ bizuran. lliɣ tt kmmlɣ gllbɣ s tmazirt ggawrɣ gis ar 1973*".

inna daɣ unḍdam f tizi ad ɣ ubrid nns:

> "*ɣ uzmz ad, flɣ akkʷ amarg n uḥwac zzɣ 1972 ar 1980, usiɣ rribab nkka kaygatt mani. ur d urriɣ s uḥwac abla ɣ 1980 lliɣ ttyawskar yat tmsmunt ɣ inzggan ism nns "ajmak sus". ɣ usggʷas n 1984 flɣ akkʷ amarg n rribab s yat tikklt, slawan akkʷ lliɣ ixlḍ, ur iyi sul iɛjb*".

ɣ usggʷas n 1973 iggʷiz unḍḍam s inzggan, yiwi t id yan ar as ttinin bunɛman yiwi t id a issaɣ ar ibnnu ɣ yat tzuznt tlla ɣ tagut n usgnaf (ṣṣbiṭaṛ) n turin, isɣ gis akal ɣ 1976, yimyur ɣ tamdint n inzggan.

tikki n nnḍm d twuri n tuska

ɣ usggʷas n 1949 idda s ugʷrram sidi ḥmad umusa iɣrs nn gis i yan ufullus, igʷn gis, iḍalb ɣ ugʷrram ad as ifk amarg. ar ittkka timaizar s umag aylliɣ nn yufa ixf nns ur as iffuɣ ubrid ann, acku amarg waḥdut ur rad t isɛic nttan d tfqqirt nns (innas). iddu daɣ s sidi ḥmad umusa iɣrs gis i ufullus inna as:

> *"a sidi ḥmad umusa ha nn urar riɣ t, walaynni ixṣṣa iyi ma s a sɛicɣ tafqqirt inu. riɣ ad iyi tft kra n lxdmt".*

lliɣ txla yat tmzgid ɣrin as ad asn tt ibnu. ikmml tt ukan, wanna tt iẓṛan inna asn ha nn ɣwann iga lmɛllm. imikk s iɣ llan kra n inẓaṛn txlu ddunit, man aḍwwaṛ isllmn ur illi, ar t nit siggiln middn ad asn ibnnu, slawan willi ittllin s rrxa. ɣmkad as ibda unḍḍam aylliɣ iga amssnti (ttacṛun), ismun tuska (lbni) d lhḍṛt.

tasutin n ṛṛwayṣ

tasut lli d yufa unḍḍam

ḥmad n ggmuḥ, ɛumaṛ alkjun, muḥ unnaji n ayt frnas, bṛahim n bulḥsn, sɛid n lhajj ɣ aytwadrim …

tasut n ulbnsir

sɛid actuk d muḥmmad utawlikult[1], lḥsn ubihi, busslam actuk, azṛwal actuk, ḥmad actuk, bṛahim actuk, ɛblla actuk ɣ bllfaɛ, ḥmad amntag,

[1] ⵉⵜⵜⴰⵡⵛⵀⴰⵔ ⴱⴰⵀⵔⴰ, ⵉⴳⴰ ⵣⵖ ⵜⴰⵙⵓⵜ ⵏ ⵓⵍⴱⵏⵙⵉⵔ. ⵉⵍⵍⴰ ⵖ ⵜⴰⵡⵍⵉⴽⵓⵍⵜ ⵖ ⵉⵎⵉⵏⵜⴰⵏⵓⵜ. ⵍⵍⴰⵏ ⴷⴰⵔⵙ ⵕⵕⵡⴰⵢⵚ ⵍⵍⵉ ⵜ ⵉⵜⴰⴱⵄⴰⵏ ⵖ ⵓⵎⴰⵔⴳ. ⴷⴰⵔⵙ ⵜⴰⵔⵡⴰ ⴳⴰⵏ ⵓⵍⴰ ⵏⵜⵜⵏⵉ ⵕⵕⵡⴰⵢⵚ: ⵍⵄⵕⴱⵉ ⴷ ⵍⵃⵙⵏ. ⵎⴰⵛⵛ ⵖⵉⵍⴰⴷ ⵥⵍⵏ ⴰⵎⴰⵔⴳ, ⵉⵡⵉⵏ ⵜⵜ ⵖ ⵜⵙⴱⴱⴰⴱⵜ ⵏⵏⵙⵏ.

muḥmmad aggillul, sɛid ggʷuẓṛu, lḥamidi, amsggin, mḥnd ajujgl, iḥiḥi, mbaṛk awisar …

tasut lli d iwalan albnsir

lḥusayn lbaz, amṛṛakci, arsmuk, lḥajj iddr, ḥmad umasst …

tugga lli ifa unḍḍam f kra n ṛṛwayṣ d umarg

muhmmad albnsir

« albnsir iga yan ṛṛayṣ lli yusin ṣṣniɛt n umag kullu tt, iga aṣnayɛi mqqurn. ismun amarg, ismun lhawa, ismun rribab ».

ɛumaṛ wahruc

« ɛumaṛ wahruc iga daddas n ṛṛwayṣ. inna iyi ulbnsir ha nn ur a iyi itthddid ɣ lmaɣrib bla ɛumar wahruc, nttan ka ad kṣudɣ. iga ṛṛayṣ n umarg, ittawqbal dar mddn, macc rribab bunṣiṛ ad as t iqqayn ɣ dar ttsjil. macc ɣ dar tmɣriwin ar iqqay ntta nit s ixf nns rribab izzri srs waxxa gis ur iga lmɛllm. acku rribab dars lmɛllmin nns, zund bunṣiṛ, aɛṛab atiggi, sidi cnna ɣ iḥaḥan, aggillul, ɛblla lmẓuḍi, bllmuddn… ».

ḥmad bizmawn

« kkan tt inn ṛṛwayṣ ar ad lli ttsjjaln ɣ turndisk, slawan dar tmssntit lli mu ism kutubiya fun (kɛutɛubia ḥhɛne) ɣ ḍḍaṛlbiḍa. nttat ɣ akud ann a kullu iɣin ṛṛwayṣ lli iqnnin lbab, tɣi ṛṛayṣ ḥmad amntag, muḥmmad

albnsir, rqiya talbnsirt, ɛumaṛ wahruc, faṭima tiḥiḥit mqqurn (mujahid), bṛahim actuk, lḥusayn actuk, lḥsn lfṭwaki, ɛbdllah lmẓuḍi, bṛahim lmẓuḍi, ḥmad lmẓuḍi,… luqt lli tbda lkaṣiṭa, ṛṛayṣ ḥmad bizmawn a srs izwarn ».

ajmak

« ajmak illa ɣ wactukn d tznit. macc tiznit iɣi gis ɣar imikk, illa ɣar ɣ wanzi. urd zund actukn lli ɣ kullu illa, mn masst ar idawgʷniḍif.

taguri n ujmak tsmun kullu ṣṣniɛt, tsmun awal ula talalayt. illa dars yan wasif, ar as ttinin actuk nɣdd tactukt. ar ifttu ujmak f yan lmizan lli dars illan (actuk) arkix ikmml, zund ix tnnit:

> wa la lay da lay li da lay la layl
>
> iwa bismi llah nṛẓm sisn imi nw
>
> iwa bismi llah rad ukan sawalx

ad ukan ikmml tggru as d yat tmssust (timssusin nttnti ggutnt). ur iga zund aḥwac lli ɣ a isawal yan unḍḍam ijawb as wayyaḍ, ajmak nttan ar iskar yan iwaliwn, ar tn ttinin mnnaw.

lhawa n ujmak usin gis ṛṛwayṣ d inḍḍamn. ikka tt inn iggut, macc ɣilad llant tqbilin lli ɣ sul ur illa ujmak. ɣad izrin iwin tt mddn bahra ɣ umarg d ujmak, macc akud lli ɣ d yucka muɣa[1] yiwi middn s fṛanṣa ilin gisn ayt umarg, yiwi ccabab lli ittfkan i ujmak. ɣilad llant tmsmunin lli iẓlin s ujmak ssḥyan t id daɣ. waxxa gis bbin kra lli iẓẓayn, af ad yifsus, kra lli ur ittɛjabn ccabab ɣ lhawa n ujmak…».

---

[1] ⴼⵉⵍⵉⴽⵙ ⵎⵓⵖⴰ, ⵢⴰⵏ ⵖ ⵉⵎⵙⵜⵅⵅⴰⵔⵏ ⵏ ⵜⴰⵍⴰⴼⵜ ⵏ ⴼⵕⴰⵏⵚⴰ ⵓⵙⵙⴰⵏ ⵏ ⵓⵙⴷⵓⵔⵔⵉ ⵖ ⵍⵎⵖⵔⵉⴱ. ⵏⵜⵜⴰⵏ ⴰ ⵢⵉⵡⵉⵏ ⵜⵓⵅⵜⵜ ⵏ ⵉⵎⵖⵔⴰⴱⵉⵏ ⵣⵣⵖ ⵜⵎⵉⵣⴰⵔ ⵏⵙⵏ ⵙ ⴼⵕⴰⵏⵚⴰ.

amzaray ngr anḍḍam d ṛṛayṣ

«anḍḍam ntta aynna d ikkan lgʷddam nns ra fllas isawl. ṛṛayṣ ntta iqqan d a zwar iskr taqṣiḍt nns iḥsu tt, ar tt ittini ɣ isuyas nɣ tt yiwi s sstudyu isjjl tt gis. anḍḍam ntta ad ukan ikcm s usarag ismaqql gis, ar nit isawal f id bab n tmɣra d kullu ma iẓṛṛa, ma icca d ma iswa…ɣikad ad d yiwin i iwaliwn n ṛṛayṣ alliɣ a ttigutn, urd zud anḍḍam lli ittinin ɣar yan mnnaw iwaliwn idrusn. nkkʷni ɣ ujmak ur a ittssn unḍḍam ma rad ittini ard nn ilkm tuẓẓumt n middn isawl d srs wayyaḍ, ijawb as nn, ukan ar sawaln x lmawḍuɛ ann xdmn gis arkiɣ t sul ur ran mddn mmattin daɣ s wayya. ukan ɣmkad as a ittili umarg n lmɛna».

ahwawi

«illa uhwawi n ifaddn, iga t walli mu illa lhawa ɣ ugayyu ddat ur gis illi, nɣ a tskar ddat ɣaylli ur ira ugayyu, nɣ a iskar ugayyu ɣaylli ur tra ddat. iqqan d iẓuẓan nnk d idammn nnk a gisn tili tɣawsa lli trit tḥussut sis, tft as lhimma. kkiɣ tt inn nkki ar ttmunx d ukabaṛ s dar lhdṛt, ukan ix ssflidx i uḥwac ibda ar ttizzalx ad tn flx, ur a sul sisn ttqqlx, ar tn ffalx. aynna iyi ka gis iflltn iḍṛṛa iyi».

awal immimn

«rriḥ asqqul n tguri a iga, nttan a ittḥkamn ɣ tguriwin. iqqan d taguri ad tgiddi d rriḥ afad igadda wawal. immkn a nn tgt taguri kullu tt nɣ imikk gis, bac ad tgiddi d rriḥ afad a ttimim».

tiṛẓi n umarg

«iɣ ur issn ṛṛayṣ ssantimat n tguri d lɛbaṛ nns, ar ittṛẓẓa amarg. acku awal iḥkm fllas lhawa lli ɣ ra izzigz, aynna as yufan ur iga amarg, aynna as icḥan ur iga amarg».

timdyazin n unḍḍam

ḥmad rriḥ

lfayda n ddunit[1]

a ṛbbi yumr ax lḥubb nttan d umarg

a iyi gin sin ar mddun ixsan inw

ix asn ṣbrx ar gigi ttmciwiṛn

ra iyi nn luḥn x kigan n tkrrayt

ur ra ssul naf i ccahawa isafarn

aynna ẓrix illa dar mddn irix t

inna iyi lɛaql ḥyyzat tt a wr ifllt

ad t id lqqmx i lḥajat lli ṭṭafx

a nnit nssn is ur iga winw irix t

ix akkʷ ur nufa lbiɛ nns ar t nttakʷr

ur akkʷ issin lɣrḍ inw ix icmmt

ula ssnn ma tt ilazmn ix mmutn

ad ukan ẓṛn ijjign fulkinin

aynna nn nufa ar t mggrx a ur ifllt

ḥyylx d ilad ng nn sin ifassn

ukan ar nkkat igr s iclliqn[2]

aynna ur nssuss nmgr t nsmmarwi tn

inna x iḍṛ wamud nsur fllasn

iga ginx ṛbbi laẓ ur a ttxmmamx

ad ukan annix lɣllat immimn

---

[1] ⵜⴰⵎⴷⵢⴰⵣⵜ ⴰⴷ ⵉⵍⴰ ⵜⵜ ⵓⵍⵄⵄⴰⵎ ⵅ ⵓⵊⵎⴰⴽ ⴰⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⵏ 1975, ⵉⵅ ⵜⵜ ⵉ ⵕⵕⴰⵢⵚ ⴱⵕⴰⵀⵉⵎ ⴰⵛⵜⵓⴽ ⵛⵛⵉ ⵜⵜ ⵉⴷ ⵉⴳⴰⵏ ⵖ ⵢⴰⵏ ⵏ ⵉⵎⵓⵔⵉⴳⵏ ⵍⵙ ⴰⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⵏ 1976.

[2] ⵉⵖ ⵜⴱⵉⴽⴽⵙ ⵜⵎⵖⴰⵔⵜ ⴰⵔ ⴷ ⵜⵟⵄⵄⴰⵢ ⴳ ⵛⵉⵣⴰⵕ ⵍⵙ ⵢⴰⵏ ⵓⵛⵛⵛⵉⵇ ⵣⵓⵏⴷ ⴰⵊⵊⴱⵉⵔ, ⴰⵔ ⵍ ⴳⵉⵙ ⵜⵜⴳⴳⴰ ⵜⵉⵖⴰⵡⵙⵉⵡⵉⵏ ⵍⵙ.

mqqar akkʷ iga igr wi igʷrramn
ula wi iεamin nddu sis nakʷr tn
ur akkʷ nssin a tagat is tllamt
ula dduεa kix yad ila kra llaṭṛ
immnεa jjuε n bnadm yan x ittili
iga zud tamurɣi d iṛuḥn ififl
afn d asɣar n jjṛḍa luḥn ayyawn
ukan ar gisn ffrdnt ur ḥnnant
mqqar a shussux[1] *tagʷi yakkʷ ad tnkr*
izadd[2] *ix tufa addag n tallimunt*
ad ukan gisn ffrdnt ar tiwwutc
ukan a gʷma tnkr dax ur maṭlnt
bab n jjnan a mi d uki imṭṭawn
ur ufan ma ra ijjiji tammara nns
ɣikan ka kullu gan imuslmn
wanna k yufan rad akkʷ icc tasa nnk
lhmm nnsn ka d gabln imma wink
ur at akkʷ issiwid ula ssiḥln t
ad d izzugz ṛbbi lgnε[3] *a yili x mddn*
ṭṭmε ixcnn a ggignx ur ittili
kullu gratnx d mddn lli ttmiqqirx
lxir a igan lfṛḍ ad tn ttnawalx
yan iḥsadn bnadm ma ys issugr

[1] ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵉⵏⵉ: ⴼⵓⵙⵙ, ⴼⵓⵙⵙ…
[2] ⴰⵔ ⵜⵜⵛⴰⵜⵜⴰⵢ.
[3] ⵍⴳⵏⵄ.

wanna ira ṛbbi gin iyt aṛumiy
nx iga uday ur a gisn ttrawln
rad tn ɣnun ig tn d umumn iṣlḥn
micc ix dax ikcm ddin (n) imuslmn
ur nga ccrif a ssadat a wn mmalx
ula ṭṭalb issnn agʷmmay d lɛilm
ur nga abla ṛṛayṣ ad immaln amarg
i willi t kullu ḥubbanin x lxaṭr
aylli s tnna lḥadit ar t nttiny
ur rad t ncchu ḥ lḥsab ula ssufix t
is nḍalb i walli gix ismuqquln
ad ax ig d ussaɛid[1] *ass nna mmutx*
ix akkʷ nffx lḥudud nra a yx isamḥ
tuti ṛṛḥmt nns ignna ula ikaln
mqqar imḍaṛa ddnb lli skrx nssn
is illa nnbi ma ggignx ittḥnnawn.

[1] ⴰⵙⵄⴷⵉ.

lɣrḍ[1]

ix ur yufa yan a ismd lɣrḍ a lḥbab
inaqṣ i ccahawa nns ad ur ilin lɛib
walaynni ddunit ad tra d imikk (n) lḥsab
a yang is ur iṭṭafn ar ittawi ankkid
imma cchut n ɣass a tga iyi zud anfrad[2]
mqqar nit iɛmmr s tammnt ar issufuɣ
kaygatt ass iqqan d ad d awin ajddig
ha nn ixf inu nikkin ka d ẓrix a lḥbab
ur anx isqqnɛa kra dari x uzmz ad
ix nẓṛa irdn x inrura (n) middn mayyuh[3]
ula gʷma ḥtta ṭumẓin irix a nkkrz
ad didsn giddix a ukan ur nssaɣ amud
a luqt n tyyuga nsala dax imurig
ix nẓṛa asbbab (n) lmal iṭṭaf lmujud
nnix ra nkcm laswaq inu zud ɣwad
inna x a issaɣ nḍfṛ t ula kix izznz
ad ukan ur ng alxnc ur nssn lḥsab
waalaynni awddi ha ẓẓhṛ gan ax aẓlmaḍ
ix nẓṛa ccifur ar nit ikkat lbiraj
nnix yuf lḥlq ix dax iffuɣ isbbib

---

[1] ⵜⴰⵎⴷⵢⴰⵣⵜ ⴰⴷ ⵢⵉⵡⵉ ⵜⵜ ⵉⴷ ⵇⵇⴰⵢⵚ ⴱⵇⴰⵀⵉⵎ ⴰⵛⵜⵓⴽ ⵖ ⵢⴰⵏⵏ ⵉⵎⵓⵔⵉⴳⵏ ⵏⵏⵙ ⴰⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⵏ 1976.

[2] ⵜⵉⵣⵣⵡⴰ ⵍⵍⵉ ⵉⵜⵜⵥⵥⴰⵖⵏ ⴰⴷ ⴷ ⴰⵡⵉⵏ ⵜ ⵜⴰⵎⵎⵏⵜ. ⴰⵔ ⵉⵥⵥⵔⴷ ⵖ ⵓⵊⵊⵉⴳ.

[3] ⴰⵢⵢⵓⵔ ⵍⵍⵉ ⴳ ⴰ ⵙⵔⵡⴰⵜⵏ ⵎⵉⴷⴷⵏ.

ar ittɛllam i ṭṭakṣi d lkaṛ ad t iṣug
skrn ṭamubil ar sis ukan ittnzah
ar istara x inna ira ntta d unṣḥab
lfayda (n) wawal lḥdid ar ax izziwiz
a nnit gnx ar ax iskar lḥal is nṣug
ix nksiri nnix a nzrb ldix afṛṣaḍ
rẓmx d i tiṭṭ afax d lbayaṣ a lḥbab
ax ayx issiwid iblis ar ax ittnkad
ar ax ka iskar lblan nḥṛm aqqariḍ
a yan dar ur illa lmal iɣlb abukaḍ
mqqar nit ila ṣṣaḥt nns ur iqqin lbab
a mad t sul iran mskin ix iga amẓluḍ
a ya igan xkad ur t iri yan a lḥbab
issuhm iyi walli iran ssuq ix iẓlḍ
manic rad asn d iqḍu yawi d lmujud
issuhm iyi walli iran ljnt ur itub
mqqar nit tlla s ṛṛja labudd n ssibab
ix a ṭṭẓallan aẓumn iḥujju d a lḥbab
ifukku lɛcur nnsn sul ar ittchad
issuhm iyi yan urgaz ix akkʷ ur ikrz
yiri ad srwatn x unrar irin a izdig[1]
issuhm iyi walli iran zzin ad t iḥyyz[2]
ur iṭṭf lmal ula gʷma ḥtta backliḍ

---

1 ⴰⵔ ⵉⵣⵓⵣⵣⵓⵔ.
2 ⴰⴷ ⵜ ⵉⵖⵉ.

ur iṭṭf lmaḥal mskin a ka gis iggiz

ur a ukan iggan abla x kra n lgaraj

ur iskir aylli ira ɣass ad ifjjij

mndun walli dar lflus issmd as lɣrḍ

lxaṭr nx lmal nx ṭamubil (n) ljdid

ula gʷma ḥtta ṣṣaḥt is ṭṭafnt atig

a yuf tn kullu dax yan igan ussaɛid

ix ifta dar ṛbbi ur rat n yut uṣllib

imma gʷma ddunit ix gis nkka xir llah

a laɛmal a rad da nmun ix nra a nnafuḍ.

tayri[1]

lḥuṛma ya bab (n) lɛin nra darun
imikk (n) waman ad sux irad d urrix
iwix d irifi ggutn nkka d taganin
iqqur nit imi nu lɣuf illa gitnx
nḍalb ak inbgi n f ṛbbi ḥubbu yax
a ɣar s aynna dark ur ra kkʷn zaḥmx
nga lmuɣayyib njla gim a ddunit
a kkix kullu dar mddn lli sugrnin
ula lmasakin ur gix lɛib i yan
inna x nix ẓrix a gʷma tiguḍiwin
ar nttɛawad afulki ntta d lxir
bab (n) lɛin irar ax d lwajab ifṛḥ
inna ṛwaḥ at akkʷ ar tigmmi darnx
ad didk njmɛa f lxbar ad n ddunit
ɣilli ur nxaliḍ ad ɣix lxabar nns
lkmx d lmaḥal nns ilmma gawrx
a ssun gis ukan lfṛacat izyynn
ula lkisan n ṭṭawṣ ntta d lbnnaṛ
isrs d atay isrs d lgrgaɛ ifṛḥ
ar ax nit sbrrakn iggawr darnx
inna lmaḥal ad nbna t illa darnx

---

[1] ⵉⵍⴰ ⵜⵜ ⵓⵎⴷⵢⴰⵣ ⴰⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⵏ 1978, ⵀ ⵢⴰⵏ ⵓⵎⴷⴷⴰⴽⴽⵯⵍ ⵍⵙ ⵍⵍⵉ ⵎⵓ ⵉⵖⵓⵔⴰ ⵉⵄⵉⵎⵏ ⵜⴰⵢⵄⵉ ⵍⵙ.

llix k id iwin larẓaq lqlb ifṛḥ

ncrk tn didun lɛdul a rad d awix

ad ak t akkʷ arax a nmun nkki ditun

ur iṣfa x lqlb inw a kkʷn najj i yan

a mnck a yad ikka lḥubb illa gitnx

nrar d lwajab inw ilmma d nfṛḥ

ifulki ɣass llix diwn mmaggarax

a zund lɛid mqqurn ad iga ɣ darnx

nggall tagallit nssḥṛm kra ẓẓullax

ula kra naẓum ur diwn ttngirix

iḍalb i ṛbbi ṣṣaḥt ad awn dumnt

ula lɛaql d ufulki nna lli darun

imma lmal iga larzaq ur rad aḥlx

irar d lwajab nns is iyi d nnan

ad akkʷ ur ttaḥlt ha nn lḥubb nnun

illa x tasa nu yuda iɣ iqnɛa sis

ur ax sul ixṣṣa lmal ula ddunit

lxaṭr ix illa yuf kullu mad darnx

imma lɛaṛ ur iga kra itthada yan

ntta a isngaran mddn lli mmṛḍanin

a yanfiraq (n) laḥbab iɣlb lmut

iffuɣ d unwwac ig dax ḍḍiḍḍ nnax

ar iskar ssibba lɛaṛ d ṭguḍiwin

illi x yufa azmz ikcm nn illa darnx

yawi nn six lfṛḥ lxdiɛa ggawrn

ar anx isqqsa ma igan ssibba nnax

illix nit nmun ur ax iḥaḍṛ yan

nkk asn aɣaras lkdub mmnɛan ax

nnix nkkin id is ḥnnan nga yan

ur akk^{w} gis umnx izd lɛib ad d iwin

nniyt inu d tisnt ka d t id ibaynn

nḍi t nit d lbab ur sul issugr yat.

turtit n liqamt[1]

turtit (n) liqamt igan tin tmazirt
ar gim smuqqulx ur nẓḍaṛ a km d nkks
aman ɣlin atay (n) lbakit ṛẓmx t
is ka nusi tuzlin ar gim ttnaḍarx[2]
ard ur annix asdrm nxlu nn lbab nnm
nkcm nn s tama (n) lɛin a nsmmrwi tuzunt
ur gix iɣama lḥal ix d iffɣ bab nnm
ar dix ttẓin nxd akk^w *issli*[3] *x ignz inw*[4]
ix ka nswa ya(n) lkas iɛdln iqadda yx
ackun atay iṛwa bahra i tmaḍunt
mqqar ittrs uɣrum nssnu taṭṭajint
ix k ur annix a lbrrad bu tallubant
ur d imun lxaṭr inu ula rix igiwr
a rjafllah a jjnan ikufṛ bab nnk
ifka ṛbbi litcin ar d iṭṭaṛ nḍuf t
inɣa x irifi ur ax ifka yat mẓẓin
izd ad allax izd a kka ṣbrx ngabl tn
a rjafllah iblis iṣɣr lqlb nnk
ix tugit a ggi tḥnnut s aynna dark

---

[1] ⵉⵏⵏⴰ ⵜⵜ ⵓⵏⵥⵥⴰⵎ ⵖ ⵓⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⵏ 1978.
[2] ⴰⵔ ⴳⵉⵎ ⵙⵎⵓⵇⵇⵓⵍⵅ. (ⵏⵙⵇⵙⴰ ⴰⵏⵥⵥⴰⵎ ⵎⴰⵅⵅ ⵍⵍⵉⵖ ⵓⵔ ⵉⵏⵏⴰ "ⵙⵎⵓⵇⵇⵓⵍⵅ", ⵉⵊⴰⵡⴱ ⴰⵖ ⵎⴰⵙ ⴷ ⵜⴰⴳⵓⵔⵉ ⴰⴷ ⵉⵖ ⵙⵉⵙ ⵜⴳⴳⵯⵔⵉⵜ ⵖ ⵡⴰⵡⴰⵍ ⵓⵔ ⵜⵎⵎⵉⵎ, ⵓⵔ ⵉⵍⴰ ⵜⵉⵙⵏⵜ).
[3] ⵢⵓⵜ ⵉⵢⵉ.
[4] ⵉⴳⵏⵣⵉ ⵉⵏⵓ.

is ka rad awn dɛux nsmammi f ṛbbinw
a ys ifk tamurɣi ad akkʷ tut kra gisn
ix gisnt ṛuḥnt ya wass ha nn iqadda yx
is ra(d) tzlm aṣɣar i ccjari lli dark
ikk aɣaras ur t inna acku iskabr kʷn
mla tṛẓmt asdrm ad sun igigiln
ya iran lḥnna fkat asn imikk iɣm tn
ya iran aḍil iɣli sisn ibbi d taẓṛmt
ix tuwa[1] *tazart icc it gis kṛaḍ nns*
yan ixaṣṣa litcin iktur[2] *lkuṛba nns*
turtit luṣiyt[3] *ax a ttzayad lbṛkt*
ar ka cttan mddn izayd lxir iggutn
imma anafal ar ka ffrgn ar ttazzaln
ar ka ittzi d mddn ur iɣafl f igr nns
ig d ṛbbi tafukt i lacjar lli dars
ar d ittasus ufraw ar trkkm[4] *tazart*
iqqar uẓuṛ n ccjrt acku id bab nns
ix nit tlla ṣṣabt ur a skarn lmziyyt
a yafllaḥ lɛcuṛ iḍfaṛ ak lɣllt
ix t ur tfukkit ɣumun f umggṛḍ nnk
walaynni ɣayd n ssaɛt ad d maggarx
kull ma iḥmln lḥṛam ur rin lḥadit

---

[1] ⵜⵍⵓⴰ.
[2] ⵉⵀⵎⵎⵇ.
[3] ⵜⴰⵍⵍⴰ ⵉⴳⴰⵏ ⵜⵉⵏ ⴽⵔⴰⵢⴳⴰⵜⵜ, ⴰⵔ ⵜⵜⴳⴳⴰ ⵜⵉⵏ ⵙⵙⴰⵢⵟⴰ. ⴰⵔ ⴰⵙ ⵜⵜⵉⵏⵉ ⵙ ⵜⵀⵇⴰⵟⵜ *ⵍⵓⴰⵥⵥ*.
[4] ⵜⴳⵓⵣⵎⴰ, ⵜⴳⵙⵔ.

ula nnaṣiḥa ur itabɛa id bab nns

iḍfaṛ ukan iblis ifka t i tagant

ar as immal lḥṛam lḥlal ik^{w}uṛha tn

lɛdab as as izwar a nn gis iḍṛ hlkn

imma aɣaras (n) ljnt inzi[1] *d mind nns*

sidi ṛbbi ssanf amumn i ɣilli ihrcn

ur gan bla wink ur iḥml takndawt

imma yan igan wacc ur fllas nbrrḥ[2]

ag^{w}sar a s a ttizzlan lfran ibbi dars

lɛtubat a ra(d) t yut ibḍu[3] *d idnzi nns*

ar t ittannay lɛdu kix d ngin idammn.

[1] ⵉⵏⵖⴰⵔⴰ, ⵉⵎⵎⵥⵔⵉ ⴷⵉⵙ.
[2] ⵓⵔ ⴰⵙ ⵏⵓⵍⵍⴰ ⵢⴰⵜ.
[3] ⵉⵎⵎⵔⵥ.

aḥbib inu lli ḥubbix

aḥbib inu lli ḥubbix ig dari zud arrawi
ix gigun iggut lḥubb a ukan nzug nmun
nstara kullu ddunit nstu tiguḍiwin
kull mad darun ur illan nṣbṛ gis nbrru t
ix ka nufa ɣar lxaṭṛ d wawal izyyinn
a kk^{w}n ur nssiḥil a winu s yat iqadda yax
acku lḥubb nnun iḥṛg tasa nu hulax
ar tnt iẓẓaḍ ar allax ur gis nssugr yat
ur darnx illa ḥaqqan abla nṣbṛ gawrx
a nɣr i ṛbbi s usafar inu a iyi t id awin
ix nufa ma ra iyi dax istu taguḍi nnun
ix t ur ufix ilmmad ar nalla f ṛbbi nnax
yan dar ur illa unṣḥab nns ad disn jmɛan
ur sul isala ddahab ur salan lbnnaṛ
ur sul issn mad as immimn ula mad lsan
ar ka isɣuyyu mskin iḍṣ ur a tn ẓṛṛan
ur gis jjrḥ ur ittyagas ula yuḍn man
abla anṣḥab ad t ifln ig bdda taɣuyyit
kull ma ittṛbbun lḥubb n bnadm rad aḥln
ackun ur illi ma ra sul dik ijjnjm yat
mnck i yan a yakkan lɛahd i walli d imun
ifk asn laman iggall asn a ssar nga yan
ix yufa mad asn tn yufn ifl t ibalak

kull ma ittṛẓẓan lqul nns ula tagallit

ur sul iga win lɛcrt ix nit dis nga yan

ur dari mad as akkax abla ttasiɛ nfl t

yan t iran ad dis imun a ys isggm ṛbbi ccuṛ

iɣd nkki hat inn iffuɣ ax d akkʷ lḥubb nnun

mnck n usggʷas ad kkix ar gik nkkrz lxir

ar gik mggrx nkki ɣar lɣyar d tguḍiwin

ayt umurig igllin iḥkam tn uzawar

ix tn nit igabl yan iḍfṛ tn s ijrman

nssfld as ukan ṣbṛx ur gix iggiz lḥal

acku yan ur ilan lɛaql ur iyi hmman

yan gignx innan awal (n) lɛib a ṛbbi ḍufn t

yan gignx innan awal (n) lxir a ṛbbi ḍufn t

ur gignx illa ṭṭmɛ ula lhmm ad n ddunit

is ka darnx iɛzza ɣayd imurig nkkin

mnck uqṣiḍ a nenna mnck i yan ad arax

ar ka nkkat tammara laḥ nkki mad iwix

ix kullu ṣṣrṣix iwaliwn ng asn d rriḥ

yan ka innan ara tn d nfk as nt nbalak

iɣ ɣin lmal nkki ɣix ixf ass nna d nṛuḥ

ad d dax urrix a nini ya lḥaqq illa gitnx

urd is ugix ad tn nzznz a nɣi lḥsab nfṛḥ

tiwriqin lli x a ttili ttṣwwiṛ ad urmn

udm ad inu ḥaqqan ur iswi ṛbɛa d ryal

iɛdl nit ad ax agʷin ad tn ur nzznz i yan

acku ɣayad (n) imurig is d akkʷ ilad ṛmin

ɣar win tclḥit a f nsawl a yan iggawrn

aɛṛabn yu yan iḥubba gʷmas lli d imun

ifk as lqima ichṛ t ard akkʷ ikk lɛalam

ḥuṛma nnun a yatma tnɣ will ax ibṛṛmn

ad tgim lqima i tmaziɣt lli dd nga yan

mnck (n) uqṣiḍ a iskr wahruc ula albnsir

ar tn tffalm tddum ax s nas lɣiwan

ur darsn illa rribab ad luḥn ḍḍṛb imim

yat yaḍn tugr tn akkʷ iɣ rix ad tn d inix

mnck ad ẓrix n ttilifizyun illa darun

ur gis ẓṛan a xuya wahruc ula albnsir

ur gis ẓṛan lfṭwaki ula sul aẓṛwal

ur gis ẓṛan lḥamidi ula sul aggillul

ur gis ẓṛan utawlikult ula abaɛmṛan

ur gis ẓṛan rqiyya d lmẓuḍi d ugʷrram

ɣayda gisnt ittilin is rix ad tn baynx

ulmas d kuka d umu d ayt lkuṛa a gisnt

izri farid ilmma d lqran a nn iggʷuran

a(d) (a)k d ukan irar ṛbbi ṣṣaḥt nnk a yalbnsir

a ttgablt tigmmi nnun ad tsalat lhmm nnk

acku ɣayad imurig is d akkʷ ilad ṛmin

mnck uqṣiḍ a tnnit izri ɣass ad nttu t

ɣar wi lkṣiḍa yan as issfldn rad allan

laḥ ma gigun iḥnnan a flan a kk id lkmn

a(d) (a)k d iḍi ccahriya nnun a tɛicm tajjim akk^{w}

ɣayd imurig llix akk^{w} iṛmi wafud nnun

cuf ḥmd zzahir ikka tt inn yan uzmz ṛmin

ur darsn illa ɣayad llmal ad n ddunit

aqṣiḍ lli nnan f mṛṛak^{w}c ad asn d ifln

ayda n ddunit ula sul tig^{w}mma d lmal

laḥ kiyi mad d ittawin aḍbib i tṛẓi nnun.

amuddu n bariz[1]

iwa bismi nkcm d lmakan ad s lxaṭr
a kullu nsllm f mddn lli gis nẓṛa fṛḥn
ukan nɣr i ṛbbi ra iyi gin lɛwan inw
a iyi gin tilila tisnt i laxbar inw
aynna s ka nnix ad ax imimn x dar mddn
a ṛbbi cahdn fllax is nga ɣar bu nniyt
mqqar nẓṛa mad akkʷ ur iran lɛcrt inw
awal (n) lɛib ur rix a iyi d iffuɣ d imi nw
a yan iṣbṛn a xuya hati lajṛ iwin t
mqqar irwas alili ha nn imun d lxaṭr
ar akkaɣ luṣyyat i laḥbab nzzri ssaɛt
awal iɛdl kullu i yan ix imun d imi nns
ikrz iyt ɣar lxir ar ittawi ajmil nns
ad d urrix ilmma s lxabar ugayyu nw
a kigan d usggʷas ad d iwix ṛṛja ggutn
a nn nẓuṛ f imddukkal inw d tagʷmatt inu
imun ax d umṭṭa d lfṛḥ illix sul nddr
ad awn hḍrx a xuya ɣ ɣid lli d yaggugn
ur akkʷ nskr f umuddu bzziz as d nḥiyyl
nnix ix sul ikrm lḥal iqqan d a nnaḥl
ṛmin ixsan ur ndrk i ttlj iɣarasn
walynni nufa d lxaṭr d mddn ifṛḥn

[1] ⵉⵏⴰ ⵜⵜ ⵓⵏⴹⴹⴰⵎ ⵖ ⵓⵎⵓⴷⴷⵓ ⵏⵙ ⵙ ⴱⴰⵔⵉⵣ ⴰⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⵏ 1982.

mqqar indr yiggig ur ra nasi lhmm nns

lḥaṣil d lmufid amṭṭa dax d iṭṭaṛn

s umarg (n) lḥbab lli d illan x lɣibt

tuẓẓumṭ (n) lblad ax a gigi tthllawn

ɣass a x tn d lkmx uggar akkʷ a tga luqt

ida mṛḥba ikka d ignna kkan d ikaln

kullu kra nḥtajja x lfṛḥ is d ikmml

yan iskrn lxir ṛbbi gan anḍaf nns

ntta ka iran ad asn t ixlf urd ṛṛayṣ

a ɣass a x dax nmaggar lɣrḍ is d ikmml

yan uḥbib ur rix a ttn ttux ix d isawl

iga iyi x tassa nnax uggar n tagʷmatt inw

isggʷasn igllin ad tn ssnx nɛcr dids

nfṛḥ akkʷ x umuddu yad uggar n tgʷmma nnx

iga yax bihtti tisnt i laqdam inw

ɣass a x t id lkmx ifṛḥ ax izwur anx

ɛawnn s rribab nns ula amarg immimn

sul ixdm fi sabil illah iṣbṛ fṛḥn.

ddunit d lixrt

a zayd ukan a lmskin i ṣṣbṛ nnun
imma lhmm n ddunit ha nn iẓḍay ak
iqqan d a tṣbṛt i zman a kk brrin
a kk izzri f ifrgan bla idukan
iḍi k x isngʷas ad tɛṛgm bla ṣṣif
ad anx ukan iṣamḥ ṛbbi hdun ax
a ymma fkix i tagant nqrrb asif
ur nẓṛa ma rad ax sul iɣi afus
ar anx ittnṣaḥ arkix ax d irur
iga zzman ad lɛaṣṛ iqrrb lḥal
ad lkmnt tiwwutc iɣab wayyur
tlɛint i tillas ix xlḍnt d wakal
iqqan d ad akkʷ aḥln willi ṭɣanin
lmnzl iwṛḍ iggign a raḥ d lkkmn
ccṛjm n bṛṛa ad d iṛẓmn i ijawwan
awin d alim ula ilammn ɛmun ax
a ccahwa frḥnt ur gis iggz lḥal
iffi d fllasnt lḥḥṛam imḍl tnt
imam lḥalal ur a nn sisnt ttgga afus
icca bnadm tilli t kullu iḍṛṛan
iffuɣ d ar isiggil mad t ittdawan
walaynni ix ur iṭṭaf tin ṛbɛalaf
yuf asn ad ɣrin i lmut ad tɣi ṛṛuḥ

imam aḍbib ntta laṭmaɛ a f d iffuɣ
ix iẓṛa amaḍun ur t issiwd lḥal
a zund agzzar a iga yamẓ lmuss
ar asn iqqrṣ azun t a yamẓ lmal
ur a tn issiḥil immt it nx d nkrn
a tiɣrad ira ad tnt ɣin iḍmn tnt
nx ikcm lfrigu a ggis ign ayyur
ur a tzix d yan urd is nḥgr yan
a ɣayd a nẓṛa ssldx as a yd nnix
iga ddriwc zud lbnu lli ibalan
ilin x lkṛṛuṣa ṣbṛn i tdallit
ur a tn issiḥil ix gis lbbyasat
mqqar kullu gan a gʷma tidɣarin
ira tn uxrraz ad t daɣ isɣ ifṛḥ
ad as gin lmuss ibḍu t i idukan
ix iggʷra s uḍaṛ n kra ka d kmmln
a mmi ircan a ddunit ɣass a tgit ax
a yaskrf n taqqayt ur injm yan
illa ṭṭma yili zzrb tili tɣyyit
a kull ma x ax illa lxir nmḍl t inn
iẓẓall fllasn ṭṭalb nṛuḥ d ntlf
ix iṛẓa lfnaṛ ikcm dids rriḥ
iqqan d ad akkʷ issns tilli rɣanin
a iyi jlun iɣarasn ula idukan
a sul ur nttmnid ḥtta gratnx

a yanmuggar iɛmmṛ ufix d lxir

isuq kullu macc ur gis nqḍi yat

ix nfta s tgmmi nu a iyi iḍṛṛan

ur nn sisnt iwix waalu bla aṭṭan

iga lɛumṛ ma x a ttɛjjabx nkkin

nḥasb akkʷ isggʷasn nḥasb ussan

a zund lqnḍrt ix gis izri yan

ix nskr lḥsab lɛwin idrus ax

a mad ḥyylx iggut flli uɣaras

a sidi ṛbbi ha nn kiyi af ɛawwlx

ad dax flli tṛḥmt ix nggz akal.

tigara n zzman

a zayd a imi nu fk lxabar i lḥbab
ula lidaɛa ya iran ad ax issflid
a ya ur iran ur akk^{w} fllasn gix lfṛḍ
ula nga yasn ssunt ix izrb a yafuḍ
ix ilkm tawwuri nns ur asn gix lɛib
a ka ur isawal lxbar ur igin ṣṣwab
ar ismaɣ mddn x usrir[1] ula timzgid
ula imi n tḥuna ula lqhawi n ddrb
a tirgit idl yiɣd a irwas umḥsad
a yan fllas isurn igllin ar iḥḥrg
ar izraɣ ssmm nns ar ammas (n) lqlb
a ma igan aṭṭan ixcnn ar ax issiwid
ix awn illa gar addjar x tama n lbab
ar awn ittawi lasrar nnun i wiyyaḍ
a x istr ṛbbi s iggra n ddunit ayad
a zund aɛami zund lfqqih n ɣass ad
mqqar dik ijmɛa is ak ukan ittknad
iga ṭṭma tamaḍunt i mddn x uzmz ad
mqqar gan iwik ar gik izznza ar issaɣ
ihrc ɣayad lli ẓṛix a xuya ɣass ad
nɛic x nnamima tga dari zud lluz
ula lḥasada d lkdub ula tiknnad

[1] ⴰⵙⴰⵔⵙ ⵏ ⵓⵍⵎⴰⵛ.

a kull ma ixcnn iḥml t bnadm ɣass ad
mqqar asn gan lḥṛam ur at issiwid
igllb ssllum i kra ɣass ad ur iqnḍ
a ya ufus a sul ittɣi sul ar ittlɛab
llan x lxaṭar iqs ilɛyaḍ ifjjij
a zund amxlaw ad gan ukan irggig[1]
iqqan d a nttini lḥaqq ad ur nsskdub
a zund abrraḥ a iga unḍḍam n ɣass ad
a ya iran ad as issfld ad d ig amzzuɣ
a ssidi ṛbbi xlqn ax ar ax ittmnid
iṣṛf d ilmma tabrat ur igan ṭṭnẓ
af a ukan smummuyx ar nttini ɣikad
is nẓṛa ma tnt iɣran ar ax isskdub
ixalf aɣaras ufasi kkin aẓlmaḍ
ur rad t sul ttamnx waxxa nit ittchad
ar ittẓalla x ljamɛ iwulu nn lfqih
a gan zud ukan aṣɣar nnun a luqid
ɣar a nn dis tḥukkut six gigun issrɣ.

1 ⵉⵀⵏⵏⵉⵏ ⵣⵓⵍⴷ ⵉⵅ ⵉⵙⵙⵓⴷⴰ ⴰⵖⵖⵉⵙ.

laxbar n luqt

ad ak nɣr a ṛbbi gat falli afus nnun

ukan nɣr ak a bab n lfṛḥ ula kiyyin

ism nnun gan lfṛḍ a nn yili x lkaṣiṭ[1]

ula wu uḍwwaṛ ad ays islla ku yan

ur iyi d yiwi mndun ɣar lfṛḥ nnun

ad awn hḍrx a middn s ɣaylli mi ssnx

lḥubb llhwa ka ginx ar ax isulluy

a tagʷi cchut ad d aḍunt a ṛbbi smḥ ax

mqqar nffɣ lḥudud nnk a flli tṛḥmt

lɛaql jlan ur ad ittṛuḥ ssnx ukan

is nga xklli gigi trit a yanwwac

nusi bdda rribab nkcm sis isuyas

flx ayda nu zud ix tn sul ur nṭṭaf

walaynni ɣayad irwas ar ittṛmuy

luṭaṛ d rribab ur tn sul ira yan

iggura d giwnt lbanju[2] *ya taclḥit*

ula ṭamṭam a sidi ula tiqrqawin

ilin lgrubbat[3] *iggutn ayllix ufan*

nas lɣiwan ad d izwarn s lxir ann

walun tn d iẓnẓaṛn[1] *immuss lyaqin*

---

[1] ⵜⴰⵙⵙⵢⵉⵢⵉⵜ.
[2] ⵉⵙⵎ ⵏ ⵖⵍⵍⴰⵍ ⵏ ⵡⵣⴰⵖⴰⵏ.
[3] ⵜⵉⵔⵡⵚⵚⴰ ⴷ ⵜⵎⵙⵎⵡⵏⵉⵏ.

ilin izmaz[2] *tgadda*[3] *ula aytmatn*[4] *llan*
ula jiljilala[5] *gan ma ittawi yan*
lmcahb[6] *ar tt naddr willi tn ssnnin*
ula sul ɛmmuṛi[7] *ad ur tnnam nttu t inn*
ilin a gʷma udadn[8] *ssiffn taclḥit*
kullu ḥsan ḍḍṛub nns mklli s llan
ddamu[9] *mḥnd iga gisn ur rix a tn ttux*
illa sul lɛadad ur tn kullu kmmlx
inna x nsha lḥbab a yx ur ilmma yan
kullu lfrqat ad a flan lli s nnix
ur a tnt d akkʷ ittaɣ a rrcuq a x a ttilin
yan izṛan a sidi lfṛḥ nna x llan
ix illa lbuq ssrr ɣin d ifrxan allun
ar akkʷ ittmuttuy igiwr ann ar ittrqas

---

[1] ⵜⴰⵔⴰⴱⴱⵓⵜ ⵏ ⵉⵣⵏⵣⴰⵕⵏ ⵍⵓⵍ ⴳ ⵓⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⵏ 1972, ⵜⴹⵉ ⴷ ⵜⴰⵙⴼⵉⴼⵜ ⵉⵣⵡⵓⵔⵏ ⵏⵏⵙ ⴰⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⵏ 1976, ⵍⵍⵉ ⴳ ⵜⵍⵍⴰ ⵜⵎⴷⵢⴰⵣⵜ ⵍⵍⵉ ⵙ ⴱⴰⵀⵔⴰ ⵜⴰⵡⵙⵙⴰⵏⵏ, ⵉⴳⴰ ⵜⵜ "ⵉⵎⵎⵉ ⵃⵏⵏⴰ".

[2] ⵜⴰⵔⴰⴱⴱⵓⵜ ⵏ ⵓⵎⴰⵔⴳ ⵏ ⵜⵛⵍⵃⵉⵢⵜ ⵍⵍⵉ ⵉⵥⵕⴰⵏ ⵜⵉⴼⴰⵡⵜ ⴳ ⵓⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⵏ 1978 ⴳ ⴹⴹⴰⵕⵍⴱⵉⴹⴰ.

[3] ⵜⴰⵔⴰⴱⴱⵓⵜ ⵏ ⵜⴰⴳⴰⴷⴷⴰ ⵜⵍⵓⵍ ⴳ ⵓⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⵏ 1972 ⴳ ⴹⴹⴰⵕⵍⴱⵉⴹⴰ. ⴰⵔ ⵜⵜⵉⵔⵉ ⴰⵎⴰⵔⴳ ⵙ ⵜⵄⵕⴰⴱⵜ(ⴷⴷⴰⵔⵉⵊⴰ). ⵜⵓⵎⵥ ⵏⵉⵜ ⵙⵓⵍ ⵙ ⵖⴰⵙⵙ ⴰⴷ ⴰⴱⵔⵉⴷ ⵏ ⵓⵎⴰⵔⴳ.

[4] ⵜⴰⵔⴰⴱⴱⵓⵜ ⵏ ⴰⵢⵜⵎⴰⵜⵏ ⵜⵍⵓⵍ ⴳ ⵓⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⵏ 1996, ⴳ ⴷⴷⵛⴰⵢⵔⴰ, ⵜⴰⵙⴳⴰ ⵏ ⵉⵏⵣⴳⴳⴰⵏ.

[5] ⵜⴰⵔⴰⴱⴱⵓⵜ ⵏ ⵊⵉⵍ ⵊⵉⵍⴰⵍⴰ ⵜⵍⵓⵍ ⴳ ⵓⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⵏ 1972 ⴳ ⴹⴹⴰⵕⵍⴱⵉⴹⴰ. ⴰⵔ ⵜⵜⵉⵔⵉ ⴰⵎⴰⵔⴳ ⵙ ⵜⵄⵕⴰⴱⵜ(ⴷⴷⴰⵔⵉⵊⴰ).

[6] ⵜⴰⵔⴰⴱⴱⵓⵜ ⵏ ⵍⵎⵛⴰⵀⴱ ⵜⵍⵓⵍ ⴳ ⵓⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⵏ 1969 ⴳ ⴹⴹⴰⵕⵍⴱⵉⴹⴰ. ⴰⵔ ⵜⵜⵉⵔⵉ ⴰⵎⴰⵔⴳ ⵙ ⵜⵄⵕⴰⴱⵜ(ⴷⴷⴰⵔⵉⵊⴰ).

[7] ⴰⵏⵥⵓⵕ ⵎⴱⴰⵕⴽ ⵄⵎⵎⵓⵕⵉ ⵉⵍⵓⵍ ⴰⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⵏ 1951 ⴳ ⵉⵔⵉⴽⵉⵜⵏ, ⵜⴰⵙⴳⴰ ⵏ ⵜⵔⵓⴷⴰⵏⵜ. ⵉⴳⴰ ⵢⴰⵏ ⴳ ⵉⴳⵎⴰⵎⵏ ⵏ ⵜⵔⴰⴱⴱⵓⵜ ⵏ ⵓⵙⵎⴰⵏ ⵍⵍⵉ ⴷ ⵉⵍⵓⵍⵏⵏ ⴳ 1975. ⵜⵉⴳⵉⵔⴰ ⵏ 1977 ⵉⵙⵜⵉ ⵄⵎⵎⵓⵕⵉ ⴰⴱⵔⵉⴷ ⵢⴰⴹⵏⵉⵏ ⴳ ⵜⵥⵓⵕⵉ ⵏⵏⵙ, ⴰⵔ ⵉⵙⵙⵏⴼⵓⵍ ⵙⵓⵍ ⵙ ⵖⴰⵙⵙ ⴰⴷ ⵡⴰⵃⴷⵓⵜ.

[8] ⵜⴰⵔⴰⴱⴱⵓⵜ ⵏ ⵓⴷⴰⴷⵏ ⵜⵍⵓⵍ ⵍⴰⵃⵡⴰⵍ ⵏ 1982 ⴳ ⴱⵏⵙⵔⴳⴰⵡ, ⵜⴰⵙⴳⴰ ⵏ ⵓⴳⴰⴷⵉⵔ. ⵜⴹⵉ ⴷ ⵜⴰⵙⴼⵉⴼⵜ ⵉⵣⵡⵓⵔⵏ ⴰⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⵏ 1985.

[9] ⴰⵏⵥⵓⵕ ⵎⵓⵃⵎⵎⴰⴷ ⴷⴷⴰⵎⵓ ⵉⵍⵓⵍ ⴳ ⵓⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⵏ 1955, ⴳ ⵜⴰⵙⴳⴰ ⵏ ⵓⴳⴰⴷⵉⵔ. ⵉⴽⴽⴰ ⵜⵜ ⵉⵏⵏ ⴳ ⵜⵔⴰⴱⴱⵓⵜ ⵏ ⵉⵣⵎⴰⵣ ⵍⵍⵉⵖ ⵓⵔⵜⴰ ⵉⵥⵍⵉ ⵙ ⵓⴱⵔⵉⴷ ⵏⵏⵙ ⴳ ⵓⵙⵙⵏⴼⵍⵓⵍ.

immutti d yan itahln ula tifrxin

ṛẓmn mddn i ccumizat x ammas n wakal

ula azzar ɣar iffi d ikks as akkʷ lfilil

illa ma iluḥ lḥubb n kra ikcm t lxuf

ɣilli x gan lmadar[1] ka x a sul iṭṭaṛ

ukan iḍfṛ lgrubbat[2] fln arraw ittu t

ur ad ittfaq bla azal kix asn tn laḥ

imma nkkʷni ɣayad n tclḥit ṭṛmi ɣax

mqqar a tt nit nzznza ur ax isala yan

iḍṛ d ilad[3] lbiɛ nns ur tt ira yan

iwa id bu rribabat ula luṭaṛat

ggusat[4] man lbab irxan ad tn salax

imma amarg ittṛẓa d ur tn sul ira yan

yuf anx a nzznza islman nx aman

qqnɛux s aynna d ikcmn ukan afus

imma ɣayd ur ax iga x wussan lḥayat

ikka tt inn lmhdi[5] bikksn yasi luṭaṛ

ar ittasi rribab nns ayllix ṛmin

lhawa nns ila atig iṭṭf ukan lklyan

illa dars umggṛḍ isḥnnun[6] ifrxan

---

[1] ⵖⵉⵍⵍⵉ ⵅ ⴰ ⵜⵜⵀⴹⴰⵕⵏ ⵕⵕⵡⴰⵢⵚ ⵏ ⵓⵎⴰⵔⴳ.

[2] ⵜⵉⵔⵓⴱⴱⴰ ⴷ ⵜⵎⵙⵎⵓⵏⵉⵏ ⵏ ⵓⵎⴰⵔⴳ.

[3] ⵖⵉⵍⴰⴷ.

[4] ⵥⵕⴰⵜ.

[5] ⵕⵕⴰⵢⵚ ⵍⵃⴰⵊⵊ ⵍⵎⵀⴷⵉ ⴱⵏ ⵎⴱⴰⵕⴽ ⵉⵍⵓⵍ ⵖ ⵓⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⵏ 1938 ⵖ ⵡⴰⵙⵉⴼ ⵏ ⴰⵢⵜ ⵡⴰⵉⵍ, ⴰⴷⵖⴰⵔ ⵏ ⵜⴰⵚⵚⵓⵕⵜ. ⵉⴳⴰ ⵥⵥⵖ ⵜⴰⵙⵓⵜ ⵏ ⵓⵍⴱⵏⵙⵉⵔ ⴷ ⵡⴰⵀⵔⵓⵛ.

[6] ⵃⵎⵍⵏ ⵜ ⵎⴷⴷⵏ.

ar nzzan zud lɛud lqmari x lkaṣiṭ

llix iẓṛa ɣayad (n) lḥnṭa[1] tṛmi nit

is akk^w iṛẓa rribab nns itṛk[2] isuyas

ukan a g^wma yurri d iskr nit taḥanut

aynna iɣi x lbiɛ uccra nnsn ikafa t

walaynni ha nn ad ur tnnam is caṭṛn

ayll(i) asn iktb ṛbbi ukan a nnit lkmn

amin a yx ukan izyyn ṛbbi lumuṛat

imma ssaɛt ad lli gis nlkm yalaṭif

kigan d lḥnṭa ad d iṛmin ur as nfrk

ix ncawr asbbab n tḥanut inix as

ullah ar dark labas kiyi ma tufit

tllit x lxir ig nn sik lmal asif

tlɛint as[3] ix ad ismummi inna yax

ccan id bu lkridi imikk lli ttawix

is iqrrb ad snfazzrx[4] kullu ṛaṣlmal

ix ndda s ukssab ar t nsqqsa nnan ax

ur illi lxir ɣ tiɣyaṭṭn is a ka ttllix

ur illi ṛṛbiɛ x tagant is a ttmmtatnt

is a ka nklla x lhif ṣaḥa ma x llan

ifllaḥn is a ssndamn is tn nnit tlkmt

illa ma ikkrzn x iggi n wakal lɣllat

---

[1] ⵟⵟⵏⵉⵀⵜ, ⵖⵃⵔⵥⵜ.

[2] ⵉⵥⵖ.

[3] ⵉⴳⴰ ⴰⵙ ⵖⵀⵉⵏ, ⴰⵔ ⵜ ⵉⵛⵇⵇⴰ.

[4] ⴰⴷ ⵜ ⴼⵜⵜⵉⵜⵅ.

ig asnt kullu amazir sul ar isusuy[1]

iḍmɛu igllin a gitsnt asin lxir

imil mskin ittṛẓa nn sul x ṛaṣlmal

ur asn d sul iciḍ ibla timmariwin

ula nikki nit ngawr ur nsala yat

ur a sul bnnan mddn smun ax iflwan

ibbi nn lblan ur ad isnay a i lmsakin

lɛummal n lxarij ur sul ḥmln akal

yan ibnan lqadda nns inna kafan ax

aynna nn srsn x lbank ar as islḥil

unnin[2] *lxdmt luzin ɣil is a ttṛmuy*

ad ax iɛfu ṛbbi gant lmsayl yat

ur illi xtad ittnjaḥn a sisnt urrix

utnt tizzwa ajddig ifsa ka x uɣaras

nddu s uglif ad t id nkks annix acawur[3]

iwal d gis lbab ur tllit a tammnt

ma rad d za gin mddn x tmkilin n fas

ssrr nnk a ṛbbi ɣil ḥaqqan a tusit

tasit flax lbṛkt ur iqqama yat

tagur d lḥasada x middn yalaṭif.

---

[1] ⴰⵔ ⵉⵜⵜⴽⴽⴱ ⵇⵇⵟⵉⵃ ⵍⵍⵉ ⵜⵏⵜ ⵉⵎⵇⵇⴰⵏ ⵍⵍⵉ ⵉⵍⵍⴰⵏ ⵏⵅⵔ ⵍⵖⵍⵍⴰⵜ.

[2] ⵥⵇⴰⵏ.

[3] ⵉⵙⵛⵎ ⵍⵍⵉ ⵖ ⵓⵔ ⵉⵍⵍⴰ ⵡⴰⵍⵓ.

ṭṭmɛ

wanna iran lɣrḍ nns ad as d imun
ad as nig ṛbbi laɛwan ijla nit
ur rad sul ifaq mskin ard itlf
ur akk^{w} sul iga d diffɣ ula ad gawrn
tafukt a x iggan mskin iṣbṛ nit
yan iffɣ lmal iffuɣ t lɣrḍ dx nttan
ur rad t sul ttirin mddn ɛdlnin
yuf asn ix immut mskin iggz akal
ix ur yufa a sul iskr ɣayda ran
uladd k ix isuq urgaz ar ẓṛran
taɣawsa lli ran ar tnt ittzulum[1]
ur iṭṭaf atig nns iffuɣ t lmal
nḍalb a ṛbbi ad t isgnɛu[2] *igllin*
imma rrzq ix inaqṣ ar ittɣyyar
ur illi ma sul iɛdln a bla yat
a yan dar illa ɣass kigan d lmal
taɣawsa nna ka ran rad tn d jaran[3]
mqqar fllas illa lɛssa jg lxuf
ur akk^{w} mnɛnt i bu lmal ix d iffuɣ
mqqar nit tnnit ur tnt izri yan

[1] ⵉⵛⵛⵜⵃⴰ ⵜⵏⵜ, ⵉⵔⴰ ⵜⵏⵜ.
[2] ⵅⵥⵏⵄ, ⴰⴷ ⵜ ⵉⵙⵅⵥⵏⵄⵓ.
[3] ⵔⴰⴷ ⵜⵏ ⴷ ⵢⴰⵡⵉ.

ḥadan tnt iṣmṣaṛn[1] *ad tn d baynn*
is nẓṛa tigʷmma d ɣayd n lmlk
ɣar id wacc ann ad ax tn d ittbyyann
kullu ṭṭma ka dd iḍin tilli ḥḍanin
lmut d lmal nx lḥkam ix ẓyyṛn
agʷns n lḥijab ax rad ak d awin
inna tra ccahawa nnk wli nn darun.

[1] ⵜⴰⵡⵎⵡⴰⵇⵜ ⵖ ⴽⵔⴰⵣⵅⴰⵜⵜ ⵜⴰⵢⴰⵍⵙⴰ.

janṭi[1]

a bismillah ad d ng ya uqṣiḍ (n) ljdid

a nḥawl ad t ḥsux ad t ɣid inix i lḥbab

lmihrajan a mi nfṛḥ iga win lblad

nufa d biyugra zud gis ibbaqqi ujjig

a mnck uḥwac ad gis imunn ḍḍuṛ ad

llant lfrqat (n) lḥuz ula tin lblad

kullu kra issnn i kra ɣass ad inna t id

igan ma iswnnasn lqulub (n) lḥbab

a yat saɛa nna ka ukrx a gis nfjjij

awix gis lxir ix kullu fṛḥn lḥbab

a ya iran lhmm iḍfṛ t ur as nɛjjib

iga ṭṭma tamaḍunt i mddn x uzmz ad

kuyan gix ar ittizla ibbi x uqccab

lɛmmṛ iḥudda larzaq x dar ujwwad

walaynni rad asn skrx imikk n ssibab

imma yan igunn iḥbu bdda s ufṛṣaḍ

ẓẓlḍ ka mu gan asmun ig asn wayyaḍ

ad dax badlx amarg ad kcmx i wayyaḍ

---

[1] ⵉⵍⴰ ⵜⵜ ⵓⵎⴷⵢⴰⵣ ⵖ ⵓⵙⵎⵖⵔ ⵏ ⵕⵕⴰⵢⵚ ⵊⴰⵏⵟⵉ, ⵖ ⵓⵏⵎⵓⴳⴳⴰⵔ ⴰⵎⵣⵡⴰⵔⵓ ⵏ ⴱⵉⵢⵓⴳⵔⴰ. ⵍⵃⵓⵙⴰⵢⵏ ⴱⵏ ⵄⴱⵍⵍⴰⵀ ⴱⵓⵎⴰⵍⴽ. ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵙⵙⴰⵏ ⵙ ⵕⵕⴰⵢⵚ ⵊⴰⵏⵟⵉ. ⵉⵍⵓⵍ ⵖ ⵓⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⵏ 1900 ⵖ ⵓⴷⵡⵡⴰⵔ ⵏ ⵉⵎⵣⵉⵍⵏ ⵉⴷⴰⵡ ⵎⵃⵏⴷ, ⴰⵛⵜⵓⴽⵏ. ⵉⵎⵎⵓⵜ ⵖ 20 ⵛⵓⵜⴰⵏⴱⵉⵔ 1957. ⵉⵣⵓⴳ ⵙ ⵕⵕⴱⴰⵟ ⵣⵉⴽⴽ ⵍⵍⵉⵖ ⵉⵔⵡⵍ ⵉ ⵜⵎⵎⴰⵔⴰ ⵏ ⵍⵇⴰⵢⴷ ⵃⵉⴷⴰ ⴱⵏ ⵎⴰⵢⵙ. ⴰⵔ ⵉⵙⵡⵓⵔⵉ ⴷⴰⵔ ⵢⴰⵜ ⵜⵕⵓⵎⵉⵢⵜ ⵍⵍⵉ ⴰⵙ ⵉⴳⴰⵏ ⵙ ⵉⵙⵎ “ⵊⴰⵏⵟⵉ” ⴰⵛⴽⵓ ⵉⴹⵕⵕⴼ ⵉⴳ ⴷⴷⵔⵉⵡⵛ ⵎⴰⵛⵛ ⵉⵛⴰⵟⵕ. ⵉⵍⴰ ⴽⵉⴳⴰⵏ ⵏ ⵓⵎⴰⵔⴳ ⵎⴰⵛⵛ ⵓⵔ ⴰⵜ ⴰⴷⵍⵍⵉ ⵉⵜⵜⴳⴳⴰ ⵖ ⵜⵙⵙⴼⵉⴼⵉⵏ.

mqqar d ur iwix laxbar lli ra lḥbab

iqqan d ad dax inix ɣaylli mu nssfld

lḥuṛma yimaziɣn ad tnṣṛm agllid

nttan ka iṛẓan lqful ṛẓmn ax lbab

a yajdir[1] *a x isawl i ccɛb nns amaziɣ*

inna asn fṛhat akkʷ rad bnux lmɛhad[2]

ng nn gis imaziɣn ar skarn ṭṭalab

i mad tn ixaṣṣan a ysn t id akkʷ njjujad

a bukkus[3] *a gis ixdmn ig as anbdad*

iga gʷmatnx ifulkin igan amaziɣ

a yan gis ixṣṣa kra iddu yawi t id

llant lmdars ɣass a yan lɛadad

wala lmuɛallimin wala sul lkutub

a yan dar kra n ufrux ad ur ittlɛab

ad t igli babas nx mas s dar lfqqih

uṣṣun tn fllas ad t nit ukan isslmad

imma kra n uciban zud nkki timzgid

ad as ukan iṣlḥn a sisnt izzigiz

ix as nit taggug irbu sisnt aɛkkaz.

---

[1] ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵔⵜ ⵏ ⵓⵊⴷⵉⵔ ⵜⵍⵍⴰ ⵖ ⵉⵥⵥⵍⵎⴹ ⵏ ⵍⵎⵖⵔⵉⴱ, ⵖ ⵜⵙⴳⴰ ⵏ ⵍⵃⵓⵙⴰⵢⵎⴰ. ⵏⵜⵜⴰⵜ ⴰⵖ ⵉⵏⵏⴰ ⵓⴳⵍⵍⵉⴷ ⵎⵓⵃⵎⵎⴰⴷ ⵡⵉⵙ ⵚⴹⵉⵚ ⵉⵏⴰⵡ ⵏⵙ ⵍⵍⵉ ⵉⵥⵍⵉⵏ ⵙ ⵓⵥⵎⵥⵥⵓ ⵏ ⵓⵙⵉⵏⴰⴳ ⴰⴳⵍⴷⴰⵏ ⵏ ⵜⵓⵙⵙⵏⴰ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ. ⴰⵙⴰⴽⵓⴷ ⵏ ⵉⵏⴰⵡ ⴰⴷ ⵉⴳⴰ ⵜ ⴰⵙⵙ ⵏ 11 ⴽⵜⵓⴱⵔ 2001.

[2] ⴰⵙⵉⵏⴰⴳ ⴰⴳⵍⴷⴰⵏ ⵏ ⵜⵓⵙⵙⵏⴰ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ, ⵉⵍⵍⴰ ⵖ ⵕⵕⴱⴰⴹ.

[3] ⵃⵎⴰⴷ ⴱⵓⴽⴽⵓⵙ, ⴰⵏⴱⴷⴰⴷ ⵏ ⵓⵙⵉⵏⴰⴳ ⴰⴳⵍⴷⴰⵏ ⵏ ⵜⵓⵙⵙⵏⴰ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ. ⵉⴳⴰ ⴰⵏⴱⴷⴰⴷ ⵣⵖ ⵓⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⵏ 2003 ⵙⵓⵍ ⵙ ⵖⴰⵙⵙ ⴰⴷ.

taqṣiḍt iẓlin s unmuggar n bigʷra[1]

a bismillah ad dax sis sduqqrx lbab
igan win ṛbbi ya iran ad ax issfld
a ya ur irin ig it aḍaṛḍuṛ iqqn t id
a ssalam uɛalikum as inna lktab
iga lfṛḍ iga ssunt ig awal ansṣwab
a fln t id imuslmn a t inix i wayyaḍ
nzayd ar snimirx ar tinix ayyuz
i mad d kullu dax ismun ṛbbi x lfṛḥ ad
a cahdat akkʷ a mad six igan amzzuɣ
is ur nugr yan ibla s ussan nx ccib
imma ṣṣniɛt tuẓẓumt a x llix i lḥbab
nrar d ilmma d lxbar s ɣilli nqṣaḍ
a yayt lhawa yan dax igan amdyaz
a gat kullu yan aqdim ula win ljdid
a giwn ig ṛbbi lawṣaf ḥmln lɛibad
iḥiyd gigun lkibṛ ur iga wi urgaz
ṛṛayṣ ix illa x uḥwac ad ur ittlɛab
lmnbṛ a x llan ig gisn zud lfqih
iqqan d a ittini lḥaqq ad ur isskdub
ar iswnnas mddn s wawal igan ṣṣwab
ix iẓṛa mddn ṭṭaṣn ur akkʷ illa lɛyaḍ
ur akkʷ gis lɛib ix dax ixlḍ imurig

[1] ⵜⴰⵇⵉⴹⵜ ⴰⴷ ⵉⵍⴰ ⵜⵜ ⴰⵙⵙ 18 ⵖⵓⵛⵜ 2008, ⵖ ⵓⵏⵎⵓⴳⴳⴰⵔ ⵡⵉⵙ ⵙⵉⵏⵏ ⴱⵉⴳⵯⵔⴰ.

ar ittẓi ntta d usmun[1] *lli d ittlɛab*
walaynni kix isawl a yili x lḥudud
ad asn ur addrn anwal skrn aɛuṛiḍ
iwans ljumhur nns ar ittawi ddunub
awal kix iggut irwas ukan aɣudid[2]
ɣar a(d) tḥidm yan uẓṛu ixlu yak kkuẓ
iqqan d a(d) tbrit nx d akkʷ iffuɣ ulgʷmaḍ
ix awn akkʷ ur iga axs[3] *ifl gik ankkid*
lfayda wawal a yx ig ṛbbi x lḥudud
lli x rad ur njrḥ yan ula niwi ddnb
ad dax badlx amarg a nini ḍif llah
i tarwa kullu wactukn wid ula tid
ula ṛṛwayṣ n umarg lli ɣid a nttmnid
ula kra d igan aqbil ibbi t id lbab
lmihrajan n biygʷra hiya nlkm t id
a gis nenɣifir[4] *a yx ismḥ ṛbbi nafuḍ*
imma imurig ur akkʷ sul illa x lqulub
iggut gix lhmm ar ka sul nttɛajjab
a lmskin iga zund amṣmaṛ n kabab
ilin f lkanun iṣbṛ mskin ar iḥḥṛg
izuyd uggrn izayd sskkʷar ula ttid
a lisyur ula lusra[1] *zrin lḥudud*

---

[1] ⴰⵏⵎⵎⴰⵍ ⴷ ⵡⴰⵢⵢⴰⵎ.
[2] ⵉⵖⵔⵍ.
[3] ⵉⴳⴰ ⴰⵙ ⴰⵅⵙ, ⵉⵟⵟⵉ ⵜ, ⵉⵥⵥⵙ ⴰⵙ.
[4] ⴰⴷ ⴳⵉⵙ ⵏⴷⵀⵛ, ⵏⵣⵛⵇ ⴰⵢⵜ ⴷⴰⵔⵏⵅ.

a yargan atay a ys nttlqqam a lḥbab

izuyd ljafaf iṛẓa d lḥal akssab

immut kullu dax uhruy nttan ula aγγaḍ

iffuγ d umksa laḥ ma iṭṭay is iqqunḍ

a yut s ukuṛay iftu mani x ittlɛab

a fln tigmmi tṛẓm ur akkʷ iqqin lbab

aman s lbuṭa[2] x udrar tga gis lfṛḍ

lkamyu ula ttraktur a f illa ṭṭalab

ira tn uzkkif lɛjin ira iyi wiyyaḍ

ix iswa wazzan nslil udm d uqccab

nssrγ dax imikk ix ra ittuḍḍa urgaz

nffi nn sul kra x uzgʷi[3] illa x usarag

a gis sun ifullusn isu gis ulqqaɛ

ur ax yuda ṭṭun i nnhaṛ ix nra γikad

lḥuṛma nnun a ma iḥaḍṛn ar issflid

a gat d turawin a ncrk dduɛa lillah

a ḍalbat ṛbbi s unẓaṛ ad issu lblad

mqqar nit iggut lγla ittrs lmujud

a taḍfi llhna tuf tinnun a buyṭṭub[4]

a yang is illan iṭṭf iyt nx iga amẓluḍ

ur ax gisnt iga abla ṛbbi d ugllid[5]

---

[1] ⵍⵓⵙⵢⵓⵔ ⴷ ⵍⵓⵙⵔⴰ ⴳⴰⵏ ⴰⵏⴰⵡⵏ ⵏ ⵣⵣⵉⵢⵜ.

[2] ⴰⵛⴽⵓ ⴰⵔ ⵙⵙⴰⵖⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⴰⵎⴰⵏ ⵙ ⵍⴱⵓⵟⴰ ⵖ ⵓⴷⵔⴰⵔ ⵓⵙⵙⴰⵏ ⵏ ⵍⵊⴰⴼⴰⴼ.

[3] ⴰⵣⴳⵯⵉ ⵍⵍⵉ ⵅ ⴰ ⵙⵙⴰⵏ ⵉⴼⵓⵍⵍⵓⵙⵏ.

[4] ⵢⴰⵏ ⵡⴰⵏⴰⵡ ⵍⵍⵉ ⵉⴳⵢⵢⵔⵏⵏ ⵜⵉⵢⵢⵏⵉ.

[5] ⴰⵔ ⵢⴰⴷⴷⵔ ⵍⵇⵏⴰ ⵍⵍⵉ ⵖ ⵜⵍⵍⴰ ⵜⵎⴰⵣⵉⵔⵜ ⵡⴰⴳⴳⴰ ⵉⵍⵍⴰ ⵍⵊⴰⴼⴰⴼ ⴷ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ.

itabɛa ssiyasa nns ar iṣṣṛṣu lblad

ar iskar iɣarasn ar skarn ssudud

ula lmaṭaṛat d lmrasi kullu ljdid

bnun tigʷmma wargan ula tin ṭṭṛẓ

ula lmadaris ibna gisnt lɛadad

a ttanmiya[1] lli d iggʷran tga yax atig

a ɣin gis ikucamn iɣi gis ubukaḍ

a ɣin gis ṭṭlba n sus ula win lɣrb

ad ax k ukan isallm ṛbbi a yagllid

kiyin d waliyy lɛahd a f ṛḍan lqulub

mulay lḥasan nnk ula lalla khadij

ula gʷmatun iga t sidi mulay ṛcid

sidi muḥmmad ixdm x uzal ula yiḍ

issutl i wakal nnx iwtta d lḥudud

a mitru umlal ur t inn ifil i waiyyaḍ

lḥukm ddati rad t ɣix ur igi lkdub

a yan t ur irin a isiggl ma x ittɣdaɣ

akal ɣil iga winnx ur a sul nttlɛab

a yagʷlif ann n tinduf ur a iyi issiwid

iffuɣ tassllit ittɣi hlli x uṣkkiḍ[2]

ix at gis ikkat unẓaṛ ard tn tgʷṛaẓ

ix ixcn wawal arkix ur iri ttasiɛ

irad t ka nmḍl x umlal awin ankkid

---

[1] ⵜⴰⵙⵏⵜⴰⵢⵜ ⵜⴰⵏⴰⵎⵓⵔⵜ ⵏ ⵜⴳⵎⵉ ⵜⴰⵏⵥⴳⴰⵏⵜ.

[2] ⴰⵚⴽⴽⵉⵎ ⵏ ⵛⵛⵉⵔⵜ. ⴰⴳⵯⵍⵉⵥ ⵉⵜⵜⵖⵉⵏ ⵖ ⵓⵚⴽⴽⵉⵎ ⵓⵔ ⵔⴰⴷ ⵉⵙⴽⵔ ⵜⴰⵎⵎⵏⵜ ⵓⵍⴰ ⵉⵏⵥⵟⴰ.

mad asn issugr waddjar ix at ittmnid

ix as yiws rad akk^w munn ccin lɛggad.

ass agraylan n tmdyazt[1]

a bismillah uṛṛaḥman nbda sis

ad tn nzzwur ix nsawl a iyi ig laman

a brrkat akk^{w} a laḥbab a ḍḍyafin

ifulki ɣikad a nẓṛṛa gratnx

iga lmurakkab[2] ad max a nttgiwir

igan win sɛid actuk nzɛm sis

yan ibnan ɣwad a sul ibnu wayy[3]

a ma x d nktti janti[4] k ix d nmun

a gan kullu sin ad ma x a ṭṭhllam

ur nkks lbaṛaka x willi iɣaman

yan iskrn kra n ujmil nbnu yas

urrix d ilmmad a nɣr tibratin

ad nzzwur i mddn sslam uɛlikum

a gan tasarut ix ra nṛẓm awal

a fln t id imuslmn lli zrinin

ula ayyuz d tnmmirt ad tn nttɛllam

ad t ifhm ccabab ula zund nkkin

ilin x lktub ula tixzanin

a ṛbbi d ugllid nnx ad t id yiwin

---

[1] ⵉⵏⵏⴰ ⵓⵏⵃⵃⴰⵎ ⵜⴰⵎⴷⵢⴰⵣⵜ ⴰⴷ ⵖ ⵓⵣⵎⵣⵣⵓ ⵏ ⵡⴰⵙⵙ ⴰⴳⵔⴰⵖⵍⴰⵏⵏ ⵜⵎⴷⵢⴰⵣⵜ ⵍⵍⵉ ⵜⵙⵏⵎⴰⵍⴰ ⵜⴰⵎⵙⵎⵓⵏⵜ ⵏ ⵓⵊⵎⴰⴽ ⵏ ⵙⵓⵙ, ⴰⵙⵙ 11 ⵉⴱⵔⵉⵔ 2010.

[2] ⵍⵎⵓⵔⴰⴽⴽⴰⴱ ⵏ ⵙⵄⵉⴷ ⴰⵛⵜⵓⴽ ⵖ ⴱⵉⵢⵓⴳⵔⴰ.

[3] ⵡⴰⵢⵢⴰⵃ.

[4] ⵇⵇⴰⵢⵟ ⵊⴰⵏⴹⵉ.

ula kra x imaziɣn lli ṣbṛnin
ad asn ukan iṭwwl ṛbbi lɛumuṛ
urrix d ilmma d ayk nfrrz awal
a tarwa n imaziɣn lli s d nmun
iqqan d a nttnṣaḥ kullu gratnx
a ga iɣarasn sin kullu ḍḥṛn ax
a wi ufasi wanna t ikkan hnnan
lguḍṛun a kullu iga yaɣḍ iṣlḥ
a yayt uẓlmaḍ arwass a f ɛwwln
iqqan d ad skrn lkṣiḍa bla ran
yan ikcmn d labbist ur rad hnnun
iqqan d a issumm lɛjaj (n) uɣaras
ix as gis tkmml lmaẓuṭ d waman
nx as gis bbin mskin lbbnawat
izayd ar isiggil mad t ittjuṛṛun
ix iṣḥa wafud iṣḥu yuẓṛi (n) yan
ar iskar lmasayl lli iḍṛṛan
ar as nn in immal iblis igḍi[1] *yan*
a yan ɣar ikkan lxla zund ifis
ad t ihdu ṛbbi ka s rad as d inix
lfayda (n) wawal ijmuɛn ɛdln akk[w]
iga lḥal azal isfaw iẓṛi akal
kullu kra s nluḥ tiṭṭ ig d lxir
a ɣayd n ttilifizyun a iɣaman

[1] ⴰⵎⵜⵔⵓⵙ, ⴰⵎⵍⵖⵓⵣ.

walaynni ussan ad hati ṛẓmn as

walaynni nẓṛa gis ma iyi iḍṛṛan

amarg n sus ad idrus ax gisnt

ula ddriwc ha nn ur gis iẓṛa yat

tlla nn x lbarabul taggug fllas

ur iẓḍaṛ a sis iɣli zud murran

lḥuṛma ccbab irgazn d lunat

ifrxan tifrxin kullu nga yan

a gat kullu yan i lhmm ngratnx

a nnit sul nsiggl tilli jlanin

a gat kullu zud afrux ix d ilul

ur ra d tasi mas arkix a sɣuyyun

imma ix iṭṭaṣ ig^{w}in ka yamẓ akal

a dln t akk^{w} izan ur sis ilha yan

a lla ihnnikum a kra iyi iḍwwṛn

ad d inkr wayyaḍ ix ra yamẓ awal

ggutn laxbar nnhaṛ idrus ax

ix ax daḥ ḥtajjan mddn ɣrin ax

ssiɛr a kk^{w}n d akk^{w} ismunn urd atay.

tarzzift n idbnnaṣṛ[1]

a bismillah uṛṛaḥman ad sawlx

ad dax fllak nsllm a yan d ufix

ula sslam uɛalikum rad tn zzwurax

a nttan ka s addan ayt ṛbbi x wawal

ix inmaqqar umumn ntta d wayyaḍ

urrix d ilmma da nn didun jmɛax

a laḥbab a ha iyi nbdd ngratun

ar nsnimmir mddn s kigan d lfṛḥ

tayyuɣt[2] ad ax akkʷ ismunn ɣrin ax

ufiɣ d lxaṭr d lhna naf d lxir

a ma igan a ssbab nnx llix d nmun

iga sɛid[3] gʷmatnx f ṛbbi bla ṭṭmɛ

a yidbnnaṣṛ nucka d ar darun

a kka nzr lktab nnk a iyi d yiwin

a yagʷlif aẓlmaḍ mṛbbi ɛlamin

a ggiwn ikkis bab nnk lxir[4] dlḥin

a ya igan amaḍun yazzl nn darun

ad d isɣ asafar ad tn iffuɣ waṭṭan

---

[1] ⵉⵏⵏⴰ ⵜⵜ ⵖ ⵓⵣⵎⵣⵣⵓ ⵏ ⵓⵙⵎⵏⵉⴷ ⵏ ⵜⴰⵡⵛⴽⵉⵏⵜ ⵏ ⵜⵎⴷⵢⴰⵣⵉⵏ « ⴰⴳⵯⵍⵉⵊ ⴰⵥⵍⵎⴰⴹ » ⵏ ⵓⵎⴷⵢⴰⵣ ⵙⴰⵄⵉⴷ ⵉⴷⴱⵏⵏⴰⵚⵕ, ⴰⵙⵙ 6 ⵎⴰⵕⵚ 2011. ⵉⴷⴱⵏⵏⴰⵚⵕ ⵙⴰⵄⵉⴷ ⵉⵍⵓⵍ ⵖ ⵓⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⵏ 1953 ⵖ ⵉⵖⵉⵔ ⵎⵍⵍⵓⵍ ⴰⵢⵜ ⵊⵔⵔⴰⵔ, ⵜⵉⵥⵏⵉⵜ. ⵢⵓⵡⵙ ⵖ ⵜⵓⴳⵜⵜ ⵏ ⵜⵉⵔⵓⴱⴱⴰ ⵏ ⵓⵎⴰⵔⴳ, ⴰⵔ ⴰⵙⵏ ⵉⵜⵜⴰⵔ ⵜⵉⵎⴷⵢⴰⵣⵉⵏ.

[2] ⵜⴰⵎⵙⵎⵓⵏⵜ ⵏ ⵜⴰⵢⵢⵓⵖⵜ, ⵜⵍⵍⴰ ⵖ ⵉⵏⵥⴳⴳⴰⵏ.

[3] ⵉⵇⵚⴰⴷ ⴰⵎⴷⵢⴰⵣ ⵙⴰⵄⵉⴷ ⵉⴷⴱⵏⵏⴰⵚⵕ.

[4] ⵜⴰⵎⵎⵏⵜ.

a gix ɣar aɛami ur akk[w] *nɣri ɣat*
ssnɣ ɣar imikk ar sisn ttẓallax
walaynni labudd a nbdd a kk ɛawnx
lḥuṛma ccbab nnx lli ɣranin
a ɣan dar imikk llmal isɣ mraw
ur iɣla watig nnsn s ṛbɛa laf
illa gis lxir a nɛawn g[w]*matanx*
ix nẓṛa ddiwan n sɛid iɛdl nit
ad nskr winu zikk sul a ig lḥal
iggut ma njla x iḥwacn d wurar
iggut mad fkix ur niwi ḥrḥrjlt nns[1]
ncib ɣass a ha iyi iluḥ ax d uṛam
ix ax gis ddnb a igan nndumat
a zund uday iẓlḍn ix iggz akal
ur irbiḥ x lixrt wala ddunit.

[1] ⵓⵔ ⵅⵉⵙ ⵉⵔⵟⴷ ⴰⵎⵢⴰ.

ولايني لابود أنبد أك عاونخ

لحورما شّباب نخ لي غرانين

أيان دار ئميك ن لمال ئسغ مراو

ؤر ئغلا واتيك نسن س ربعا لاف

ئلا كَيس لخير أ نعاون كماتانخ

ئخ نزرا دّيوان ن سعيد ئعدل نيت

أد نسكر وينو زيك سول أيك لحال

ئكَوت منجلا خ ئحواشن د وورار

ئكَوت ماد فكيخ ؤر نوي رّجلت نس

نشيب غسا ها يّ ئلوح أخ د ؤرام

ئخ أخ كَيس دّنب أيكَان نّدومات

أ زوند ؤداي ئزلضن ئخ ئكَز أكال

ؤر ئربح خ ليخرت ولا دّونيت.

تارزّيفت ن ئدبنّاصر

أ بيسمي الله ؤراحمان أد ساولخ

أد أخ فلاك نسلّم أيان د ؤفيخ

ؤلا سّلام عليكم را تن زّووراخ

أ نتان كا أس أدان أيت ربي غ واوال

ئخ ئنماقار ؤمومن نتا د واياض

ؤريخ د ئلما د أنّ ديدون جمعاخ

أ لاحباب أهايي نبيد نگّراتون

أر نسنيمير مدن س گيگّان د لفرح

تايوغت أد أخا ألكّ ئسمون غرين أخ

ؤفيخ د لخاطر د لهنا ناف د لخير

أ ما ئگّان سّباب نخ ليخ د نمون

ئكا سعيد كماتانخ ف ربي بلا طمع

أ ئد بناصر نوشكا د أر دارون

أكا نزر لكتا بنك أبيد ييوين

أ ياگّليف أزلماض مربي علامين

أگّيون ئكس باب نك لخير د لحين

أيان ئگّان أماضون يازّل نّ دارون

أد ئسغ أسافار أتن ئفوغ واطان

أگّيخ غار أعامي ؤر أك نغري يات

سنخ غار ئميك أر سيسن تزالاخ

أغايدا ن تيليفيزيون ايغامان

والايني ؤسان أد هاتي رزمن أس

ولا يني نزرا كيس مايي ئضران

أمارك انسوساد ئ دروساخ كيسنت

ؤرا الدريوش هان اور كيس ئزرا يات

تلان خ لبارابول تاكوك فلاس

ؤر ئزضار أسيس ئغلي زود موران

الحورما الشباب ئركازن د لونات

ئفرخان تفرخين كولو نكا يان

أ كات كولو يان ئ الهم نكرا تنخ

أنيت سول نسيكل تيلي جلانين

أكات كولو زود أفروخ ئخد ئلول

ؤرأت تاسي ماس أركيخ أ سغويون

ئما ئخ ئطاس ئكون كا يامز أكال

أ دلنتاك ئزان ؤر سيس ئلها يان

ألا يهنيكوم أ كرا يي ئ ضورن

أد ئنكر واياض ئخ را يامز أوال

كوتن الخبار انهار ئدروس أخ

ئخ أخ داح حتاجان مدن غرين أخ

السعر أ كن د ألك ئسمونّ ؤرد أتاي.

أداسن ؤكان ئطول ربي العومور

ؤريخد ئلما دايك نفرز أوال

أتاروا ن ئمازيغن لي س د نمون

ئقاند أ نتنصاح كلو كراتنخ

أ كَا ئغاراسن سين كولو ضهرن أخ

أ وو فاسي ونّا ت ئگّان هنان

لكوضرون أ كولو ئكا ياغض ئصلح

أ يايت ؤزلماض أرواس أ ف عاولن

ئقاند أد سكرن لكصيدا بلا ران

يان ئكشمن د لابيست ؤر أد تهنون

ئقاند أى ئسّوم لعجاج ؤغاراس

نخ أس كيس تكمل المازوط د وامان

نخ أس كيس بين مسكين البناوات

أزايد أر ئسيكيل ما تي ئتجورون

ئخ ئصحا وافود ئ صحو ئزري يان

أر ئسكار الماسايل لي ئ ئضران

أراس نين ئ مال ئ بليس أي كضيان

أ يان غار ئكان الخلا زوند ئفيس

أت ئهدو ربي كا أس راد أسد ئنيخ

الفايدا واوال ئ ئجموعن اعدلن ألك

ئكا الحال أزال ئسفاو ئ زري أكال

كولو كرا سن نلوح طيط ئكد الخير

أسّ أكَراغلان ن تمديازت

أ بسم الله ؤ الرحمان نبدا سيس

أت نزوور ئخ نساول أبيك لامان

أبارك أت أك أ لاحباب أ ضيافين

ئفولكي غيكاد أنزرا كراتانخ

ئكا المركاب أد ماخ نتكيوير

ئكان وين سعيد اشتوك نزعم سيس

يان ئبنان غواد أسول ئبنو يان

أ ماخ د نكتي جنتي كيخ د نمون

أكان كولو سين أد ما خ أ طهلام

ؤر نكس الباراكا خ ويلي ئغامان

يان ئسكرن كرا ن أجميل نبنو أس

ؤريخ د ئلما أ نغر تيبراتين

أد نزوور ئ ئ مدن السلام ؤعليكم

أكان تاساروت ئخ را نرزم أوال

أ فلنتيد ئموسلمن لي زرينين

ؤرا أيوز تنميرت أ تن تعلام

اتفهم الشباب ؤرا زوند نكين

ئلين خ الكتوب ؤرا تيخزانين

أ ربي د أكليد نخ أتيد ييوين

أ ورا كرا خ ئمازيغن لي صبرنين

ئر أت كا نمضل خ ؤملال أوين أنكيد

ماد أسن ئسوگر وادجار ئخا ت ئتمنيد

ئخ أس ييوس راد أك مون شين أعگاد.

ئتابعا سّياسا نس أر ئسرسو لبلاد

أر ئسكار ئغاراسن أر سكارن سّودود

ؤلا لمطارات د لمراسي كولّو لجديد

بنون تيگما ن واركان ؤلا تين طّرز

ؤلا لماداريس ئبنا گيسنت لعداد

التنمية لي د ئگران تگّا ياخ أتيك

أ غوين گيس ئكوشامن ئغوي گيس ؤبوكاض

أ غوين گيس طّلبا ن سوس ؤلا وين لغرب

أد أخ ك ؤكان ئسالم ربي أ ياكليد

كيين د والي لعهد أف رضان لقلوب

مولاي الحسن ننك ؤلا للا خديج

اورا گماتون ئكاَت سيدي مولاي رشيد

سيدي محمد ئخدم خ ؤزال ؤلا ييض

ئسوتل ئواكال نخ ئوّتا د لحدود

أ ميترو ن ؤملال ؤر ت ئن ئفيل ئ واياض

لحوكم الداتي را ت غيخ ؤر ئگّي لكدوب

أ يان ت اور ئرين أ يسيكل ما خ ئتزداغ

أكال غيل ئگّا وينخ ؤر أ سول نتلعاب

أ ياگّليف أن ن تيندوف ؤر أي ئسيويد

ئفوغ تاسّليت ئتغي هلي خ ؤسكيض

ئخ أت گيس ئكات ؤنزار أرأتّي تگراز

ئخ ئخشن واوال أر كيخ ؤر ئري تاسيع

أ ليسيور ؤرا لوسرا زرين الحدود

أ ياركًان أتاي أيس نتلقام أ لحباب

ئزويد لجفاف ئرزاد لحال أكساب

ئموت كولو داخ ؤهروي نتان ؤلا أغاض

ئفوغ د ؤمكسا لاح ما يطاي ئس ئقونض

أيوت س ؤكوراي ئفتو ماني خ ئتلعاب

أفلن تيكمي ترزم ؤر ألك ئقين لباب

أمان س لبوطا خ ؤدرار تكا كيس لفرض

لكاميو ولا تاكتور أف ئلا طّالاب

ئرا تن ؤزكيف لعجين ئرا يي و ياض

ئخ ئسوا وزان نسليل ؤدم د ؤقشاب

نسرغ داخ ئميك ئخ را ئطوضا ؤركاز

نفي نّ سول كرا خ ؤزكًي ئلا خ ؤساراكَ

أ كًيس سون ئفولوسن ئسو كيس ؤلقاع

ؤر أخ يودا طّون ئ نّهار ئخ نرا غيكاد

لحورما نون أ ما يحاضرن أر ئسفليد

ئكًاد تورا وين أ نشركّ دوعا لي الله

أ ضالبات ربي س ؤنزار اد ئسو لبلاد

مقار نيت ئكًوت لغلا ئترس لموجود

أ طاضفي لهنا توف تينون أبو ؤطوب

أ يان كًيس ئلان ئطف ئت نخ ئكا أمزلوض

ؤر أخ كًيسنت ئكا أبلا ربي د ؤكلّيد

ؤرأك گيس لعيب ئغ داخ ئخلض ئموريك

أرئتزي نتا د ؤسمون لي د ئتلعاب

ولايني كيغ ئساول أ يلي خ لحدود

أداس ؤر أدرن أنوال سكرن أعوريض

ئ وانس لجمهور نس أرئتاوي دنوب

أوال كيخ ئگوت ئرواس ؤكان أغوديد

غار أتحيدم يان ؤزرو ئخلو ياك كوز

ئقاند أ تبريت نغد ألكّ ئفوغ ؤلگماض

ئخاون ألك ؤر ئگا أخس ئفل گيك أنكيد

لفايدا ن واوال أيخ يكَ ربي خ لحودود

ليخ راد ؤر نجرح يان ؤلا نيوي دّنب

أداغ بادلخ أماركَ أ نيني ضيف الله

ئ تاروا كولو واشتوكن ويد ؤرا تيد

ؤرا رّوايس ن ؤماركَ لي غيد نتمنيد

ؤرا كرا د ئگّان أقبيل ئبي ت ئد لباب

لميهراجان ن بيكرى هي نلكمتيد

أكيس ننغيفير أيغ ئسمح ربي نافوض

ئما ئموريكَ ؤر ألكَ سول ئلا خ لقولوب

ئگوت كَيغ لهم أر كا سول نتاعجاب

لمسكين ئگا زوند أمسمار ن كاباب

ئلين فلكانون ئصبر مسكين أر ئحرك

ئزويد ؤگرن ئزايد سّكر ؤلا تيد

تاقصيدت ئزلين س ؤنموكَار ن بيوكَرا

أ بيسمي الله أد أداخ سيس سدوقرخ لباب

ئكَان وين ربي يان ئران أداخ ئسفليد

أيان ؤر ئرين ئكَيت أضارضور ئقنتيد

أسالام ؤعا ليكوم أسي ئنا لكتاب

ئكَا لفرض ئكَاّسونت ئكَا أوال ن صواب

أفلنت ئد ئموسلمن أت ئنيخ ئ وبياض

أ نزايد أر سنيميرخ أر تينيخ أيوز

ئ ما دّ كولو داخ ئسمون ربي خ لفارح أد

أشاهد أت ألك أماد سيخ ئكَان أمزوغ

ئس ور نوكَر يان ئبلا سوسان انخ شّيب

ئما صّنيعت توزومت أخ ليغ ئلحباب

نرار د ئلما لاخبار س غيلي نقصاد

أ يايت لهوا يان دا ئكَان أمدياز

أكَات كولو يان أقديم ؤرا وين لجديد

أ كَيون ئكَ ربي لاوصاف حملن لعيباد

ئحيد كَيكَون لكيبر ؤر ئكا وين ؤركاز

رّايس ئخ ئلا خ ؤحواش أد ؤر ئتلعاب

لمنبر أخ لان ئكَ كَيسن زوند لفقيه

ئقان د أ يتيني لحاق أدور ئسكدوب

ئخ ئزرا مدن طاصن ؤرألك ئلا لعياض

ئقاند أد أخ ئنيخ غيلي مو نسفلد

الحورما ئمازيغن أ تنصرم أكليد

نتان كا ئرزان القفول رزمن أخ الباب

أيجدير أ خ ئساول ئ شعب نس أمازيغ

ئنا أسن فرح أت أك راد بنوخ المعهد

أ نكن كيس ئمازيغن أر سكارن الطلاب

ئ ماتن ئخصان أيسن تيد أك نجوجاد

أبوكوس أكيس ئخدمن ئك أس أنبداد

ئكا كما تنخ ئفولكين ئكان أمازيغ

أ يان كيس ئخصا كرا ئدو ياويت ئد

لانت المدارس غسا يان العداد

ؤلا المعلمين ؤلا سول الكتوب

أيان دار كرا ن ؤفروخ أد ؤر ئتلعاب

أت ئكلي باباس نخ ماس س دار الفقيه

ؤصونت فلاس أتنيت ؤكان ئسلماد

ئما كرا ن ؤشيبان زود نكا تيمزكيد

أد أس ؤكان ئ صلحن أسيسنت ئ زيكيز

ئخ أس نيت تاكوك ئربو سيسنت أعكاز .

جانطي

بيسمي الله أد نك يا(ن) ؤقصيض لجديد
اتكزين انغاساد كا تنرا السزرب
أنحاول أ تحسوخ أتغيد ئنيخ الحباب
المهرجان أمي نفرح ئكا ويل البلاد
نوفاد بيكرى زود كيس ئباقي ؤجيك
أ منشك ؤحواش أد كيس ئمون الدور أد
لانت الفرقات الحوز ؤلا تين البلاد
كولو كرا ئسين ئ كرا غساد ئنات ئد
ئكان مايسوناسن القلوب الحباب
أ يات ساعا نا كا ؤكرخ أ كيس نفجيج
ئويخ كيس لخير ئخ كولو فرحن الحباب
أ يا(ن) ئران الهم ئضفرت ؤراس نعجيب
ئكا طما تماضونت ئ مدن خ ؤزمز أد
كويان كيخ ئرا تيزلا ئبي خ ؤقشاب
العمر ئحودا لارزاق خ دار ؤجواد
ولايني راد أسن سكرخ ئميك ن سيباب
ئما يان ئكون ئحبو بدا س ؤفرصاد
الزلض كا مو كان أسمون ئكاسن واياض
أد أخ بادلخ أمارك أد كشمخ ئ واياض
مقارد ؤر ئويخ الخبار لي ران الحباب

حادان تنت ئسمسارن أتند باينّ
ئس نزرا تيگمّا د غاياد ن لملك
غار ئ د واش انّ أد أخ تند ئتبيانّ
كولو طّما أدّ ئطاين ختيلي حضانين
لموت د لمال نغ لحكام ئخ زيّرن
أگنس ن لحجاب أخ راد أك د أوين
ئ نّا ترا شّهاوا نّك ئلين دارون.

طّمــــــــع

وانا يران لغرض نس أد أس د ئمون

أد أسن ئك ربي لاعوان ئجلا نيت

ؤر أدَ سول ئفاق مسكين أرد ئتلف

ؤر ألك سول ئگّا أدّ ئفغ ؤرأد كاورن

تافوكت أخ ئگّان مسكين ئصبر نيت

يان ئقّغ لمال ئقّوغ ت لغرض دغ نتّان

ؤر أت سول ترين مدن عدلنين

يوف أسن ئخ ئموت مسكين ئگّز أكال

ئخ ؤر يوفا أ سول ئسكر غايدا ران

ؤلاد كيغ ئسوق ؤركّاز أر زران

تغاوسا لّي ران أر تنت ئتزولوم

ؤر ئطاف أتيكَ نس ئفوغ ت لمال

نظالب ئ ربي أتّ ئسكنعو ئكّلين

ئما رزق ئخ ئناقص أر ئتغيار

ؤر ئلّي ما سول ئعدلن أبلا يات

أيان دار ئلاّ غاس كَيگّان د لمال

تاغاوسا نا كا ران را تنّد جران

مقار فلاس ئلا لعسا تكَ لخوف

ؤر ألكّ منعنت ئ بو لمال ئخ د ئفوغ

مقار نيت تنيت ؤر تنت ئزري يان

أداخ ئعفو ربّي كَانت لماسايل يات

ؤر ئلي ختاد ئتانجاحن أ سيسنت ؤريخ

ؤتنت تيزوا أجديكَ ئفسا كا خ ؤغاراس

ندو سوكَليف أت ئد نكس أنيخ أشاوور

ؤر ياد ئكيس لباب ؤر تليت أ تامنت

ما راد زا كَين مدن خ تمكيلين ن فاس

سرّ نك أربي غيل حقا توسيت

توسيت فلاخ لبركات ؤر ئ قما يات

تاكور د لحسادا خ ميدن يالاطيف.

الله أر دارك لاباس كيي ما توفيت

تليت خ لخير ئكَ ن سيك لمال أسيف

تلعينت أس ئخ أد ئسمومي ئنا ياخ

شان ئد بو لكريدي ئميك لي تاويخ

ئس ئقرب أد سفنزرخ كولو راس لمال

ئخ ندا س ؤكساب أرت نسقسا ناناخ

ؤر ئلي لخير خ تيغتن ئسا كا تليخ

ؤر ئلي رّبيع خ تاكانت ئس أ تمتاتنت

ئسا كا نكلا خ لهيف صحا ما خ لان

ئفلاحن ئس أ سندامن ئخ تن ئت تلكمت

ئلا ما يكرزن خ ئكَي ن واكال لغلات

ئكَ أسنت كولو أمازير سول أر ئسوسوي

ئضمعو ئكلين أ كَيتسنت أسين لخير

ئميل مسكين ئترزا ن سول خ راس لمال

ؤر أسن د سول ئشيض بلا تيماريوين

ؤرا نيك نيت نكاور ؤر نسالا يات

ؤر أ سول بنان مدن سموناخ ئفلوان

ئبين لبلان ؤر أد ئسناي ئلمساكين

لعمال ن لخاريج ؤر سول حملن أكال

يان ئبنان لقادس ئنا كافان أخ

أينا ن سرسن خ لبنك أر أس ئسلحيل

ؤنين لخودمت ن لوزين غيل ئسا ترموي

مقارأتنيت نزنزا ؤر أخ ئسلا يان

ئضرض ئلاد لبيع نّس ؤر ت ئرا يان

ئوا يد بو رّبابات ولا لوطارات

گوس أت من لباب ئرخان أتن سلاخ

ئما أماركَ ئ ترزا د ؤر تن سول ئرا يان

يوفا أنخ أ نزنزا ئسلمان نخ أمان

قنعوغ س أينا د ئكشمن ؤكان أفوس

ئما غايد ؤر أخ ئ گا خ ؤسان لحياة

ئگا ت ئن لمهدي بيكسن يسي لوطا ر

أر ئتاسي رّباب نس أيليغ رمين

لهوا نس ئلا أتيكَ ئطف ؤكان لكليان

ئلا دارس ؤمگّرض ئسحنون ئفرخان

أر نزان زود لعود لقماري غ لكاسيط

ليخ ئزرا غياد لحنطا ترمي نيت

ئسالكّ ئرزا رّباب نس ئترك ئسوياس

ؤكان أكما يوري د ئسكر نيت تاحانوت
أينا ئ يغّي خ لبيعوشرا نسن ئكافات

ولايني هان أد ؤر تنام ئس شاطرن

أيلي أسن ئكتب ربي ؤكان أيان لكمن

أمين أيخ ؤكان ئزين ربي لومورات

ئما سّاعت أد لي كيس نلكم يالاطيف

كيگان د لحنطا أدّ ئرمين ؤر أس نفرك

ئغ نشاور أسباب نتحانوت ئنيخ أس

ئلين ئزماز تكَادا ؤلا أيتماتن لان

ؤلا جيلجيلالا كَان ما يتاوي يان

لمشاهب أر تنادر ويلي تن سانين

ؤلا سول عموري أد ؤر تنام نتو تين

ئلين أكَما ؤدادن سفن تاشلحيت

كولو حسان ضروبا نس مكلي س لان

دمو محند ئكًا كيسن ؤر ريخ أتن توخ

ئلا سول لعداد ؤر تن كولو كملخ

ئنا خ نسها لحباب أيخ ؤر ئلما يان

كولو لفرقات أد أفلان لي س نيخ

ؤر أ تن د ألكّ ئتّاغ أ رشوق أخ أ تيلين

يان ئزران أ سيدي لفرح ئنا خ لان

ئغ ئلا لبوق سّرغين د ئفرخان ألّون

أراك ئتموتوي ئكيوران أر ئترقاس

ئموتيد يان ئتاهلن ؤلا تيفرخين

رزمن مدن ئ شوميزات خ أس ن واكال

ؤلا أزّار غار ئفي د ئكس أس ألك لفيليل

ئلا ما يلوح لحوب ن كرا ئكشمت لخوف

غلي خ كَان لمدار كا غا سول ئطار

ؤكان ئضفرلكروبات فلن أرّاو ئتوت

ؤر أد ئتفاق بلا أزال كيخ أسنتن لاح

ئما نكني غاياد نتشلحيت ترمي ياخ

لاخبار ن لوقت

أداك نغر أربي كات فلي أفوس نون

ؤكان نغرأك أباب أ لفرح ؤلا كيين

ئسم نون كًان لفرض أنّ يلي غ لكاصيط

ؤلا وين أضوارأد أسن ئسلا كو يان

ؤر يي د ييوي مندون غار لفرح نون

أد أون هضرغ أميدن سغيكلي مي سنخ

لحوب ن لهوا كا كًّينغ أراخ ئسولوي

أتاكًي شّهوت أدّ أضونت أربي سمح أخ

مقار نفغ لحدود نّك أ فلي ترحمت

لعاقل جلان ؤر أد ئتّروح سنخ ؤكان

ئس نكًا خكلي كًيكًي تريت أ يانواش

نوسي بدا رّباب نكشم سيس ئسوياس

فلغ أيدا نو زود ئخ تن سول ؤر نطاف

ولايني غياد ئرواس أر ئترموي

لوطار د رّباب ؤر تن سول ئرا يان

ئكًورا د كًيونت لبانجو يا تاشلحيت

ؤلا طامطام أسيدي ؤلا تقرقاوين

ئلين لكًروبات ئكًوتن أيلي غخ ؤفان

ناس الغيوان أدّ ئزوارن س لخير أنّ

ولون تن د ئزنزارن ئموس ليقين

ارمين أيخصان ؤر ندرك ئ تلج أ ئغاراسن

ولايني نوفاد الخاطر د مدن ئفرحن

مقار ئندر ئكيك أوا ناسي الهم نس

الحاصيل د الموفيد أمطا أد أخ د ئطارن

س ؤمارك الحباب لي لان خ الغيبت

توزومت البلاد اخا كيكي طهلاون

غاسا خ تند لكمخ ؤكارأك أ تكا لوقت

ئدا مرحبا ئكاد ئكنا كين د ئكالن

كولو كرا نحتاجا خ الفرح ئس د ئكمل

يان ئسكرن الخير ربي كان انظاف نس

نتا كا ئران أد أسنت ئخلف ؤرد الرايس

أغاسا خد أخ نماكار الغرض ئس د ئكمل

يان ؤحبيب ؤريخ أتن توخ ئخ د ئساول

ئكا يي خ تاسا ناخ ؤكار نتاكمات ئنو

ئسكاسن ئكلين أتن سنخ نعشر ديدس

نفرح أك خو ؤمودو أد ؤكار نتكمات نخ

ئكا أخ بيهتي تيسنت ئ لاقدام ئنو

غاسا خ تيد لكمخ ئفرح أخ ئزوورأنخ

عاون س الريباب نس ؤلا أمارك ئميمن

سول ئخدم في سبيل الله ئصبر فرحن.

أمودّو ن باريز

ئوا بيسمي نكشم د لماكان أد س لخاطر

أ كولو نسلم ف مدن لي كيس نزرا فرحن

ؤكان نغر أ ربي رايي كين العوان ئنو

أيي كين تيليلا تي سينت ئ لاخبار ئنو

ئنا س كانيخ أد أخ ئميمن خ دار مدن

أ ربي شاهدن فلاخ ئس نكا غار بونيت

مقارنزا ماد أك ؤر ئران العشرت ئنو

أوال العيب ؤر ريخ أييد ئفوغ دي ئمينو

أ يان ئصبرن أخويا هتي لاجر ئوينت

مقار ئ ئرواس أليلي هان ئمون د الخاطر

أر أكاخ لوصيات ئ لاحباب نزري الساعت

أوال ئعدل كولو ئ يان ئخ ئمون دي ئمينس

ئكرزيت غار الخير أر ئتاوي أجميل نس

ؤريخ ئلما س الخبار ؤكايو نو

أكيكان دو ؤسكاس أديويخ أرجا كوتن

أن نزور ف ئمدوكال ئنو تاكمات ئنو

أمون أخد ؤمطا د الفرح ئليخ سول ندر

أد أون هضرخ أخويا غيد لي د ياكوكن

ؤرأك نسكر ف أمودو بزيز أس د نحيل

نيخ ئخ سول ئكرم الحال ئقاند أ ناحل

وررا نصيحا ور ئتابعا ئد بابنس

ئضفار وكان ئبليس ئفكا ت ئ تاگانت

أر أس ئمال لحرام لحلال ئكورها تن

لعداب أس أس ئزوار أنّ گيس ئضر هلكن

ئما أغراس لجنت ئنزي د منيد نس

سيدي ربي سانف أومن ئغيلي هرشن

ور گان بلا وينك ور ئحمل تاكانداوت

ئما يان ئگان واش ور فلاس نبرح

أگسار أسا تيزلان لفران ئبي دارس

لعتوبات أر أت ئوت ئبضو ض ئگنزي نس

أر ت ئتاناي لعدو كيغ د نگين ئدامن.

ئس كا راد ديون دعوخ نسمامي فربي نو

أيس ئفلك تامورغي أد أك توت كرا كَيسن

ئغ كَيسنت روحنت يان واس هان ئقادا يخ

ئس را تزلم أصغار ئ شجاري لي دارك

ئلكَ ؤغاراس ؤرتي نا أشكو ئسكابر كن

ملا ترزمت ئسدرم أدسون ئكَيكَيلن

يان ئران لحنا فكاتاس د ئميك ئغم تن

يان ئران أضيل ئغلي سيسن ئبيد تازرمت

ئخ توّا تازارت ئشيت كَيس كراض نس

يان ئخاصا ليتشين ئكتور لكوربا نس

تورتيت ن لوصيت أخ أد تزياد لبركت

أر كا شتان مدن ئزايد لخير ئكَوتن

ئما أنفال أركا فركَن أر تزالن

أر كا ئتزي د مدن ؤر ئتغافل ف ئكر نس

ئلكَ د ربي تافوكت ئ لاشجار لي دارس

أر د ئتاسوس ؤفراو أر تركم تازارت

ئقار ؤزور ن شجرت أشكو ئد بابنس

ئخ نيت تلا صّابت ؤرا سكارن لمزيت

أ يافلاح لعشور ئضفار أك لغلت

ئخ تن ؤر تفوكيت غومون ف ؤمكَرض نك

والايني غايد نساعت أدّ ماكارخ

كولو ما ئحملن لحرام ؤر رين لحاديت

تورتيت ن ليقامت[1]

تورتيت ن ليقامت ئگان تين تمازيرت

أر گيم سموقولخ ؤر نزضار أ كم د نكس

أمان غلين أتاي ن لبكيت رزمغ ت

ئس كا نوسي توزلين أر گيم تناضرخ

أرد ؤرأنيخ أسدرم نخلو ن لبابنم

نكشم ن ستاما لعين نسمروي توزونت

ؤر گيخ ئغاما لحال ئخ د ئفغ باب نم

أر ديخ تزين نغ د أك ئسلي خ ئكنزي نو

ئغ كا نسوا يان لكاس ئعدلن ئقادا نخ

أشكو ن أتاي ئروا باهرا ئتماضونت

مقار ئترس ؤغروم نسنو تاطاجنت

ئخ ك ؤرأنيغ أ لباراد بوتالوبانت

ؤر د ئمون لخاطر ئنو ؤلا ريخ ئگيور

أرجا فالله أ جنان ئكوفر باب نك

ئفكا اربي ليتشين أرد ئطار نضوفت

ئنغ أخ ئريفي ؤر أغ ئفكا يات مزين

ئزد أد ألاغ ئزد أكا صبرخ نگابل تن

أرجا فالله ئبليس ئصغر لقلب نك

ئخ توگيت أگي تحنوت س أينا دارك

[1] ئنّا تّ ؤنضّام غ ؤسگاس ن 1978.

ئفوغ د ؤنواش ئكَ داخ ضّيض نّاخ

أر ئسكار سّيبّا لّعار د تكَوضيوين

ئلي خ يوفا أزمز ئكشم نّ ئلا دارنخ

ياوي نّ سيخ لفرح لخديعا كّاورن

أرأنخ ئسقسا مايكان سّيبّا نّاخ

ئليخ نيت نمون ؤر أخ ئحاضر يان

نكّ أسن أغاراس لكدوب منعان أخ

نيخ نكّين ئديس حنان نكّا يان

ؤر ألكّ كَيس ؤمنخ ئزد لعيب أد ئوين

نّييْت ئنو د تيسنت كا د ت ئد ئبايْنّ

نضي ت نيت د لباب ؤر سول ئسوكَر يات.

ئنا لمحال أد نبنات ئلا دار نخ

ليخ كيد ئوين لارزاق لقلب ئفرح

نشرك تن ديدون لعدول أ راد د أويخ

أد أكت أك أراخ أ نمون نيكي ديتون

وْر ئصفا خ لقلب ئنو أ كّن ناج ئـ يان

أ منشك أ ياد ئكا لحوب ئلا كَيتنخ

نرار د لواجاب ئنو ئلما د لفرح

ئفولكي غاس لي خ ديون مّاكارخ

أ زوند لعيد مقورن أد ئكَا غ دارنخ

نكَال تاكَاليت نسّحرم كرا زّولاّخ

وْلا كرا نازوم وْر ديون تنكَيريخ

نضالب ئـ ربي صّاحت أد أون دومنت

وْلا لعاقل د وْفولكي نّا لي دارون

ئما لمال ئكَا لارزاق وْر راد أحلخ

ئرار د لواجاب نس ئس ئي د نان

أد ألكّ وْر تاحلت ها نّ لحوب نون

ئلا خ تاسا نو يودا يي نقنعا سيس

وْر أخ سول ئخصا لمال وْلا دّونيت

لخاطر ئخ ئلا يوف كولو ماد دارنخ

ئما لعار وْر ئكَا كرا ئتحادا يان

نتّا أ ئسنكَاران مدّن لّي مرضانين

أ يانفيراق (ن) لاحباب ئغلب لموت

تايـــــــــــري

لحورما ئـ باب لعين نرا دارون
ئميك وامان أد سوخ ئرا أد وريخ
ئخ د ئريفي كوتن نكا د تاكانين
ئقور نيت ئمي نو لغوف ئلا كيتنخ
نضالب ألك ئنبكي ن فربي حوبّو ياخ
أ غار س أينا دارك ؤر أ كن زاحمخ
نكَا لموغايّيب نجلا كَيم أ دونيت
أ كيخ كولو دار مدن لي سوكرنين
ؤلا لمساكين ؤر كَيخ لعيب ئـ يان
ئنا خ نيت زريخ أ كَما تيكَوضيوين
أر نتعاواد أفولكي نتا د لخير
باب لعين ئرارأخ د لواجاب ئفرح
ئنا أرواح أت ألك أر تيكمي دار نخ
أديدك نجمعا ف لخبار أد ن دونيت
غيلي ؤر نخاليض أد غيخ لخبار نس
لكمخد لماحال نس ئلما كَاورخ
أسّون كَيس ؤكان لفراشات ئزيين
ؤلا لكيسان ن طّاوس نتا د لبنار
ئسرس د أتاي ئسرس د لكَركَاع ئفرح
أراخ نيت سبراكن ئكَاور دار نخ

وْر ئطف لمال وْلا كَما حتى باشكليض

وْر ئطف لمحال مسكين أكا كَيس ئگّيز

وْرا وْكان ئكَان أبلا خ كرا ن لكَراج

وْر ئسكير أيلي ئرا غساد ئفجيج

مندون والي دار لفلوس ئسمد أس لغرض

لخاطر نخ لمال نخ طاموبيل (ن) لجديد

وْلا كَما حتى صّاحت ئس طافنت أتيكَ

أ يوف تن كولو داخ يان ئكَان وْسّاعيد

ئخ ئفتا دار ربي وْر أ تن يوت وْصليب

ئما كَما دّونيت ئخ كَيس نگّا خير الله

أ لاعمال أ راد دا نمون ئخ نرا أ ئّافوض.

أر ئتعلام ئـ طّاكسي د لكار أد ت ئصوكَ
سكرن طاموبيل أر سيس ؤكان ئتنزاه
أر ئستارا خ ئنا ئرا نتا د ؤنصحاب
لفايدا واوال لحديد أر أخ ئزيويز
أ نيت كَنخ أر أخ ئسكار لحال ئس نصوكَ
ئخ نكسيري نيخ أ نزرب أر لديخ أفرصاض
رزمخ د ئـ طيط أفاخ د لباياص أ لحباب
أخ أيخ ئسيويد ئبليس أرأخ ئتكناد
أر أخ كا ئسكار لبلان نحرم أقاريض
أيان دار ؤر ئلا لمال ئغلب أبوكاض
مقار نيت ئلا صّاحت نس ؤر ئقين الباب
أ مات سول ئران مسكين ئخ ئكًا أمزلوض
أ يان ئكًان خكاد ؤر ت ئري يان أ لحباب
ئسّوهم ئيي والي ئران سّوق ئخ ئزلض
مانيك راد أسن د ئقضو ياوي د لموجود
ئسوهم ئيي والي ئران لجنت ؤر ئتوب
مقار نيت تلاّ س رّجا لابود ن سّيباب
ئخ أ طّزالان أزومن ئحوجو د أ لحباب
ئفوكو لعشور نسن سول أر ئتشهاد
ئسوهم ئيي يان ؤركاز ئخ ألكّ ؤر ئكرز
ييري أد سرواتن خ ؤنرار ئرين أ ئزديك
ئسوهم ئيي والي ئران زّين أد ت ئحيّز

لغـــــــــرض

ئخ ؤر يوفا يان أ ئسمد لغرض أ لحباب

ئناقس ئـ شّاهاوا نس أد ؤر ئلين لعيب

ولايني دّونيت أ ترا د ئميك لحساب

أيان كَيس ؤر ئطافن أر ئتاوي أنكيد

ئما شّاهوا ن غاسا تكَا يي زود أنفراد

مقار نيت ئعمر س تامنت أر ئسوفوغ

كرئكَات أس ئقاند أد أوين أجديك

ها نّ ئخف ئنو نيكين كا د زريخ أ لحباب

ؤر أنخ ئسقنعا كرا داري خ ؤزمز أد

ئخ نزرا ئردن خ ؤنرار (ن) ميدن مايوه

ؤلا كَما حتّا تومزين ئريخ أ نكرز

أد ديسن كيديخ أ ؤكان ؤر نساغ أمود

أ لوقت ن تيوكَا نسالا داخ ئموريك

ئخ نزرا أسباب لمال ئطاف لموجود

نّيخ را نكشم لاسواق ئنو زود غواد

ئنا خ أ ئساغ نضفر ت ؤلا كيخ ئزّنز

أد ؤكان ؤر نكَ ألخنش ؤر نسن لحساب

ولايني أودي ها زّهر كَان أخ أزلماض

ئخ نزرا شّيفور أر نيت ئكات لبيراج

نيخ يوف لحلق ئخ داخ ئفوغ ئسبيب

يان ئحسادن بنادم ما يس ئسوگر

ونا ئرا ربي كين ئيت أرومي

نخ ئكا ؤداي ؤر أ گيسن تروالن

را ثّن غنون ئكَ تن د ؤمومن ئصلحن

ميش ئخ داخ ئكشم دّين ئـ موسلمن

ؤر نگا شّريف أ سادات أ وْن مالخ

ؤلا طّالب ئسّنّ أكَمّاي د لعيلم

ؤر نگا أبلا رّايس أد ئمالن أماركَ

ئـ ويلي ت كولو حوبانين خ لخاطر

أيلي س تنّا لحاديت أر ت نتيني

ؤر راد ت نشّحو ح لحساب ؤلا سوفيخ ت

ئس نضالب ئـ والي گيخ ئسموقولن

أدا أخ ئكَ د ؤسّاعيد أسّ ئّا موتخ

ئخ ألكَ نقّغ لحودود نرا أ يخ ئسامخ

توتي رّحمت نّس ئگنا ؤلا ئكالن

مقار ئمضارا دّنب لي سكرخ نسّن

ئس ئلا نبي ما گيگنخ ئتحناون.

مقار أك ئگا ئگر وين ئكرامن

ؤلا وين ئعامين ندو سيس ناكر تن

ؤر أك نسّين أ تاكات ئس تلامت

ؤلا دّوعا كيخ ياد ئلا كرا لاطر

ئمنعا جوع ن بنادم يان خ ئتيلي

ئگا زود تامورغي د ئروحن ئفيفل

أفن د أسغار ن جردا لوحن أياون

ؤكان أر گيسن فردنت ؤر حنانت

مقار أ سهوسوخ تاگي ألكّ أ تنكر

ئزاد ئخ توفا أداگ ن تاليمونت

أد ؤكان گيسن فردنت أر تيووتش

ؤكان أ گما تنكر داخ ؤر ماطلنت

باب ن جنان أ مي د ؤكي ئمطاون

ؤر ؤفان ما را ئجيجي تامارا نس

غيكان كا كولو گان ئموسلمن

ونا ك يوفان راد أك ئش تاسا نك

لهمّ نسن كاد گابلن ئما وينك

ؤر ات ألكّ ئسيويد ؤلا سيحلنت

أد د ئزّوگز ربي لگنع أ يلي خ مدن

طّمع ئخشن أ كيكنخ ؤر ئتيلي

كولو كراتنخ د مدن لي تميقيرخ

لخير أ ئگان لفرض أ تن تناوالخ

لفايدا ن دّونيت

أ ربي يومر أخ لحوبّ نتان د ؤمارك

أ يي كًين سين أر مدون ئخسان ئنو

ئخ أسن صبرخ أر كًيكًي تمشيوير ن

را يي نّ لوحن خ كيكًان ن تكرايت

ؤر را سول ناف ئـ شّاهوا ئسافارن

أينا زريخ ئلا دار مدن ئريخ ت

ئنا يي لعاقل حيزات تّ أ ؤر ئفلت

أد ت ئد لقمخ ئـ لحاجات لي طافخ

أ نيت نسن ئس ؤر ئكا وينو ئريخ ت

ئخ أك ؤر نوفا لبيع نس أر تن تاكر

ؤرأك ئسين لغرض ئنو ئخ ئشمت

ؤلا سّنّ ماد ت ئلازمن ئخ موتن

أد ؤكان زرن ئجيكن فولكينين

أينا نّ نوفا أر ت مكًرخ أ ؤر ئفلّت

حيلخ د ئلاد نكَ نّ سين ئفاسن

ؤكان أر نكات ئـكًر س ئشلّيقن

أينا ؤر نسوس نمكر ت نسمّروي تن

ئناخ ئضر وامود نسور فلاسن

ئكا كينخ ربي لاز ؤر ا تخمامخ

أد ؤكان أنّيخ لغلات ئميمن

ⵉⴳⴰ ⵓⴷⵍⵉⵙ ⴰ ⵢⴰⵏ ⵓⴳⵓⵎⵎⵓ ⵏ ⵜⵣⴷⵓⵖⵜ ⵜⵉⵙⵙ ⴽⵕⴰⴹⵜ ⵏ ⵉⵎⴷⵢⴰⵣⵏ ⵉⵎⴰⵣⵉⵖⵏ ⵏⵏⴰ ⵉⵙⵏⵎⴰⵍⴰ ⵓⵙⵉⵏⴰⴳ ⴰⴳⵍⴷⴰⵏ ⵏ ⵜⵓⵙⵙⵏⴰ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ ⴳ ⵓⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⵏ 2012. ⵉⵙⵎⵓⵏ ⵢⴰⵜ ⵜⴰⴷⵍⴰ ⵏ ⵜⵎⴷⵢⴰⵣⵉⵏ ⵉⵖⵓⴷⴰⵏ ⵏⵏⴰ ⵉⵙⵜⵢ ⵓⵎⴷⵢⴰⵣ ⵉ ⵉⵅⴼ ⵏⵏⵙ. ⵜⵉⵎⴷⵢⴰⵣⵉⵏ ⴰ, ⵏⵔⵏⴰ ⴰⵙⵏⵜ ⴽⵯⵏⵉ ⴰⵙⵙⴼⵔⵓ ⴷ ⵜⵎⵉⵜⴰⵔ.

ⵉⵍⵓⵍⴰ ⴷ ⵓⵎⴷⵢⴰⵣ ⵃⵎⴰⴷ ⵓⴱⵍⵄⵉⴷ ⵍⵍⵉ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵙⵙⴰⵏⵏ ⵙ ⵃⵎⴰⴷ ⵔⵔⵉⵃ ⴳ ⵓⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⵏ 1936. ⵢⴰⵎⵓ ⴰⵙⵙⴰ ⴳ ⵉⵎⴷⵢⴰⵣⵏ ⵉⵎⴰⵣⵉⵖⵏ ⵉⵎⵇⵔⴰⵏⵏ ⵏ ⵙⵓⵙ. ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵙⵙⴰⵏ ⴱⴰⵀⵔⴰ ⵙ ⵜⵏⴹⴹⴰⵎⵜ ⵏ ⵓⵃⵡⴰⵛ ⴷ ⵓⵊⵎⴰⴽ.

يعد هذا الكتاب ثمرة إبداعية ل "إقامة الشعراء" الثالثة، التي نظمت بالمعهد الملكي للثقافة الأمازيغية سنة 2012. نقدم من خلاله مجموعة من إبداعات الشاعر أحمد أوبلعيد المشهور بأحمد الريح المزداد في منتصف الثلاثينات من القرن العشرين، والذي يعتبر من أحد رموز الشعر في سوس، خاصة شعر أحواش وأجماك. قصائد اختارها الشاعر بنفسه، وقمنا بتهيئتها وإعدادها للنشر مع تذييلها بما يلزم من شروحات وتعليقات.



10 ⴷⵔⵀⵎ